

CORONATION STREET

Volume 8



Année 1967

Ce qu'il s'est passé en 1966 :

En 1966, David et Irma Barlow ont racheté le Corner Shop à Lionel Petty. Ena Sharples a eu des démêlés avec la justice pour vol à l'étalage et a ensuite démissionné de la Mission of Glad Tidings. L'entreprise de chenil de Jed Stone a échoué, ce qui a conduit à son arrestation et à son emprisonnement pour recel de biens volés.



Un drame dans Coronation Street cette année

Ce qu'il va se passer en 1967 :

En 1967, Vera Lomax décède et Ken Barlow est arrêté pour non-paiement d'une amende. Elsie Tanner retrouve Steve Tanner, et ils se marient en septembre. Plus tard dans le mois, Harry Hewitt meurt dans un accident, et Lucille Hewitt quitte Weatherfield avec sa mère.



Tout fini toujours par s'arranger, et en chanson

Table des matières

Année 1967	1
QUI HABITE OÙ ?	6
Coronation Street	6
Autres	6
LES PERSONNAGES	7
Les nouveaux personnages	8
Stephen Edward "Steve" Tanner	8
Ernest Bishop	8
Robert Croft	9
Dernière apparition en 1967	9
LES ÉPISODES	10
Année 1967	10
JANVIER 1967	13
Épisodes 632 à 639 - Dennis Tanner met accidentellement le feu au salon de Len Fairclough en le décorant	13
632. Froid et assistanat	13
633. Les bons conseils de Jack et les doutes de Vera	14
634. La dernière allocation et un nouveau manteau	14
635. Un homme mystérieux et le mensonge d'Ena	15
636. Appartement à louer et un retour inattendu	16
637. Les habitudes reprennent et une aide financière	17
638. Le « gamma boy » et l'incendie	18
639. Lucille convaincue et l'identité du sauveur	19
FEVRIER 1967	20
Épisodes 640 à 647 - Gamma Garments est remis à neuf par Emily Nugent	20
640. La fierté mal placée de Stan et le maître de cérémonie	20
641. L'inauguration et jalousie	21
642. Albert blessé et Emily dépassée	22
643. Une indemnité insuffisante et un souci de la mode	23
644. Le certificat médical et la pétition d'Ena	24
645. Le mal du siècle et un homme pour Emily	24
646. Les doutes d'Albert et un SOS d'Ernie	25
647. Brian amoureux et Albert indésirable	26
MARS 1967	27
Épisodes 648 à 656 - Ken Barlow est accusé d'avoir participé à une manifestation étudiante illégale	27
648. Liberté d'expression et engouement	27
649. Bras de fer et le plan d'Emily	28
650. Idéaux et le jeu de la vérité	29

651. Arrestation et obsession	29
652. Peine de prison et chambre à part	30
653. Une sortie à la piscine et l'obstination de Ken	31
654. Elsie revient et Jack prend la fuite	32
655. Crise de couple et soupçons.....	32
656. Le retour de Ken et du grabuge dans la rue	33
AVRIL 1967	34
Épisodes 657 à 664 - Minnie Caldwell se fait voler ses économies par l'escroc Harry Eastham.	
657. Ken sur la sellette et l'éloignement de Len.....	34
658. Ventes à crédit et une vérité fait surface.....	34
659. Un potentiel candidat et une heureuse réconciliation	35
660. Drôle de recouvrement et la police d'assurance de Minnie.....	36
661. La brillante idée de Dennis et les craintes d'Irma	37
662. Le nouveau projet de David et une escroquerie.....	38
663. Un monde de filles et des Yankees au Rovers	38
664. L'argent de Minnie et une vieille connaissance	39
MAI 1967.....	41
Épisodes 665 à 674 - Un train de marchandises déraile du haut du viaduc et s'écrase sur Coronation Street.....	
665. A la recherche des escrocs et une nouvelle vocation pour Irma	41
666. Nostalgie et genou écorché	42
667. Promenade en forêt et un second billet.....	43
668. Catastrophe dans Coronation Street et tension nerveuse.....	44
669. Sous les décombres et billet brûlé	45
670. La déclaration de Steve et la confession de Stan	45
671. Trop tôt le matin et expression personnelle	45
672. Agression et ivresse	46
673. Pique-nique et les hommes d'Elsie.....	47
674. L'étui à cigarettes et la déception d'Albert	47
JUIN 1967.....	49
Épisodes 675 à 682 - Les habitants de la rue découvrent que la famille Lawson squatte le no 3	
675. L'identité de l'agresseur et Len en mauvaise posture.....	49
676. Mystère élucidé et pénitence	50
677. La suédoise et la sortie	51
678. Embrassades et fiançailles rapides	51
679. Départ pour la Suède et les doutes de Gregg	52
680. La bague et l'inscription.....	53
681. Paperasse et maison vide.....	53
682. Une famille de squatteurs et les jardinières de Minnie	54
JUILLET 1967	56
Épisodes 683 à 691 - Len Fairclough dénonce les Lawson.....	
683. Le commandant et une famille indésirable	56

684. Le jour du concours et quiproquo	57
685. Dispute et le résultat du concours	57
686. Pas de plomb dans la cervelle et des questions sur Len	58
687. Les circulaires et la moto	59
688. Les circulaires et une guitare électrique	59
689. Les circulaires et un voyage à Paris	60
690. Retour de Suède et départ pour Paris	61
691. Un béret pour Jack et un livre pour Lucille	61
AOÛT 1967	63
Épisodes 692 à 700 - Hilda disparaît.....	63
692. « French touch » et disparition	63
693. Panique chez les Ogden et une jeune fille encombrante	64
694. Le corps d'une femme et tromperie	65
695. Vol de linge et société anonyme	66
696. Psychose paranoïaque et voyage en yacht	67
697. Un nouvel emploi pour Dennis un chèque déchiré	68
698. Le remplaçant d'Hilda et les soupçons de Jack	69
699. Location de voitures et soirée à Tatton Park	70
700. L'excursion et une lettre des Hewitt	70
SEPTEMBRE 1967.....	73
Épisodes 701 à 708 - Elsie épouse Steve Tanner	73
701. Le grand jour et le grand retour (partie 1)	73
702. Le grand jour et le grand retour (partie 2)	74
703. Jour qui chante pour certains et qui déchanté pour d'autres	75
704. Pauvre petite fille solitaire et retour en Irlande	76
705. Cornemuse et retour d'Ecosse	77
706. Les entremetteurs et les frères Pinelli	78
707. Une nouvelle vie et une heureuse nouvelle	79
708. La femme idéale et le retour l'amertume d'un fils.....	80
OCTOBRE 1967	81
Épisodes 709 à 717 - Len Fairclough et son fils Stanley sont coincés dans un incendie	81
709. L'autoritaire Mme Cook retour de lune de miel	81
710. Le fils rebelle et vitre cassée	82
711. Le mauvais tour et un charmant voisin	83
712. Dominos et mari attentionné	84
713. Le pyromane et la snobe	85
714. L'anniversaire d'Emily et secret gardé	86
715. Fleurs et un baiser sur la joue	87
716. L'affreuse broche et une journée à la ferme	88
717. Le retour de Lucille et l'arrivée d'Emmeline	89
NOVEMBRE 1967.....	90
Épisodes 718 à 726 - Irma Barlow fait une fausse couche	90
718. Un nouveau prétendant et une belle-mère encombrante.....	90
719. Un décorateur bon marché et la surprenante demande d'Henry	91

720. Saccage et confiance	92
721. L'aveu de Ken et l'embarras de Steve	93
722. Mutation en Allemagne et manières dictatoriales.....	94
723. Un départ bien nommé et œil au beurre noir	95
724. Comédie et condescendance	96
725. Cheville tordue et fausse couche.....	97
726. La reprise et le match	97
DECEMBRE 1967	99
Épisodes 727 à 734 - Le conseil décide de démolir la fabrique d'imperméables Elliston	99
727. Annie en état d'arrestation et une soirée au coin du feu.....	99
728. Centre d'adoption et cours particuliers	100
729. Une deuxième chance et tir à la corde	101
730. Un appel téléphonique alarmant et l'artiste hippie	102
731. Affectation et entraînement intense	103
732. Fermeture et famille d'accueil	104
733. Joyeux Noël et retour des Cheveski.....	105
734. Discours d'adieu et départ pour les Etats-Unis	106
BILAN	108
Année 1967	108
Menace d'annulation	108
Événements notables	109
Chiffres d'audience.....	110

QUI HABITE OÙ ?

Coronation Street



- Rovers Return Inn - Jack et Annie Walker, Lucille Hewitt.
- 1 Coronation Street - Albert Tatlock.
- 3 Coronation Street - Vide.
- 5 Coronation Street - Minnie Caldwell.
- 9 Coronation Street - Ken, Valerie, Peter et Susan Barlow.
- 11 Coronation Street - Elsie Tanner (de janvier à septembre). Dennis Tanner. Karen Olsen (en août seulement). Girl's Pipe Band - Joyce, Norma, Irene, Marion, Janice et Cicely (septembre uniquement). Mrs Cook, Arthur Cook et Albert Cook (septembre et octobre).
- 13 Coronation Street - Stan et Hilda Ogden.
- Corner Shop (n° 15) - David et Irma Barlow. Jill Morris (à partir de décembre).
- Logement du Corner Shop - Emily Nugent (à partir de janvier).
- La sacristie Glad Tidings - Ena Sharples. Vera Lomax (jusqu'en janvier).

Autres

- 15 Mawdsley Street - Len Fairclough, Jerry Booth.
- Omdurman Street - Alf Roberts.
- Appartement 7, Gladstone Gardens, Altrincham - Elsie et Steve Tanner (de septembre à décembre).

LES PERSONNAGES

Cl	Personnage	Durée	Nb Ep	Cumul	CP
1	Annie Walker	L'année entière	89	608	6
2	Jack Walker	L'année entière	87	604	3
3	Elsie Tanner	L'année entière	85	600	2
4	Len Fairclough	L'année entière	81	581	1
5	Ena Sharples	L'année entière	80	563	5
6	Stan Ogden	L'année entière	71	260	13
7	Jerry Booth	L'année entière	70	330	3
8	David Barlow	L'année entière	69	229	9
8	Valerie Barlow	L'année entière	69	424	11
8	Albert Tatlock	L'année entière	69	510	16
11	Irma Barlow	L'année entière	68	261	14
12	Lucille Hewitt	L'année entière	67	390	14
12	Dennis Tanner	L'année entière	67	429	11
13	Hilda Ogden	L'année entière	63	245	7
14	Ken Barlow	L'année entière	62	500	9
16	Minnie Caldwell	Année complète	61	529	7
17	Emily Nugent	A partir de janvier	59	356	21
18	Steve Tanner	De mai à décembre	57	57	-
19	Alf Roberts	Mars et juillet	10	46	-
20	Ivan Cheveski	Septembre et décembre	4	76	23
20	Linda Cheveski	Septembre et décembre	4	94	19
20	Concepta Hewitt	Septembre seulement	4	309	-
23	Harry Hewitt	Septembre seulement	2	305	-
24	Frank Barlow	Mars seulement	1	272	-
24	Ernest Bishop	Septembre seulement	1	1	-

Les nouveaux personnages

STEPHEN EDWARD "STEVE" TANNER



Joué par Paul Maxwell, c'est un ancien amour d'Elsie Tanner pendant la guerre. Il revient à Weatherfield en 1967 et renoue avec Elsie. Ils se sont mariés cette année-là et sont retournés vivre dans la ville natale de Steve en Amérique. En 1968, Elsie revient seule en disant que son mariage est terminé. Steve suit Elsie dans la rue, mais il est poussé dans les escaliers et tué par Joe Donnelly.

ERNEST BISHOP



Joué par Stephen Hancock, il apparaît pour la première fois à l'écran le 6 septembre 1967.

Ernest a fait ses études à la Weatherfield Grammar School et, bien qu'il soit très doué pour les études, il a refusé une place à l'Université Victoria de Manchester, afin de diriger sa propre entreprise de photographie. Sous son nom "professionnel" Gordon Bishop, il apparaît pour la première fois au mariage d'Elsie Tanner en tant que photographe officiel en 1967.

En 1969, Emily Nugent (Eileen Derbyshire) commence à travailler dans le magasin d'appareils photo d'Ernest. Emily et Ernest avaient beaucoup de choses en commun, notamment de solides convictions religieuses (Ernest était un prédicateur laïc), et ils ont entamé une relation. Après une longue fréquentation, ils se sont mariés le lundi de Pâques 1972 et ont emménagé ensemble au numéro 3 de Coronation Street. Les évêques n'ont pas pu avoir d'enfants, mais ils en ont accueilli deux à Noël 1974, ce qui a contribué à réparer une période difficile de leur mariage.

En 1976, Ernest ne peut plus payer le loyer de son magasin d'appareils photo et met son entreprise en liquidation. Emily, cependant, était une tour de force, insistant pour qu'elle aille travailler et qu'elle soit le soutien de famille. Ernest devient le premier homme au foyer de la rue, ce qui lui vaut les plaisanteries des autres hommes de la rue, mais Emily est fière de lui.

Ernest réussit à gagner un peu d'argent en jouant du piano dans des pubs et des boîtes de nuit - il accompagne Rita Littlewood (Barbara Knox) au Gatsby Club - mais, bien qu'elle soit reconnaissante pour l'argent, Emily ne veut pas entendre parler d'Ernie qui joue du piano pour une strip-teaseuse qui vient chez eux pour répéter son numéro. Le destin d'Ernest change lorsque Mike Baldwin (Johnny Briggs), propriétaire d'une usine, lui offre un emploi de commis aux salaires chez Baldwin's Casuals. La confiance que Mike accorde à Ernest fait de lui son second. Un jour de janvier 1978, alors qu'il établit les paquets de salaires des ouvriers, deux jeunes hommes, dont l'un armé d'un fusil de chasse, font irruption dans le bureau et exigent d'Ernest qu'il leur remette l'argent. Ernest s'exécute, mais Mike entre dans le bureau et frappe accidentellement le bras de Tommo, déchargeant l'arme et tirant dans la poitrine d'Ernest. Celui-ci a été transporté d'urgence à l'hôpital, mais il est décédé plus tard. Sous le choc, Emily s'est évanouie dans la rue. Les deux criminels ont été appréhendés plus tard et condamnés à la prison à vie.

28 ans plus tard, en 2006, Emily se lie d'amitié avec Ed Jackson (Chris Walker), un fidèle de l'église. Ils se lient d'amitié et se rapprochent par leur forte foi religieuse jusqu'à ce qu'Ed révèle son vrai nom, Thomas Jackson, l'homme qui a tué Ernest. Jackson prétendait avoir purgé sa peine et être devenu un nouveau chrétien, et il voulait qu'Emily lui pardonne le meurtre d'Ernest. Cela a provoqué une crise de foi chez Emily, qui ne pouvait se résoudre à lui pardonner. Cependant, après avoir appris que Jackson était suicidaire, elle lui a dit qu'elle lui pardonnait et lui a donné l'un des vieux appareils photo d'Ernest.

ROBERT CROFT



Joué par Martin Shaw, il est apparu pour la première fois à l'écran le 13 décembre 1967. Le rôle de Robert, un étudiant hippie, marque les débuts de Shaw à la télévision. Robert est le chef d'une commune hippie. Lorsque Lucille Hewitt (Jennifer Moss) a le béguin pour Robert, elle décide de rejoindre les hippies. Lucille demande à Dennis Tanner (Philip Lowrie) d'organiser une fête pour le Nouvel An au 11 Coronation Street et Robert et les hippies viennent avec elle. Ils restent et commencent à squatter la maison, provoquant l'agitation parmi les autres résidents de Street. Annie Walker (Doris Speed) finit par dénoncer les hippies au propriétaire, qui exige leur expulsion, et Robert décide qu'il est temps pour eux de partir.

DERNIÈRE APPARITION EN 1967

- Vera Lomax 1960-1961, 1963, 1966-1967
- Ernie Mills 1966-1967
- Sergent Bowden 1964-1967
- Harry Hewitt 1960-1965, 1967
- Steve Tanner 1967
- Ivan Cheveski 1960-1963, 1966-1967

LES ÉPISODES

Année 1967

Epi	Cumul	Date de diffusion	Titre
1	632	Lundi 2 janvier	Froid et assistanat
2	633	Lundi 9 janvier	Les bons conseils de Jack et les doutes de Vera
3	634	Mercredi 11 janvier	La dernière allocation et un nouveau manteau
4	635	Lundi 16 janvier	Un homme mystérieux et le mensonge d'Ena
5	636	Mercredi 18 janvier	Appartement à louer et un retour inattendu
6	637	Lundi 23 janvier	Les habitudes reprennent et une aide financière
7	638	Mercredi 25 janvier	Le « gamma boy » et l'incendie
8	639	Lundi 30 janvier	Lucille convaincue et l'identité du sauveur
9	640	Mercredi 1 février	La fierté mal placée de Stan et le maître de cérémonie
10	641	Lundi 6 février	L'inauguration et jalousie
11	642	Mercredi 8 février	Albert blessé et Emily dépassée
12	643	Lundi 13 février	Une indemnité insuffisante et un souci de la mode
13	644	Mercredi 15 février	Le certificat médical et la pétition d'Ena
14	645	Lundi 20 février	Le mal du siècle et un homme pour Emily
15	646	Mercredi 22 février	Les doutes d'Albert et un SOS d'Ernie
16	647	Lundi 27 février	Brian amoureux et Albert indésirable
17	648	Mercredi 1 mars	Liberté d'expression et engouement
18	649	Lundi 6 mars	Bras de fer et le plan d'Emily
19	650	Mercredi 8 mars	Idéaux et le jeu de la vérité
20	651	Lundi 13 mars	Arrestation et obsession
21	652	Mercredi 15 mars	Peine de prison et chambre à part
22	653	Lundi 20 mars	Une sortie à la piscine et l'obstination de Ken
23	654	Mercredi 22 mars	Elsie revient et Jack prend la fuite
24	655	Lundi 27 mars	Crise de couple et soupçons
25	656	Mercredi 29 mars	Le retour de Ken et du grabuge dans la rue
26	657	Lundi 3 avril	Ken sur la sellette et l'éloignement de Len
27	658	Mercredi 5 avril	Ventes à crédit et une vérité fait surface
28	659	Lundi 10 avril	Un potentiel candidat et une heureuse réconciliation
29	660	Mercredi 12 avril	Drôle de recouvrement et la police d'assurance de Minnie
30	661	Lundi 17 avril	La brillante idée de Dennis et les craintes d'Irma
31	662	Mercredi 19 avril	Le nouveau projet de David et une escroquerie
32	663	Lundi 24 avril	Un monde de filles et des Yankees au Rovers
33	664	Mercredi 26 avril	L'argent de Minnie et une vieille connaissance
34	665	Lundi 1 mai	A la recherche des escrocs et une nouvelle vocation pour Irma
35	666	Mercredi 3 mai	Nostalgie et genou écorché
36	667	Lundi 8 mai	Promenade en forêt et un second billet
37	668	Mercredi 10 mai	Catastrophe dans Coronation Street et tension nerveuse

38	669	Lundi 15 mai	Sous les décombres et billet brûlé
39	670	Mercredi 17 mai	La déclaration de Steve et la confession de Stan
40	671	Lundi 22 mai	Trop tôt le matin et expression personnelle
41	672	Mercredi 24 mai	Agression et ivresse
42	673	Lundi 29 mai	Pique-nique et les hommes d'Elsie
43	674	Mercredi 31 mai	L'étui à cigarettes et la déception d'Albert
44	675	Lundi 5 juin	L'identité de l'agresseur et Len en mauvaise posture
45	676	Mercredi 7 juin	Mystère élucidé et pénitence
46	677	Lundi 12 juin	La suédoise et la sortie
47	678	Mercredi 14 juin	Embrassades et fiançailles rapides
48	679	Lundi 19 juin	Départ pour la Suède et les doutes de Gregg
49	680	Mercredi 21 juin	La bague et l'inscription
50	681	Lundi 26 juin	Paperasse et maison vide
51	682	Mercredi 28 juin	Une famille de squatteurs et les jardinières de Minnie
52	683	Lundi 3 juillet	Le commandant et une famille indésirable
53	684	Mercredi 5 juillet	Le jour du concours et quiproquo
54	685	Lundi 10 juillet	Dispute et le résultat du concours
55	686	Mercredi 12 juillet	Pas de plomb dans la cervelle et des questions sur Len
56	687	Lundi 17 juillet	Les circulaires et la moto
57	688	Mercredi 19 juillet	Les circulaires et une guitare électrique
58	689	Lundi 24 juillet	Les circulaires et un voyage à Paris
59	690	Mercredi 26 juillet	Retour de Suède et départ pour Paris
60	691	Lundi 31 juillet	Un béret pour Jack et un livre pour Lucille
61	692	Mercredi 2 août	« French touch » et disparition
62	693	Lundi 7 août	Panique chez les Ogden et une jeune fille encombrante
63	694	Mercredi 9 août	Le corps d'une femme et tromperie
64	695	Lundi 14 août	Vol de linge et société anonyme
65	696	Mercredi 16 août	Psychose paranoïaque et voyage en yacht
66	697	Lundi 21 août	Un nouvel emploi pour Dennis un chèque déchiré
67	698	Mercredi 23 août	Le remplaçant d'Hilda et les soupçons de Jack
68	699	Lundi 28 août	Location de voitures et soirée à Tatton Park
69	700	Mercredi 30 août	L'excursion et une lettre des Hewitt
70	701	Lundi 4 septembre	Le grand jour et le grand retour (partie 1)
71	702	Mercredi 6 septembre	Le grand jour et le grand retour (partie 2)
72	703	Lundi 11 septembre	Jour qui chante pour certains et qui déchante pour d'autres
73	704	Mercredi 13 septembre	Pauvre petite fille solitaire et retour en Irlande
74	705	Lundi 18 septembre	Cornemuse et retour d'Ecosse
75	706	Mercredi 20 septembre	Les entremetteurs et les frères Pinelli
76	707	Lundi 25 septembre	Une nouvelle vie et une heureuse nouvelle
77	708	Mercredi 27 septembre	La femme idéale et le retour l'amertume d'un fils
78	709	Lundi 2 octobre	L'autoritaire Mme Cook retour de lune de miel
79	710	Mercredi 4 octobre	Le fils rebelle et vitre cassée
80	711	Lundi 9 octobre	Le mauvais tour et un charmant voisin
81	712	Mercredi 11 octobre	Dominos et mari attentionné

82	713	Lundi 16 octobre	Le pyromane et la snobe
83	714	Mercredi 18 octobre	L'anniversaire d'Emily et secret gardé
84	715	Lundi 23 octobre	Fleurs et un baiser sur la joue
85	716	Mercredi 25 octobre	L'affreuse broche et une journée à la ferme
86	717	Lundi 30 octobre	Le retour de Lucille et l'arrivée d'Emmeline
87	718	Mercredi 1 novembre	Un nouveau prétendant et une belle-mère encombrante
88	719	Lundi 6 novembre	Un décorateur bon marché et la surprenante demande d'Henry
89	720	Mercredi 8 novembre	Saccage et confiance
90	721	Lundi 13 novembre	L'aveu de Ken et l'embarras de Steve
91	722	Mercredi 15 novembre	Mutation en Allemagne et manières dictatoriales
92	723	Lundi 20 novembre	Un départ bien nommé et œil au beurre noir
93	724	Mercredi 22 novembre	Comédie et condescendance
94	725	Lundi 27 novembre	Cheville tordue et fausse couche
95	726	Mercredi 29 novembre	La reprise et le match
96	727	Lundi 4 décembre	Annie en état d'arrestation et une soirée au coin du feu
97	728	Mercredi 6 décembre	Centre d'adoption et cours particuliers
98	729	Lundi 11 décembre	Une deuxième chance et tir à la corde
99	730	Mercredi 13 décembre	Un appel téléphonique alarmant et l'artiste hippie
100	731	Lundi 18 décembre	Affectation et entraînement intens
101	732	Mercredi 20 décembre	Fermeture et famille d'accueil
102	733	Lundi 25 décembre	Joyeux Noël et retour des Cheveski
103	734	Mercredi 27 décembre	Discours d'adieu et départ pour les Etats-Unis

JANVIER 1967

Épisodes 632 à 639 - Dennis Tanner met accidentellement le feu au salon de Len Fairclough en le décorant



632. Froid et assistanat

Les Barlow prennent la résolution, pour la nouvelle année, celle de supprimer l'ardoise du magasin. David fait une exception pour Ena lorsqu'elle fait une rare demande de crédit.

Annie encourage Lucille à trouver sa place dans le monde avant de se marier.

Stan refuse un travail d'entretien général dans une usine pour 9 livres par semaine, car il touche 8,10 livres par semaine au titre de l'aide sociale. Hilda est furieuse de voir Stan participer à des concours dans le journal au lieu d'aller à la Bourse du travail. Len lui propose un emploi de manœuvre à Ashton-under-Lyne, mais il le refuse car il pleut.

Ena n'a pas les moyens d'acheter du charbon, alors elle et Vera ont froid. Vera reste au lit car il fait plus chaud.

Minnie demande une pension complémentaire et conseille à Ena d'en faire autant, ce qui lui permet de toucher 4,10 £ par semaine et de payer son loyer.

Irma refuse que Stan achète des cigarettes avec son argent de poche. En cachette, Ena est interrogée par la sécurité sociale.

Annie et Len se souhaitent le meilleur pour 1967.

Jack dit à Stan qu'il ne sait pas s'il peut se permettre de refuser des emplois.

Ena apprend qu'elle recevra 5 livres par semaine car son loyer est gratuit et qu'elle peut gagner jusqu'à 2 livres par semaine sans que cela n'affecte sa pension. Elle est convaincue d'y avoir droit.

Stan ne prend pas la peine de se rendre à la Bourse du travail, convaincu qu'il n'y trouvera rien pour lui. Hilda ne sait plus comment faire pour ramener Stan au travail. Irma l'aide en refusant son ticket jusqu'à ce que Stan trouve un emploi.

L'assistant social, M. Hale, dit que Vera peut avoir 3,19 livres. Vera est surprise qu'Ena s'occupe de tout pour elle sans se faire prier.

Les travaillistes mettent fin à l'allocation de Stan, qui continue de refuser des emplois. Il reproche à Len de ne pas l'avoir averti des règles, et décide de faire appel. Hilda utilise les quinze jours de son salaire du Rovers pour rembourser sa dette au magasin. Stan est horrifié lorsqu'elle lui dit qu'ils vont vivre de son allocation pendant un certain temps. Il n'ose pas lui dire que ses allocations ont été suspendues.

633. Les bons conseils de Jack et les doutes de Vera

A noter qu'aucun épisode n'a été diffusé le 4 janvier 1967 en raison d'une grève à Granada Television. La grève a commencé à 18h30 le 4 janvier et a été déclenchée pour protester contre l'annonce par la direction qu'une prime versée à Noël ne serait pas renouvelée en décembre prochain. La grève n'a duré qu'une heure et demie, mais cela signifiait que Granada n'était pas en mesure de transmettre Coronation Street sur le réseau ITV.

Stan ne parle pas à Hilda du manque d'argent car elle s'inquiète des factures.

Vera croit que le médecin a dit à Ena ce qui ne va pas. Elle demande à Ena de jurer sur la Bible qu'elle n'en sait rien. Ena refuse. Vera est persuadée qu'elle va mourir.

Stan dépense tout son argent en boissons. Elsie annonce à Hilda et Irma que l'aide sociale a été supprimée.

Ena parle à Jack de la tumeur cérébrale de Vera, elle ne sait pas si elle doit le dire ou non à Vera. Jack lui prodigue un judicieux conseil.

634. La dernière allocation et un nouveau manteau

Jerry remarque qu'Ena est très abattue et dit à Jack qu'il soupçonne Vera de lui faire de l'ombre. Jack le dissuade d'aller plus loin.

Il reste deux jours avant que Stan ne touche sa dernière allocation. Hilda l'envoie à la Bourse du travail et le menace de le mettre à la porte s'il ne trouve pas de travail.

Jack dit à Ena que c'est Bob Lomax qui devrait annoncer sa maladie à Vera, mais elle ne sait pas où il se trouve. Annie est contrariée lorsque Jack refuse de dire où il était après avoir manqué un appel de la brasserie. Il lui dit de s'occuper de ses affaires.

Irma annonce à Hilda que Stan a trouvé un emploi.

Ena demande à Len de demander à la police de trouver Bob Lomax, comme ils l'ont fait pour Ivan lorsque Paul était à l'hôpital. Il lui répond qu'ils ne peuvent pas, à moins qu'il ne s'agisse d'une urgence. Elle ment et dit que ce n'est pas le cas.

Hilda est effrayée lorsque Stan entre au Rovers, couvert de suie. Stan explique à Hilda et Irma qu'il est tombé sur un vieil ami qui lui a trouvé un emploi dans le transport du charbon sur les voies de garage de Howarth.

Ena dit à Jack qu'elle ne fait pas confiance à la police pour ne pas révéler la vérité à Vera.

Un homme étrange au Rovers interroge Annie sur le garçon qui est tombé dans le canal. Elle lui répond que Mme Tanner est sa grand-mère.

Ena se réjouit secrètement de voir Vera s'offrir un nouveau manteau chez Miami Modes, mais elle se force à critiquer l'indulgence de sa fille lorsque son approbation la rend méfiante. Vera est bouleversée et jette le manteau par terre.

L'homme à la caravane s'approche d'Elsie lorsqu'il entend Annie l'appeler Mme Tanner. Après avoir établi son identité, il fait volte-face et part, à la grande surprise d'Elsie.

635. Un homme mystérieux et le mensonge d'Ena

Stan commence son nouveau travail, mécontent de son sort dans la vie.

Len et Jerry remplacent l'évier de la cuisine du numéro 11 par un appareil moderne.

Ena annonce à Jack que la Sécurité sociale a accepté de retrouver Bob Lomax. Vera dit à Len qu'elle ne veut plus jamais revoir son mari. Perplexe, il lui demande pourquoi Ena voulait qu'on l'aide à le retrouver.

Percy Bridge, l'homme étrange qui voulait voir Elsie, traîne autour du Rovers à la recherche d'un emploi.

Vera cherche sa mère, ce qui inquiète Jack.

Stan contrarie Annie lorsqu'il entre au Rovers dans ses vêtements de travail sales. Les habitants craignent que la situation du chômage ne devienne semblable à celle de la dépression.

Elsie aperçoit Percy dans la rue et l'invite à entrer au numéro 11 pour qu'il lui explique le commentaire énigmatique qu'il a fait au Rovers. Percy hésite, puis dit à Elsie que c'est lui qui a sorti Paul du canal. Elle lui dit combien elle lui est reconnaissante.

Interrogée, Ena ment à Vera en lui disant que c'est Colin qu'elle voulait retrouver. Elle atteint le point de rupture lorsque Vera, avec ses maux de tête, l'accuse de ne pas s'occuper d'elle.

Elsie donne à Percy 2 livres sterling en guise de récompense.

Hilda s'occupe de Stan qui n'est pas satisfait de son travail.

Ena avoue à Jack qu'elle aimerait que tout soit terminé. Il lui dit qu'il lui enverra une goutte de brandy.

Stan et Jerry se disputent au Rovers quand Jerry dit que Stan n'a plus la force d'effectuer son travail de charbonnier.

Ena trouve Vera morte dans son lit. Jack, qui revient avec le brandy, la réconforte.

636. Appartement à louer et un retour inattendu

Les habitants collectent des fonds pour une couronne de fleurs. Len et Jerry font la différence lorsqu'ils ne récoltent pas assez d'argent pour couvrir les frais. Les voisins sont désolés qu'Ena doive survivre à la mort de sa fille, car ce n'est pas dans l'ordre des choses. Len regrette de ne pas avoir poussé la police à retrouver Bob Lomax. Ena ne veut pas que Colin assiste aux funérailles car il verrait le peu d'amis qu'avait sa mère.

David et Irma font de la publicité pour la location de l'appartement au-dessus du magasin. Irma demande à Val de livrer des gâteaux pour le thé des funérailles à la sacristie car elle ne sait pas quoi dire à Ena.

Percy s'intéresse à l'appartement, ce qui agace Irma. Elle tente de le décourager en lui disant qu'il y a une invasion de rats. Minnie, Jack et Albert se rendent à l'enterrement de Vera avec Ena.

Percy amène Fred le furet au magasin pour éliminer les rats. David s'en débarrasse en disant que l'appartement a déjà été loué. L'agent immobilier sonne pour dire qu'il envoie la gérante d'un magasin local qui est intéressée. Irma n'aime pas l'idée de vivre avec un étranger. Fred s'échappe de sa cage et grimpe sur la jambe de David.

Bob et Colin se présentent à l'enterrement à la surprise générale. Ena dit à Jack qu'elle n'oubliera jamais à quel point il a été un roc pour elle ces dernières semaines.

Len s'interroge sur l'amitié d'Elsie avec Percy. Elsie lui dit de se mêler de ses affaires.

David dit à Irma d'arrêter de repousser les locataires car ils ont besoin des revenus de l'appartement.

Ena, Minnie et Albert sont les seuls à assister au thé des funérailles.

Dennis, qui n'a pas grand-chose à faire au chantier, propose de décorer la maison de Len. Len accepte.

La gérante arrive en retard pour visiter l'appartement. Les Barlow sont choqués par l'arrivée d'Emily Nugent, de retour d'Harrogate, qui leur révèle qu'elle est la femme en question.

C'est le grand retour d'Emily Nugent que l'on avait plus vu depuis près d'un an, Eileen Derbyshire revenant d'une année de congé maternité.

637. Les habitudes reprennent et une aide financière

David aide Emily à emménager dans l'appartement du magasin. Emily reprend la direction de Gamma Garments après avoir reçu une proposition de M. Papagopolous.

Dennis entreprend de décorer le salon de Len.

Emily dit à Ena qu'elle a persuadé ses sœurs de prendre soin de leur père à leur tour.

Ena écrit des lettres de remerciement aux quelques personnes qui ont envoyé des couronnes pour les funérailles. Elle est bouleversée à l'idée que Vera n'ait pas été aimée.

Dennis essaie de convaincre Len et Jerry de choisir une palette de couleurs, mais aucun des deux n'y tient.

Percy annonce à Elsie qu'il n'a plus de travail. Il accepte "à contrecœur" qu'elle lui donne plus d'argent. Elsie est heureuse de laisser Len penser que Percy est son petit ami.

Ena est confuse quand Annie lui propose de faire ses courses à sa place. Irma se rend compte que la retraitée ne veut pas se faire dorloter et lui tient le discours habituel lorsqu'elle entre dans le magasin.

Dennis surprend Jerry en faisant un bon travail de décoration. Emily demande à Dennis d'être le "Gamma Guy", c'est-à-dire de s'occuper de la section hommes

de la nouvelle boutique Gamma. Il lui répond qu'il est heureux de travailler pour Len.

Elsie dit à Len que Percy a sauvé Paul. Elle le croit sincère car elle a dû le persuader d'accepter une aide financière.

Emily dit aux Walker qu'elle veut que Lucille travaille à Gamma dans la section des nouveaux adolescents. Annie veut la faire sortir de l'usine mais Jack refuse de l'influencer.

Len se montre amical envers Percy lorsqu'il confirme qu'il n'a pas d'intérêt romantique pour Elsie.

Dennis pose le chalumeau. Il enflamme de la peinture et des chiffons pendant qu'il est distrait.

Annie offre à Ena et Minnie des pintes milk-stout pour s'excuser de ce qu'elle a fait plus tôt.

Chez Len, alors que le feu fait rage, Dennis appelle un camion de pompiers.

638. Le « gamma boy » et l'incendie

Dennis tente de maîtriser le feu chez Len mais les rideaux s'enflamment. Len, inconscient, continue de boire avec Jerry au Rovers. Ils entendent un camion de pompiers passer mais n'y prêtent pas attention. Les pompiers arrivent chez Len et s'occupent de l'incendie.

Ken passe devant la maison et entre pour voir ce qui se passe. Jerry pense qu'ils devraient retourner voir comment Dennis s'en sort, mais Len ne pense pas qu'il puisse faire beaucoup de dégâts et continue à boire.

Les pompiers doivent soulever les planches pour voir s'il n'y a pas d'étincelles sous le plancher. En regardant les dégâts s'intensifier, Dennis déplore son sort dans la vie. Ken lui conseille de dire la vérité à Len.

Lucille sent qu'Annie l'observe et prépare quelque chose. Ena lui reproche de ne pas être reconnaissante envers Annie de s'être occupée d'elle.

Ken trouve Len dans le magasin du coin et lui raconte ce qui s'est passé. Jerry et lui se précipitent vers la maison où l'officier des pompiers prend note des détails.

Le lendemain, Elsie fait la leçon à Dennis sur le fait qu'il laisse traîner des allumettes usagées.

Ken dit à Elsie qu'ils ont signalé que son téléphone était hors service car Val n'arrivait pas à la joindre.

Dennis démissionne du chantier avant que Len ne puisse le licencier, même si Len accepte une partie de la responsabilité.

Annie dit à Lucille qu'elle veut qu'elle travaille à Gamma Garments avec Emily, mais la jeune fille refuse en disant qu'elle deviendrait folle.

Dennis cherche un autre emploi.

Ena entend Dave Smith dire à Irma qu'il envisage d'ouvrir un nouveau magasin de paris dans le quartier. Elle refuse de lui vendre le magasin.

Dennis accepte l'offre d'Emily pour le poste de Gamma et, même ayant eu des doutes à cause de l'incendie, elle le lui donne.

Elsie donne à Percy Bridge un repas copieux et apprend que Dennis a trouvé un nouvel emploi. Ils vont boire un verre au Rovers. Dave s'y rend également et prend Percy pour le nouveau petit ami d'Elsie. Ayant appris qui il est par Len, Dave lui dit que c'est lui qui a sorti Paul du canal et non Percy.

A noter que l'acteur Patrick Stewart, future star du cinéma et de la télévision, apparaît dans cet épisode en tant qu'officier des pompiers, dans l'un des premiers rôles télévisés de sa carrière.

639. Lucille convaincue et l'identité du sauveur

Len refuse de croire que Dave Smith a sauvé Paul.

Percy Bridge dit à Elsie que son ancienne propriétaire retient ses vêtements parce qu'il lui doit un loyer. Elsie lui donne de l'argent pour son loyer, sous le regard de Len et Jerry.

Ena et Albert nettoient la maison de Len.

Emily demande à Dennis d'essayer de convaincre Lucille de travailler chez Gamma Garments.

Elsie accuse Dave de mentir. Elle est sûre que Percy a sauvé Paul.

Dennis convainc Lucille en lui parlant de vêtements à prix cassés. Len et Elsie réunissent Dave et Percy au Rovers pour découvrir la fraude.

Emily offre à Lucille 8 livres par semaine et une commission de six pence par livre. Lucille accepte le travail.

Dave présente la casquette de Paul comme preuve. Elsie est dégoûtée et Len jette Percy dehors après avoir récupéré son argent. Elsie remercie Dave.

FEVRIER 1967

Épisodes 640 à 647 - Gamma Garments est remis à neuf par Emily Nugent



640. La fierté mal placée de Stan et le maître de cérémonie

Dennis fait en sorte que Miss Weatherfield, Kaye Johnson, inaugure le nouveau Gamma Garments.

Elsie appelle Linda pour lui dire que Dave a sauvé Paul. Linda et Paul lui écrivent pour le remercier.

Emily demande à Len de faire la cérémonie d'ouverture du Gamma, car M. Papagopolous veut une célébrité. Len ne peut pas car il est trop occupé avec Dennis qui quitte le chantier.

Lucille travaille en coulisse pour préparer le magasin.

Elsie s'arrange pour rencontrer Dave plus tard.

Len propose l'ancien travail de Dennis à Stan qui se plaint de la pénibilité du travail de manutention du charbon. Stan refuse de ramper jusqu'à Len après qu'il l'a rejeté, mais Hilda l'entend et le force à accepter un salaire de 15 livres sterling par semaine.

Lucille n'aime pas Kaye car elle a entendu dire qu'elle avait gagné Miss Weatherfield de façon malhonnête.

Len dit à Emily qu'il peut ouvrir le magasin maintenant qu'il a embauché Stan. Emily apprend que Dennis a demandé à Kaye et lui demande retirer sa proposition.

Dave va chercher Elsie au Rovers. Les résidents se demandent si l'un ou l'autre a des intentions romantiques.

Len accepte de payer à Stan une semaine de salaire en avance car il n'a pas fait son préavis chez Howarth.

Dennis doit trouver dix guinées pour rembourser l'acompte qu'il a versé Miss Weatherfield. Elle insiste sur le fait que s'il ne trouve pas l'argent, elle fera la cérémonie comme convenu.

Deux voyous, Phil Ferguson et Eric Briggs, s'en prennent à la boutique de paris. Dave les repousse lorsqu'ils harcèlent Ernie Mills. A noter que l'acteur qui joue Phil est Geoffrey Hughes. On le retrouvera plus tard dans le rôle récurrent d'Eddie Yeats.

Stan a mal au dos lors de son premier jour au chantier. Len est stupéfait lorsqu'il a le culot de demander une indemnité de maladie.

641. L'inauguration et jalousie

Dennis met de l'après-rasage pour l'inauguration, au grand amusement d'Elsie. Elsie appelle Kaye Johnson pour que Dennis lui dise que ses services ne sont plus requis, mais il obtient sa mère à la place ; elle est déjà partie.

Stan entre à l'hôpital pour observation. Il adore se faire dorloter, mais il est contrarié par le fait que la bière n'est pas autorisée.

Albert fait un pari pour Minnie au magasin de paris et est harcelé par les voyous.

Dennis tente de décourager Len en disant que le stock n'est pas arrivé. Len n'est pas dupe et se rend à Gamma Garments comme prévu.

Jack fait entrer clandestinement une bouteille à l'hôpital pour Stan. Len ne peut se permettre de donner à Stan une semaine d'indemnités de maladie. Stan choque Hilda en lui disant qu'il pourrait être indisponible pendant des mois.

Len et Miss Weatherfield arrivent pour la cérémonie d'ouverture.

Hilda dit à Stan qu'il devrait poursuivre Len en justice pour obtenir une compensation.

Albert, Ena, Elsie et Dave assistent à l'ouverture de Gamma Garments. Len regarde Elsie partir avec Dave après la cérémonie.

Hilda obtient de Len qu'il accepte de payer le salaire de Stan pour une semaine supplémentaire.

Elsie refuse l'offre de Len d'aller voir la pièce de County, disant qu'elle a du repassage à faire. Dave arrive dans son sillage et l'entraîne à un concert. Ena fait

courir le bruit qu'elle a vu Dave entrer au numéro 11. Dave remue le couteau dans la plaie en offrant un verre à Len lorsque lui et Elsie font escale au Rovers. Len dit au bookmaker de garder son argent.

Annie achète un cardigan en vieil or pour Jack pour huit guinées à la boutique. Jack pense que c'est celui de Dave et lui dit qu'il a gaspillé son argent avant de se rendre compte de son erreur.

Albert retrouve Eric Briggs et Phil Ferguson lorsqu'il récupère les gains de Minnie. Les voyous se battent dans la boutique de paris lorsque Phil refuse de partager son argent avec Eric. Albert tente de les arrêter et se fait renverser par Eric.

642. Albert blessé et Emily dépassée

Dave et Elsie aident Albert à se relever. Il saigne de la tête et ses lunettes sont cassées. Ernie Mills dit à Dave qu'il n'a pas vu l'agression.

Irma ne croit pas que Stan ait un problème de dos.

Albert refuse de voir un médecin et Dave et Elsie le ramènent chez lui. Val l'installe dans la chambre d'amis du numéro 9.

Dennis et Lucille sont déprimés par le manque de clients. Emily demande à Lucille de faire passer le mot à ses amis de l'usine.

Elsie parle d'Albert à tout le monde au Rovers. Dave enquête lui-même sur l'agression au lieu de faire appel à la police. Ernie craint Phil Ferguson et Eric Briggs et refuse de les identifier à son patron.

Dennis ment en affirmant que la relance de Gamma Garments a été un grand succès.

Albert se fait passer pour Val. Dave n'obtient d'Albert que de vagues descriptions des voyous. Ena pense que la boutique de paris devrait être fermée.

Irma découvre qu'elle a surfacturé Ena pour ses achats et tente de glisser le montant dans sa monnaie, espérant qu'elle ne s'en apercevra pas. Consciente de son erreur, Ena réprimande Irma, mais la commerçante ne s'excuse pas, rappelant à la retraitée qu'elle les a livrés au ministre de l'Agriculture pour l'histoire des augmentations illégales des prix.

Elsie prend la défense de Dave, rappelant qu'il était un héros aux yeux de tous il y a cinq minutes pour avoir sauvé Paul.

Emily sert les amis de Lucille mais continue à leur montrer les mauvaises choses, ne comprenant pas leur jargon.

Elsie presse Dave de faire quelque chose pour Albert. Emily est agacée par les amis de Lucille qui lui font perdre son temps. Dennis et Lucille pensent qu'elle a une approche trop datée. Dennis décide de faire d'Emily une nouvelle femme plus branchée.

643. Une indemnité insuffisante et un souci de la mode

Dave donne à Elsie une indemnité de 25 livres sterling qu'elle transmettra à Albert.

Minnie fait la lecture à Albert pour l'aider à se sentir mieux, mais les livres qu'elle lui apporte le dépriment. Albert ne se soucie pas de savoir si Dave attrape les voyous ou non. Ena lui dit qu'il a une responsabilité sociale et qu'il doit l'aider de toutes les manières possibles. Albert essaie de donner à Minnie ses gains de jeu en cachette, mais elle dévoile son propre secret à Ena.

Emily est persuadée que les nouveaux vêtements Gamma seront un succès. Dennis est stupéfait lorsqu'elle suggère qu'il n'est pas assez à la mode.

Elsie fait plaisir à Albert en lui apportant des gingembres au chocolat. Mais il refuse l'argent, pensant que Dave le soudoie pour qu'il se taise.

Jack se rend à Derby pour passer quelques jours chez Joan.

Elsie prévient Dave que les voisins ne lui pardonneront pas et ne l'oublieront pas s'il ne trouve pas un moyen de se racheter. Elle lui conseille de retrouver les voyous et de régler les choses publiquement.

Dennis demande à Elsie d'aider Emily à comprendre qu'elle est trop démodée.

Val est consternée qu'Albert ait refusé l'argent mais Ken l'admire pour avoir pris une position de principe.

Minnie dit à Ena qu'elle a parié pour l'excitation et qu'elle se fiche de gagner. Ena est déçue.

Len refuse de boire avec Elsie pendant qu'elle voit Dave.

Elsie raconte sa propre expérience en matière d'habillement pour impressionner Emily, afin qu'elle réfléchisse à son sens de la mode. Annie lui donne accidentellement son avis lorsqu'elle parle de son élégance qui donne le ton au Rovers. Emily se rend compte qu'elle est trop coincée et qu'elle n'encourage pas les jeunes à faire leurs achats chez Gamma.

Stan sort de l'hôpital car il est en pleine forme. Ena entend Val dire à David et Irma qu'Albert a refusé un pot-de-vin de Dave et promet de prendre des mesures.

644. Le certificat médical et la pétition d'Ena

Emily s'en remet à Elsie pour créer sa nouvelle image. Elsie l'envoie chez le coiffeur et le conseiller en beauté avant de lui faire essayer une robe chez Modes.

Ena apprend des voisins du magasin de Dave que ce qui est arrivé à Albert n'est pas nouveau. Comme la licence de Dave pour les paris doit être renouvelée en avril, elle lance une pétition pour faire fermer la boutique. Jack la signe, ce qui met en colère Annie qui craint de perdre des clients.

Stan montre à Len un certificat médical indiquant qu'il ne peut pas faire de travaux lourds.

Emily reçoit un traitement de beauté, mais elle se sent timorée et pas du tout elle-même. Elle se cache dans l'arrière-boutique de Gamma jusqu'à ce qu'elle trouve le courage de se montrer. Dennis et Lucille ne tarissent pas de compliments à son égard, mais Hilda la renvoie dans l'arrière-boutique lorsqu'elle déclare que sa tenue ne lui convient pas.

Albert suit le conseil d'Ena et contacte la police.

Annie parle à Dave de la pétition. Ena et Jack demandent à Len de signer la pétition en tant que "conseiller municipal", ce qu'il fait après avoir sondé l'opinion de ses électeurs.

Len fait travailler Stan au bureau, mais il n'arrive pas à faire d'addition.

Emily n'a pas l'impression que sa nouvelle image fasse une différence dans sa façon de traiter les clients.

Elsie dissuade Dave de confronter Len au sujet de la pétition. Face à Len, elle l'accuse d'être jaloux d'elle et de Dave.

645. Le mal du siècle et un homme pour Emily

Stan en a assez d'être le secrétaire chez Fairclough & Booth.

Len ne sait pas trop quoi faire au sujet de la pétition et prend conseil auprès d'un autre conseiller.

Emily décide de revenir à son ancienne image, qui lui correspond mieux.

Ena organise une réunion de protestation à la sacristie. Dave s'interpose et dit aux manifestants qu'ils n'ont aucun espoir de le faire fermer.

Lucille demande à Annie de complimenter Emily sur son apparence pour lui redonner confiance. Annie s'exécute et qualifie Emily d'élégante, avant que Dennis ne dise à Emily de ne pas faire attention à l'ancien square.

Stan se fait à nouveau mal au dos en déplaçant un échafaudage. Il est sur le point de commencer à boire pour faire disparaître la douleur quand Hilda le ramène à la maison. Ena exige de savoir si Len soutient les résidents.

Len dit à Ena et Albert qu'il ne peut pas mener le combat contre Dave au tribunal car cela ressemblerait à une vendetta personnelle contre Elsie.

Elsie suggère à Dennis que l'image d'Emily changerait si elle essayait d'attirer un homme.

Len se rend compte qu'il doit soutenir ses électeurs. Elsie lui dit qu'elle ne se soucie pas de sa réputation.

Lucille pense avoir trouvé l'homme idéal pour Emily.

Hilda masse Stan jusqu'à ce qu'il aille mieux.

Dave dit à Len qu'il préfère éviter le procès car il aura la police aux trousses même s'il gagne. Il promet d'empêcher les voyous d'entrer dans la boutique de paris si Len obtient d'Ena qu'elle abandonne la pétition. Len ne lui fait pas confiance.

646. Les doutes d'Albert et un SOS d'Ernie

Val n'arrive pas à s'occuper d'Albert, de Susan et de Peter pendant la journée. Albert propose de l'aider à faire le ménage et se plaint lorsqu'elle accepte.

Len accepte la proposition de Dave. Dave dit à Ernie Mills de le prévenir si Phil Ferguson et Eric Briggs entrent dans la boutique de paris.

Lucille prévoit de faire un match entre Emily et Brian Thomas.

Dave reçoit un SOS d'Ernie au Rovers. Elsie est déçue par Len qui ne soutient pas Dave.

Lucille et Dennis rencontrent Brian et Ron Jenkins au Jackson's Chip Shop et discutent avec Emily.

Brian ne sait pas comment s'y prendre avec les femmes.

Phil et Eric refusent de quitter la boutique de paris, ce qui provoque un affrontement avec Dave.

Albert se sent indésirable au numéro 9. Jack pense qu'il est en train de voir jusqu'où il peut pousser les Barlow car le moment viendra où il ne pourra plus vivre seul.

Dave parvient à s'occuper lui-même des voyous, en frappant Phil dans l'œil et en frappant Eric avec un morceau de bois. Elsie et Len arrivent alors qu'il prend le dessus. Battus, les hommes acceptent de partir. Dave dit à Len que c'est à lui de respecter sa part du marché maintenant.

Brian se rend à Gamma Garments pour rencontrer Emily, mais ils n'échangent qu'une brève présentation avant qu'Emily ne parte au siège social pour répondre à une convocation de M. Papagopolous.

Ena refuse d'abandonner la pétition et soupçonne les voyous d'avoir été payés par Dave.

Ron dit à Dennis que Brian est toujours amoureux de Val. Ils persuadent Brian de demander conseil à Emily au sujet d'une fille qu'il aime. Emily revient du siège social.

647. Brian amoureux et Albert indésirable

Val et Irma sont surprises lorsque Brian Thomas vient rendre visite à Emily. Ena se plaint de la musique pop qui passe à Gamma Garments - et du fait que sa pétition a été laissée sous le comptoir, là où personne ne peut la voir.

Emily apprécie l'innocence de Brian.

Val en a assez de la présence d'Albert au numéro 9 et décide qu'il doit partir. Ken laisse à Val le soin de lui annoncer la nouvelle, car Albert est son oncle.

Dave est chaleureusement accueilli au Rovers après avoir fait face aux voyous. Jack abandonne son soutien à la pétition, sur ordre d'Annie.

Ron est perdu sans son compagnon de beuverie, Brian passant tout son temps libre avec Emily.

Ena abandonne la pétition et admet sa défaite. Elle demande à Elsie de dire à Dave qu'elle gardera un œil sur lui.

Val ne sait pas comment Albert va partir et ne cesse de repousser l'échéance. Elle est prise au dépourvu quand Albert lui offre des fleurs et lui dit qu'il rentre chez lui.

Dennis dit à Brian qu'il n'a plus besoin de faire semblant d'aimer Emily. Brian montre que son attirance est sincère en la raccompagnant chez elle après le travail. Lucille refuse les supplications de Dennis pour sortir avec Ron. Elsie annonce à Dennis qu'elle va rester avec Linda un moment. Ron découvre que Dennis a présenté Brian et Emily lorsque Brian le remercie pour son geste. Brian avoue qu'il est tombé amoureux d'Emily.

MARS 1967

Épisodes 648 à 656 - Ken Barlow est accusé d'avoir participé à une manifestation étudiante illégale



648. Liberté d'expression et engouement

Dennis offre de l'argent à Brian pour qu'il laisse Emily tranquille. Il refuse.

Ena pense qu'il est évident qu'Elsie et Dave sont partis ensemble.

Le conseil refuse de laisser certains des étudiants de Ken louer l'hôtel de ville pour une réunion contre la guerre du Vietnam. Alf Roberts, devenu conseiller municipal, se rend au Rovers pour la première fois depuis quatre ans.

Ron Jenkins est contrarié lorsque Brian et lui vont chercher deux infirmières et que Brian ne veut rien savoir. Il demande à Dennis d'éloigner Brian d'Emily, sinon il lui parlera de ce travail de substitution. Emily reçoit Brian dans son appartement. Il lui parle de sa femme idéale : brune, calme, réfléchie, exactement comme elle.

Ken est déterminé à ce que la réunion contre la guerre du Vietnam ait lieu.

Emily s'inquiète de l'engouement de Brian. Elle lui dit qu'elle est trop occupée pour le voir ce week-end. Un appel téléphonique opportun de M. Papagopolous lui donne le prétexte pour le renvoyer chez lui.

Ken rencontre Alf alors qu'il est à la recherche de Len. Alf admet que lui et Len ont tous deux voté contre la réunion des étudiants.

Val est curieuse au sujet d'Emily et de Brian. Emily lui dit qu'elle plaît à Brian.

Ken accuse Alf d'empiéter sur le droit des étudiants à la liberté d'expression. Il lui rappelle que l'hôtel de ville est pour tout le monde, pas seulement pour les conseillers. Alf dit qu'ils ont bloqué la réunion pour maintenir la paix. Ils trouvent le soutien de Jerry et d'Ena respectivement, alors que la dispute s'envenime.

Val pense que l'attirance de Brian devient réciproque. Irma pense qu'elle est jalouse d'Emily. Emily dit à Dennis qu'elle sait exactement ce qu'elle va faire à propos de Brian.

649. Bras de fer et le plan d'Emily

Ron menace de dire à Emily que Dennis l'a poussée vers Brian, à moins que Dennis ne mette fin à leur liaison. Dennis et Lucille l'envoient promener parce qu'il s'en préoccupe trop. Emily a rendez-vous avec Brian.

Val n'arrive pas à se décider sur le lieu de vacances de la famille.

David, de son côté, reçoit une lettre de Frank et découvre qu'il est resté au lit à cause d'une bronchite.

Ken est de plus en plus déterminé à ce que la réunion ait lieu.

Ron prévient Brian qu'il est en train de se ridiculiser avec son béguin. Brian a l'intention de demander à Emily de partager l'avenir avec lui. Ron est ravi car Emily va refuser sa proposition et il retrouvera son ami.

Lucille s'inquiète pour Emily lorsqu'elle demande à Jerry s'il croit en l'amour.

Alf découvre que les étudiants ont l'intention d'ignorer l'interdiction et demande l'aide de Ken par l'intermédiaire de Val pour persuader les "communards" de faire marche arrière.

Irma taquine David en lui disant que Ron l'a invitée à sortir. Mais David le prend comme un compliment.

Ken refuse de changer ses convictions pour Val.

Emily invite Audrey Hargreaves, son amie des cours du soir, en même temps que son rendez-vous avec Brian. Ce dernier est agacé par l'arrivée d'Audrey et Emily les laisse seuls en prétendant faire une course. Après un premier moment de gêne, Brian s'ouvre à Audrey. Irma n'apprécie pas qu'ils soient laissés seuls dans l'appartement. Emily revient à temps pour les voir partir ensemble. Ron est contrarié que Brian ne puisse plus sortir avec lui à cause d'Audrey cette fois.

Ken annonce à Alf que la démonstration se poursuit - et qu'il s'y joindra.

650. Idéaux et le jeu de la vérité

Lucille ne voit plus l'intérêt d'essayer de faire semblant, car la fin du monde est imminente. Elle choque Jack en annonçant qu'elle rejoint le mouvement étudiant. Annie surprend son mari en donnant son accord, bien qu'elle soit déconcertée par l'ignorance de Lucille sur la politique de la guerre du Vietnam. Lucille dit qu'elle va élargir son esprit.

Val espère qu'Irma et David fonderont une famille. La Gazette publie un jeu de vérité pour les couples mariés afin de savoir s'ils ont épousé la bonne personne. Ken et Jack pensent que c'est de la foutaise.

Ena pense que la manifestation est inutile car il y aura toujours des guerres. Annie fait admettre à Ken qu'il pourrait y avoir des problèmes à la manifestation. Elle interdit à Lucille d'y aller mais Lucille dit qu'elle y sera et qu'elle espère qu'il y aura des problèmes.

Alf découvre que la police a refusé aux étudiants l'autorisation d'organiser la manifestation. Il dit à l'un des organisateurs étudiants, John Tyrrell, que la police interrompra la réunion si elle a lieu. Ken n'est pas découragé lorsque John transmet l'information.

Lucille décide de ne pas s'occuper de la manifestation. Elle laisse croire à Annie que c'est pour son bien. Lucille fait en sorte qu'Annie s'intéresse au jeu de la vérité, au grand dam de Jack.

John stimule les manifestants à l'hôtel de ville avec un discours critiquant le gouvernement pour avoir courbé l'échine devant les États-Unis. Ils commencent à peine lorsque la police arrive.

Obligé de jouer le jeu de la vérité, Jack essaie de donner les réponses qu'Annie veut entendre. Il se débat lorsqu'on lui demande quels sont les pires défauts de sa femme et répond qu'elle n'en a pas. Lorsqu'elle commence à énumérer les siens, il lui répond par la même occasion et la traite de nigaude.

La police déplace les étudiants par la force. Ken est l'un d'entre eux.

651. Arrestation et obsession

Jack dit à Lucille que ses gentilles réponses au jeu de la vérité n'étaient qu'un tissu de mensonges.

Ken reste fidèle à ses actions lors de la démonstration, malgré son arrestation. Val lui rappelle son devoir envers Peter et Susan, mais il dit qu'il l'a fait pour eux ; il veut créer un monde meilleur pour eux. Son manque d'introspection met David en colère et les deux frères se disputent à propos de sa suffisance. Ken révèle qu'il a été inculpé et qu'il comparaitra demain devant le tribunal.

Les clients sont choqués lorsque les Barlow refusent de vendre des denrées périssables le dimanche en raison d'une nouvelle loi.

Annie continue d'être obsédée par les réponses de Jack au jeu de la vérité. Elle est agacée par le fait que Jack ne pense pas qu'il s'agit d'une affaire sérieuse.

Ken ne peut pas promettre à Val qu'il ne refera pas la même chose et suggère qu'elle le quitte si elle n'est pas d'accord.

Stan pense que les Barlow sont hypocrites car ils invoquent la nouvelle loi pour refuser de le servir alors que Ken est un criminel.

Les voisins sont divisés sur la question de savoir si l'arrestation de Ken était justifiée ou non. Ena pense qu'il est idiot de s'être martyrisé, mais n'est pas totalement insensible à sa cause. Jack doit calmer le jeu lorsque Jerry, qui soutient Ken, se dispute avec Stan.

Au tribunal, Ken plaide non coupable. L'inspecteur Mason, qui l'a arrêté, le tient pour responsable des étudiants qui bloquent la route. Ken fait une déclaration non assermentée plutôt que de passer à la barre des témoins, disant qu'il estimait que la demande initiale des étudiants n'était pas raisonnable. Le magistrat déclare Ken coupable et lui inflige une amende de 5 livres sterling.

Jack jette la Gazette.

Irma dit à David qu'elle veut un bébé dans deux ans.

Ken dit à Val qu'il doit payer l'amende ou aller en prison pendant sept jours. Estimant qu'accepter la peine la plus légère reviendrait à admettre qu'il a eu tort, il choque Val en lui disant qu'il ne paiera pas l'amende.

652. Peine de prison et chambre à part

Les Walker commencent à se chamailler dès leur réveil, mais Annie n'en peut plus et ils s'excusent l'un l'autre.

Val passe des nuits blanches à cause de la prochaine peine de prison de Ken. Elle le supplie de payer l'amende mais il refuse, disant qu'une absence de sept jours ne sera pas si grave. Elle refuse de lui apporter son soutien.

Jerry propose à Emily de lui donner des cours de natation pour l'aider à surmonter sa peur de l'eau.

Hilda pense que la condamnation de Ken donne une mauvaise image des Ogden.

Annie recommence à harceler Jack de questions.

Val s'énerve contre Ken. David lui dit qu'il va faire venir leur père Frank pour lui faire entendre raison, mais Ken n'est pas inquiet.

Annie boude lorsque Jack refuse de lui dire qu'il l'aime devant les clients.

Ken et Frank se disputent et Ken l'accuse d'avoir favorisé David toute sa vie. Val est contrariée par la façon dont Ken parle à son père.

Stan se moque d'Emily et se tait lorsqu'elle le défie dans une course de natation.

Hilda tente de comprendre ce qui s'est passé avec Frank, mais Irma lui fait la courte échelle. Val s'effondre devant David et Irma. David leur propose de payer l'amende à sa place. L'idée plaît à Val.

Lucille en a assez des chamailleries des Walker. Annie refuse de laisser tomber le jeu de la vérité et Jack dort dans la chambre d'amis pour avoir la paix. Annie l'avertit que c'est la fin de l'histoire.

Cet épisode marque une trop brève apparition de Frank Barlow, que l'on avait plus vu depuis le 27 mai 1964. À l'origine, il était prévu que le personnage revienne à plein temps et cet épisode était un test pour voir si Frank Pemberton était capable de faire face aux rigueurs des répétitions et de l'enregistrement après une attaque cérébrale dont il avait été victime le 24 février 1965. L'idée n'alla pas plus loin car M. Pemberton était manifestement toujours malade, ne pouvant jouer qu'une courte scène de moins de deux minutes en étant assis et incapable d'utiliser son bras gauche. La prochaine et dernière apparition du personnage a lieu le 3 février 1971.

653. Une sortie à la piscine et l'obstination de Ken

Annie est agacée de voir Jack passer sa troisième nuit dans la chambre d'amis. Jack est mal à l'aise de dormir sur un lit de camp mais considère que c'est mieux que d'être harcelé.

Emily, Irma, David, Dennis, Lucille et Jerry prévoient une sortie aux piscines.

Ken s'habille pour la prison. Il est encore temps de payer l'amende, mais Val sait qu'il n'y a pas moyen de le convaincre.

Jack se réfugie au chantier naval.

Val se rend compte qu'elle ne peut pas payer l'amende à cause de la réaction de Ken lorsqu'elle lui prépare une valise. Les clients remarquent qu'Annie et Jack ne se parlent plus.

A la piscine, Emily craint d'aller sous l'eau et reste dans la partie peu profonde. Dennis porte un masque de plongée et un maillot de bain criard de Gamma Garments. Il reste dix secondes dans l'eau avant de remonter à la surface en se plaignant de crampes.

Hilda suggère à Annie de brûler les dîners de Jack pour lui donner une leçon.

Dennis dit à Jerry qu'il a téléphoné à Ivan à Birmingham qui lui a dit qu'Elsie n'était pas là.

L'agent Conway emmène Ken à la prison de Strangeways dans une voiture de police. Alors qu'il est emmené, Ken refuse toujours de payer les 5 livres sterling. Val lui dit qu'elle ne le comprendra jamais.

Alors qu'Annie se couche pour une nouvelle nuit sans Jack, elle appelle la chambre d'amis et est accueillie par un silence de pierre. Supposant que Jack boude, elle s'endort, ignorant que Jack a quitté la maison.

654. Elsie revient et Jack prend la fuite

Annie découvre que Jack n'a pas dormi dans son lit.

Elsie revient et reste réservée sur ses vacances.

Jack arrive au travail en disant à Annie qu'il a passé une bonne nuit dans son lit. Annie pense qu'il est resté avec une femme. Il ne lui dit pas qu'il est chez Albert au numéro 1.

655. Crise de couple et soupçons

Val se débrouille bien sans Ken à un jour de la fin de sa libération. Albert aime cuisiner pour deux. Jack lui conseille de ne pas laisser Annie découvrir qu'il vit là, car elle lui rendrait la vie infernale.

Hilda manque de provoquer une inondation dans la chambre du Rovers en ouvrant le robinet. Annie l'empêche de réveiller Jack en lui faisant croire qu'il fait la grasse matinée à l'étage, mais Jack entre avec son manteau et son chapeau. Annie exige de savoir où il dort en cas d'urgence. Il lui dit d'accrocher un gilet à un poteau en guise de signal de détresse.

Val s'inquiète de la réaction des gouverneurs du collège à la condamnation de Ken à la prison quand Alf propose de plaider en sa faveur.

L'alarme sonne dans la tête d'Annie quand Elsie mentionne qu'elle cuisine pour trois personnes. Quand Albert nie que Jack séjourne au numéro 1, Annie en conclut qu'il doit être avec Elsie, et cela ne lui plaît pas.

Jack et Annie s'efforcent de gérer le Rovers, en essayant de ne pas être derrière le bar en même temps.

Elsie et Irma emmènent Val pour la nuit. Minnie et Lucille gardent les jumeaux.

Jack demande à Albert comment sont disposés ses meubles pour faire croire à Annie qu'il n'est pas venu depuis longtemps.

Jerry demande à Elsie de laisser Len tranquille une fois pour toutes et de cesser de l'encourager. Annie demande à Irma de s'occuper du bar pendant qu'elle suit Elsie chez elle. Elle manque de peu d'inviter Alf à l'intérieur pour discuter de Len et ne voit son invité que de dos. Pensant qu'il s'agit de Jack, elle invective Elsie et se fait dire de s'occuper de ses affaires.

656. Le retour de Ken et du grabuge dans la rue

Len revient de sa visite chez Stanley à Nottingham. Elsie lui dit que Jerry a eu un comportement étrange envers elle. Len promet de découvrir pourquoi.

La cuisine d'Albert donne des maux d'estomac à Jack. Annie apprend de Minnie qu'elle a vu Jack entrer au numéro 11. Jack se demande s'il est temps de retourner auprès d'Annie.

Jerry dit à Len qu'il pense qu'Elsie était en vacances avec Dave.

Jack essaie de parler à Annie, mais elle ne veut pas l'écouter. Annie craque et dit à Minnie que Jack l'a quittée. Ken revient de prison.

Len est froid avec Elsie.

Jack envisage d'offrir un cadeau à Annie pour la convaincre, mais il commet l'erreur de demander conseil à Elsie sous les yeux d'une Annie soupçonneuse.

Val est blessée que Ken n'ait pas fait passer les jumeaux et elle en premier.

Minnie conseille à Annie d'aller chercher Jack.

M. Dawlish, le directeur du Granston Technical College, envoie chercher Ken.

Annie se rend au numéro 11 et demande à Elsie, stupéfaite, de lui rendre son mari. Les résidents regardent Elsie et Annie se disputer et s'insulter, Hilda et Ena se joignant à elles.

Albert parle à Jack de la dispute en cours. N'en pouvant plus de voir Annie tirer des conclusions hâtives, il se faufile au numéro 11 par la porte de derrière, puis par celle de devant, à la vue de tous, faisant croire à tous qu'il était dans la maison d'Elsie.

AVRIL 1967

Épisodes 657 à 664 - Minnie Caldwell se fait voler ses économies par l'escroc Harry Eastham.



657. Ken sur la sellette et l'éloignement de Len

Elsie et Ena voient le côté amusant de l'apparition de Jack, mais Annie y voit la confirmation de leur liaison. Albert dit la vérité à Annie, mais elle refuse de le croire.

Le comité de gestion technique n'aime pas l'idée que Ken, un ancien détenu, enseigne aux adolescents.

Annie menace Jack de faire appel à un avocat.

Val demande à Len de parler de Ken au comité technique.

Ena réunit les Walker et Annie craque lorsque Jack lui dit qu'il l'aime.

Ken conserve son emploi.

Elsie est blessée lorsque Len s'éloigne d'elle.

658. Ventes à crédit et une vérité fait surface

Dennis déclare qu'il ne veut plus fêter son anniversaire le jour du poisson d'avril et que son anniversaire "officiel" est désormais le 10 avril. Elsie explique à Dennis pourquoi Ivan a dit qu'elle n'était pas avec les Cheveski. Len est convaincu qu'Elsie est allée à Brighton avec Dave. L'humeur massacrant de Len agace Jerry qui suggère de la confronter.

M. Papagopolous s'inquiète du nombre de ventes à crédit chez Gamma Garments. Le personnel est accusé d'être trop tendre.

Dennis choisit une cravate faite à la main comme cadeau d'anniversaire pour Elsie. Elle refuse de la payer deux guinées. Len dit à Elsie qu'il sait qu'elle est partie en vacances avec Dave. Agacée qu'il ait déjà pris sa décision, Elsie ne la réfute pas.

Emily demande à David des conseils sur la façon de traiter les débiteurs. Il lui conseille d'employer un agent de recouvrement et de les menacer de procès s'ils ne paient pas leurs factures. Emily pense que c'est un travail d'homme et confie le poste à Dennis. Il tombe dès le premier obstacle en laissant Ena acheter un torchon à crédit, le retraité n'acceptant de payer en liquide que lorsqu'elle a pitié de lui.

Irma craint d'avoir rendu David ennuyeux lorsqu'Albert mentionne qu'il a été un enfant sauvage.

Elsie est furieuse lorsque Len dit à Albert qu'elle a maintenant un papa gâteau.

David est contacté par l'Association des contribuables pour se présenter aux élections contre Len.

Dennis se plaint à Len qu'Elsie ne lui a jamais rapporté un cadeau de Linda. Len est horrifié car il confirme qu'Elsie était à Birmingham. Dennis explique qu'Ivan n'a pas vu Elsie car les Cheveski ont des problèmes conjugaux et qu'Elsie était avec Linda chez une amie. Elle n'était donc pas en vacances avec Dave.

659. Un potentiel candidat et une heureuse réconciliation

Dennis fête son anniversaire 10 jours après la date officielle. Elsie refuse de reconnaître cette nouvelle date mais il est touché de recevoir une carte avec 1£ à l'intérieur.

Ena dit à Elsie qu'elle et Len doivent cesser de se comporter comme des enfants en mal d'amour.

David accepte de rencontrer MM. Shaw et Steele de l'Association des contribuables pour se porter candidat. Il pense qu'il ferait un bon conseiller, mais Irma pense qu'il se fait avoir.

Emily envoie Dennis recouvrer des dettes sous la pluie. Sa principale cible est Bertha Fisk, qui doit 10 livres au magasin.

Jerry dit à Elsie que Len sait maintenant qu'elle était avec Linda. Elle insiste pour que Len fasse le premier pas car il l'a insultée. Len refuse de ramper jusqu'à Elsie.

Jack raconte à Irma que les élections ont pris le dessus sur la vie d'Annie et qu'il a été soulagé quand elle a perdu. Jerry et Albert s'arrangent pour qu'Elsie et Len se rencontrent "accidentellement" au magasin.

Len se rend compte qu'Elsie arrive à la boutique dans son sillage et Jerry et Albert tentent de s'enfuir. Ils rient de leur intervention et se réconcilient.

David pense que se présenter au conseil municipal est l'occasion de montrer qu'il est aussi intelligent que Ken. Il est en retard pour rencontrer les membres du parti car l'horloge du magasin s'est arrêtée. Son retard les impressionne car ils supposent qu'il est important.

Dennis, trempé, n'a récolté que 10/-, sans rien recevoir de Mme Fisk. Il refuse de continuer à collecter des dettes jusqu'à ce qu'Emily le menace de le mettre à la porte.

David arrive à temps pour rencontrer Shaw et Steele. En sortant, les hommes sont perplexes lorsqu'un serveur commente l'habileté de David sur le terrain de football - en lui demandant plus d'informations, ils réalisent qu'ils se sont trompés de Barlow.

660. Drôle de recouvrement et la police d'assurance de Minnie

La police d'assurance de Minnie arrive à échéance et elle reçoit 72 livres sterling, après avoir cotisé pendant trente ans.

L'association des contribuables téléphone aux Barlow pour demander à Ken de se présenter au conseil municipal. Il est tenté, pensant que c'est son intégrité dans la manifestation qui l'a fait remarquer. Ils lui parlent de la confusion avec David et lui demandent de lui expliquer les choses.

Dennis pense à démissionner de Gamma Garments. Elsie lui dit que s'il le fait, il peut aussi quitter le numéro 11.

Ken met David au courant du malentendu. David est amèrement déçu.

Dennis demande à Bertha Fisk de régler sa dette de 10 livres sterling à Gamma Garments, mais elle n'a pas d'argent. Il tente de reprendre possession de ses biens mais n'obtient que la veste d'âne de Bert Tate, son locataire, car tout ce qu'elle a acheté a été prêté.

Dennis est intimidé par un homme de grande taille qu'il croise au Rovers. Jerry dit à Albert qu'il s'agit de Bert Tate.

Dennis trouve le cardigan de Bert sous la veste et retourne le lui rendre.

Annie prépare des sandwiches pour l'anniversaire de Peter et Susan.

Ken refuse l'invitation du conseil municipal et dit à l'association des contribuables que David est leur homme. David est ravi qu'on le lui propose, mais il sait qu'il doit convaincre Irma.

Dennis est piégé dans la maison de Bertha Fisk par son "conseiller financier", Bert, et contraint de jouer aux cartes en échange du paiement de ses factures.

Minnie s'amuse à payer une tournée au Rovers pour la première fois de sa vie.

Dennis continue à tirer des valeurs basses et perd 3 livres sterling de son propre argent. Bert lui offre une chance de récupérer son argent mais stipule que s'il perd à nouveau, leur dette de 10 livres sera effacée. Dennis accepte malencontreusement lorsque Bert menace de le battre.

661. La brillante idée de Dennis et les craintes d'Irma

Les résidents fêtent l'anniversaire de Peter et Susan au Rovers.

Irma déteste l'idée que David se présente au conseil municipal et tente de l'embarrasser.

Dennis tire la carte de plus grande valeur et récupère ses 3 livres, mais Bert Tate refuse toujours de payer sa dette à Gamma Garments. Jerry et Albert inquiètent Elsie en lui racontant l'histoire de l'homme que Dennis a affronté. Bertha Fisk espère que Bert donnera une correction à Dennis, mais il ne peut se résoudre à frapper quelqu'un d'aussi pathétique. Bert abandonne son rôle de dur à cuire et paie pour la veste. Dennis a un éclair d'inspiration et prend Bert comme assistant collecteur de dettes, lui permettant ainsi d'éponger la dette de Bertha.

Ken et Val déplacent la fête au numéro 9. Irma accompagne David à condition qu'il ne parle pas des élections. Emily en parle quand Irma n'est pas dans la pièce, mais Irma l'entend et s'en va.

Jerry est étonné de voir que Dennis a apprivoisé Bert. Irma dit à David qu'elle ne deviendra jamais vieille et ennuyeuse.

Dennis ne dit pas à Emily qu'il a pris Bert en charge. Elle est étonnée par la quantité d'argent qu'il a extraite, mais Bert donne le change lorsqu'il entre dans le magasin et lui demande si elle est son nouveau patron. Dennis lui fait comprendre que Bert n'est qu'un navigateur.

Val dit à David qu'Irma ne veut pas d'une vie solitaire, tandis qu'au magasin Annie dit à Irma que sa place en tant qu'épouse est de soutenir David. Ce dernier étonne Irma en décidant de ne pas se présenter. Il évoque un nouveau projet qu'il va mettre en œuvre.

Minnie s'inquiète de garder son argent dans la maison. Annie refuse de le garder pour elle dans le coffre-fort du Rovers. Deux hommes, Harry Eastham et Johnny Wade, voient Minnie avec l'argent.

662. Le nouveau projet de David et une escroquerie

Hilda meurt d'envie de savoir quelle est la nouvelle entreprise de David, mais Irma reste calme ; il lui dira quand il sera prêt. David leur annonce qu'il a rejoint la Weatherfield Operatic Society. Ils sont sceptiques car il ne sait pas chanter.

Minnie cache les 72 livres sterling dans des livres. Elle décide de partir en vacances avec l'argent. Harry Eastham et Johnny Wade complotent pour escroquer Minnie de ses économies.

Annie appelle un ami de la Weatherfield Operatic Society et apprend qu'ils n'ont jamais entendu parler de David.

Eastham dit à Minnie que sa cheminée s'effondre et lui propose de la réparer pour 20 livres sterling. Elle lui dit que la maison ne lui appartient pas et lui propose de le dire au propriétaire la prochaine fois qu'il passera par là. Eastham l'effraie en lui disant qu'elle serait responsable si la cheminée tombait sur un passant.

Hilda fait admettre à David qu'il se moquait d'eux. David annonce à Irma qu'en réalité, il va diriger un club de football local, les Weatherfield Hotspurs.

Dot apprend à Elsie que les Yankees sont revenus à Burtonwood. Elsie se demande si d'anciens visages de l'époque de la guerre sont là.

Minnie ne sait pas comment contacter le propriétaire.

Irma pense que le travail sera trop physique pour David et qu'elle devra s'occuper seule de la boutique.

Minnie dit à Jerry que sa cheminée a besoin d'être réparée, mais il a trop de travail. Eastham fait venir Wade au numéro 5 en se faisant passer pour un inspecteur. Il confirme l'état de la cheminée et menace de la dénoncer si elle ne la fait pas réparer immédiatement. Minnie est pressée d'accepter qu'Eastham commence les travaux demain.

David rencontre le propriétaire du club, Billy Thom, et est présenté à sa fille Beryl, capitaine de l'équipe : il se rend compte qu'il s'agit d'une équipe exclusivement féminine.

663. Un monde de filles et des Yankees au Rovers

Hilda fait connaître le nouveau poste de David aux résidents. Annie pense que les femmes ne sont pas faites pour jouer au football. Irma s'inquiète de voir son mari travailler avec un tas de femmes. Elle ne croit pas David lorsqu'il dit qu'il ne les aime pas.

Harry Eastham arrive pour réparer la cheminée de Minnie. Il lui dit que le toit est pire qu'il n'y paraissait et qu'il devrait facturer plus cher, mais qu'il tiendra sa parole. Minnie se sent mal pour lui et paie les 20 livres d'avance pour acheter les matériaux. Il la surveille lorsqu'elle récupère l'argent.

Dot devient hystérique lorsqu'elle découvre une ancienne flamme, le GI Gregg Flint, dans un café de Weatherfield.

Irma est intéressée lorsque Beryl Thom passe au magasin pour voir David.

Annie est ravie du retour des Yankees au Rovers. Elsie est gênée par les attentions de Gary Strauss, un jeune GI de l'âge de Dennis, et tente de l'éviter.

Irma tente de faire admettre à David qu'il regarde les joueuses.

Minnie s'inquiète de ne pas voir Eastham se présenter pour effectuer le travail. Les hommes ont déjà perdu 18 livres sterling de l'argent de Minnie en pariant. Johnny Wade demande à Eastham de retourner la voir pour lui soutirer plus d'argent, mais Eastham pense que c'est trop risqué.

L'équipe de football admire David. Dot et une Elsie réticente forment un quatuor avec Gregg et Gary. Elsie a l'impression d'être kidnappée mais Gregg lui assure que tout ira bien pour la soirée. Il lui dit que Steve Tanner est aussi à Burtonwood. Elsie n'en revient pas. Steve, qui porte le même nom que l'ex-mari d'Elsie sans pour autant avoir de lien de parenté, était le petit-ami de celle-ci durant la guerre.

664. L'argent de Minnie et une vieille connaissance

Elsie raconte à Dot qu'elle a rencontré Steve Tanner dans un pub pendant la guerre et qu'elle n'a pas fait durer leur relation parce qu'elle était mariée.

Minnie puise dans l'argent de son assurance pour acheter un foulard. Ena trouve que c'est du gaspillage. Harry Eastham continue de faire marcher Minnie. Il la fait sortir de la maison en l'envoyant chercher des bougies.

Irma est insolente avec Beryl Thom lorsqu'elle passe rendre les chaussures de football de David. Jerry se décide à inspecter la cheminée de Minnie. Eastham trouve l'argent de Minnie caché dans une enveloppe derrière l'horloge de la cheminée.

Minnie dit à Jerry qu'elle a déjà engagé un entrepreneur pour le toit. Jerry ne trouve rien d'anormal dans la cheminée et soupçonne Minnie de s'être fait avoir.

Val s'occupe du magasin tandis qu'Irma s'introduit dans la séance d'entraînement de David pour s'assurer qu'il n'enseigne que le football aux femmes.

Jerry demande à Ena de s'occuper de Minnie.

Dot dit à Elsie que Gregg Flint fait du zèle et lui propose de former un quatuor avec Steve. Elsie avoue qu'elle a peur de le revoir après tant d'années.

Jerry ne trouve aucune preuve qu'Eastham ait effectué des travaux au numéro 5. Minnie est contrariée d'avoir été dupée mais soulagée de n'avoir perdu que 20 livres. Elle s'effondre lorsque Jerry regarde derrière l'horloge pour elle et découvre que les 52 livres se sont également envolées. Jerry appelle la police. Ena dit à son amie que Dieu la vengera.

Sur le terrain de jeu, les Hotspurs se pâment devant David. Irma attrape le ballon et annonce à David qu'elle est sa nouvelle arrière.

MAI 1967

Épisodes 665 à 674 - Un train de marchandises déraille du haut du viaduc et s'écrase sur Coronation Street



665. A la recherche des escrocs et une nouvelle vocation pour Irma

La police recherche Harry Eastham. Ena et l'inspecteur Chadwick réprimandent Minnie pour sa trop grande confiance. Chadwick dit aux retraités de ne pas compter sur le remboursement de l'argent. Minnie est contrariée de n'avoir rien à montrer pour les trente dernières années.

Irma veut rejoindre les Hotspurs et commence à effectuer des exercices de respiration pour avoir un ventre plat. Elle pense que le football est facile à jouer, mais David et Ken lui disent à quel point c'est dur.

Dot pense qu'Elsie doit se faire examiner la tête pour ne pas avoir pris contact avec Steve Tanner. Val suggère qu'elle lui donne un coup de pouce.

David essaie de donner de la nourriture à Minnie au magasin, mais elle insiste pour payer. Irma décide de ne pas jouer au football car elle ne veut pas avoir les genoux rouges. Lorsqu'elle découvre que Beryl Thom flirte avec David, elle change d'avis.

Val devient nostalgique pour tenter de faire changer d'avis Elsie sur Steve, mais Elsie ne joue pas le jeu.

Ena paie la bière de Minnie avant qu'elle n'arrive au Rovers pour qu'elle ne puisse pas la refuser. Minnie est touchée par la tournée de 5 livres sterling des résidents.

Les Barlow et Jerry regardent le match. Irma arrive en portant les crampons de David.

Elsie pense que ça ne marchera pas entre elle et Steve.

Irma tombe sur le terrain et se plaint de s'être écorché le genou, mais elle continue à jouer lorsque Beryl s'en prend à elle.

Gregg Flint appelle Dot à Miami Modes et passe le téléphone à Steve. Elsie prend nerveusement le combiné de Dot et lui dit bonjour.

666. Nostalgie et genou écorché

Elsie dit à Val qu'elle ne peut pas garder les jumeaux car elle est occupée plus tard.

C'est le 18^e anniversaire de Lucille. Annie étant partie en voyage avec les Lady Victuallers, Jack achète à Lucille un modèle original au Gamma Garments. Lucille l'adore. Les Hewitts lui envoient un sèche-cheveux.

Irma va chez le médecin pour sa jambe, car elle est immobilisée depuis le match. David pense qu'elle simule pour éviter de jouer.

Elsie annonce à Dot qu'elle a rendez-vous avec Steve.

Ena et Jack se souviennent de la naissance de Lucille.

Len se présente à la réélection en tant que seul candidat du quartier. David obtient un billet pour la finale de la Coupe à Wembley. Elsie envisage de poser un lapin à Steve car elle s'inquiète de sa réaction à son égard vingt ans plus tard.

Le médecin dit à Irma qu'elle n'a pas d'entorse ligamentaire. La douleur réapparaît lorsqu'elle rentre chez elle après avoir passé la journée à faire des courses.

David laisse Jerry lui acheter le billet selon le principe du premier arrivé, premier servi.

Stan pense qu'il devrait l'avoir puisqu'il est le beau-père de David. Len le veut aussi. Jerry se sent mal à l'aise d'avoir pris le billet et accepte la suggestion de Ken qui propose aux trois hommes de jouer pour l'obtenir.

Ils optent pour le jeu de fléchettes. Stan fait mouche et gagne le billet, mais il se rend compte qu'il devra en parler à Hilda.

Elsie fait parler d'elle à Ken et Val en quittant la maison dans une nouvelle tenue. Ena sait immédiatement qu'elle va rencontrer un homme.

Stan convainc Hilda d'accepter qu'il se rende seul à Londres en lui proposant d'y aller à sa place.

Elsie retrouve Steve après vingt-deux ans.

Cet épisode marque l'apparition pour la première fois du personnage de Steve Tanner.

667. Promenade en forêt et un second billet

Dot apprend de Val qu'Elsie est sortie avec Steve. Le couple réuni se promène dans la forêt et se remémore les moments heureux de la guerre. Steve dit à Elsie qu'il n'est pas marié lorsqu'elle l'interroge sur le sujet. On apprend notamment dans cette scène qu'Elsie Tanner n'était pas naturellement rousse et qu'elle n'a adopté cette couleur que pendant la Seconde Guerre mondiale, lorsqu'elle a découvert que Steve Tanner aimait Rita Hayworth.

David promet d'essayer d'obtenir un autre billet pour la finale de la Coupe pour Jerry. Hilda reproche à David d'être à l'origine de l'arrêt de travail d'Irma. Stan apprend de Jack que son billet vaut 10 livres sterling et que le gardien du parking, Mike Ridehalgh, pourrait être intéressé par l'achat.

Elsie emmène Steve aux Rovers où il rencontre tout le monde, y compris Dennis. Celui-ci approuve le choix de sa mère. Val pense qu'Irma apprécie toute cette attention. Les femmes reluquent Steve. Elsie répète à Steve qu'elle est grand-mère et qu'elle ne peut plus le revoir. Elle le laisse la raccompagner jusqu'à sa porte avant de lui dire au revoir avec douleur.

David reçoit un autre billet. Jack suggère l'idée à Hilda de l'acheter pour qu'elle et Stan puissent y aller ensemble.

Dot s'étonne qu'Elsie ne veuille pas revoir Steve. Elsie dit qu'elle se rend à l'évidence, son histoire avec Steve appartient à un heureux passé, mais pas à l'avenir.

Hilda achète le billet lorsqu'elle apprend qu'il s'agit de la place voisine de celle de Stan, mais à son insu, Stan a vendu son propre billet à Mike Ridehalgh pour 10 livres, prévoyant de passer une journée avec l'argent à l'insu de tous.

Steve va voir Elsie mais elle n'est pas là.

Jack quitte le Rovers en colère après une dispute avec Annie.

Lucille sort avec un garçon de l'université.

Les habitants sont horrifiés lorsqu'un train traverse le viaduc et s'écrase dans la rue.

Les scènes du train qui vient de tomber et des décombres qui l'accompagnent dans la rue ont toutes été réalisées en studio et non sur le terrain. La plupart de ces scènes ont été enregistrées lors de la session de studio qui a produit les épisodes 668 et 669. Au cours de cette même session, les derniers instants de cet épisode ont été enregistrés pour éviter d'avoir à recréer la configuration du

train pendant deux semaines consécutives et ont probablement été réalisés par Michael Apted.

668. Catastrophe dans Coronation Street et tension nerveuse

La police met en place des barrières et des projecteurs alors que la recherche de survivants commence. Les hommes forment une chaîne pour déplacer les décombres. Le garde est transporté hors du train avec des fractures et des coupures. La police apprend qu'une voiture se trouvait sous le viaduc. Jack, Ena, Elsie et Lucille ont disparu. Annie ne supporte pas d'assister au déblaiement des décombres, persuadée que Jack se trouve en dessous.

Une grue est amenée pour soulever le wagon. Jerry rampe dans les décombres et trouve l'agent Jimmie Conway, qui est en vie car le wagon l'a protégé. Il dit que sa petite amie Sonia Peters est sous les décombres avec quelqu'un d'autre. La police fait venir une pelleteuse.

Hilda tient le bar du Rovers pour Annie, car l'équipe de secours utilise le pub entre deux gardes.

Steve donne un coup de main en attendant qu'Elsie soit retrouvée. Len lui dit qu'elle peut être n'importe où. Annie trouve l'attente insupportable et s'emporte contre Hilda lorsqu'elle s'occupe d'elle.

Jerry menace un journaliste qui harcèle Minnie au sujet de la disparition d'Ena. Conway est sorti indemne de l'accident. Hilda est blessée dans son amour propre lorsqu'elle entend Stan déplorer le fait qu'ils soient restés ensemble tout en essayant de reconforter Conway.

Elli Jane Peters, la grand-mère de Sonia, apparaît et est prise en charge par Minnie. Cinq personnes sont extraites des décombres de Viaduct Street. Jack arrive, il était parti chercher des frites et avait tout raté. Annie est soulagée.

David rampe sous les décombres et trouve Sonia. Elle est coincée mais il ne peut pas dire si elle est vivante ou non.

Lucille arrive avec Jack.

Hilda est trop occupée pour ramer avec Stan et est juste touchée qu'il se soit soucié de sa réaction.

Elsie revient, sans se douter de rien. Len avoue à Jerry qu'il savait qu'elle était chez Dot mais avait laissé Steve s'inquiéter.

Sonia est déclarée morte. Conway annonce la nouvelle à Elli et tente de la reconforter. Lucille s'effondre car Sonia était une amie d'école. David annonce aux autres hommes qu'il a retrouvé Ena sous les décombres.

669. Sous les décombres et billet brûlé

Le corps de Sonia est emporté. Les briques recommencent à tomber et les sauveteurs tentent désespérément de sortir Ena. Jack et Elsie tentent de reconforter Minnie.

Jack obtient la permission d'ouvrir le Rovers après les heures de travail.

Stan découvre que Hilda a un billet.

David sort Ena des décombres et l'emmène inconsciente à l'hôpital.

Hilda prévoit d'aller en boîte de nuit à Londres avec Stan.

Steve dort dans la chambre de Dennis. Elsie lui dit qu'elle n'est pas sûre de leur relation.

Elsie fait semblant d'être la fille d'Ena pour avoir de ses nouvelles à l'hôpital et découvre qu'elle a des bleus, un choc et un bras cassé, mais qu'elle va bien.

Mike Ridehalgh propose à Stan de lui rendre son billet pour 20 livres sterling.

Ena, hospitalisée, dit à Elsie qu'elle approuve sa relation avec Steve.

Stan brûle le billet d'Hilda.

670. La déclaration de Steve et la confession de Stan

Les habitants envoient des cadeaux à Ena.

Hilda cherche son billet.

Irma a l'impression que David la compare à Val, qui est une bonne femme au foyer. Ena quitte l'hôpital car elle en a assez de cet endroit.

Dave demande à Elsie de sortir avec lui, mais elle refuse. Il lui dit que Len est jaloux.

Ena rentre chez elle.

Steve demande à Elsie où il en est avec elle. Il lui dit qu'il l'aime.

Stan se confesse à Irma. Elle lui promet de se taire pour 5 livres sterling. Elle donne l'argent à Hilda. Irma ne voit pas que s'occuper de Peter et Susan est un travail difficile. Val la met au défi d'échanger sa place pour une journée et elle accepte.

671. Trop tôt le matin et expression personnelle

Hilda réveille Stan à 5 heures du matin pour qu'il aille à la finale de la Coupe.

Irma et Val échangent leurs places.

Dave apprend d'Albert qu'Elsie fréquente Steve.

Irma laisse Peter et Susan se déchaîner, appelant cela de l'expression personnelle. Ken rentre chez lui et trouve son journal déchiré par les jumeaux. Il doit préparer son propre déjeuner. Val ne trouve rien au magasin du coin. David lui donne raison et la traite avec des gants lorsqu'elle rend la mauvaise monnaie aux clients. Val et Irma pensent toutes deux que l'autre frère est plus gentil que leur mari.

Dave invite Steve et Elsie au restaurant. Steve s'entend bien avec lui et l'accepte au nom d'Elsie. Stan passe la journée sur un banc public.

Stan essaie de suivre le match en regardant à travers la vitrine d'un magasin de télévision.

Ken finit par s'occuper des jumeaux. Irma ne lui prépare pas de repas et l'envoie au Jackson's Chip Shop. David laisse Val prendre de nombreuses pauses thé au magasin.

Elsie prévient Steve que Dave va jeter son argent par les fenêtres et lui donner l'impression d'être un client gêné. Steve accepte d'annuler le rendez-vous. Dave semble bien le prendre lorsqu'il arrive au numéro 11 pour les récupérer. Elsie prévient Steve qu'il ne le prendra pas à la légère.

Hilda attend Stan.

Albert pense avoir vu Stan à la télévision.

Val et Irma sont contrariées par le fait que l'autre a eu droit à un traitement de faveur de la part des hommes.

Elsie est touchée de découvrir que Steve a gardé une vieille photo d'elle dans son portefeuille. Mais Steve est agressé dans sa voiture devant la boutique de paris.

672. Agression et ivresse

Walter Greenhalgh se dispute avec Dot lorsqu'elle rentre tard.

Steve revient en titubant au numéro 11. Elsie l'oblige à passer la nuit avec Dot.

Stan revient de Londres.

Len rentre chez lui ivre après une soirée.

L'enquête sur Sonia Peters aboutit à un verdict de mort accidentelle.

Elsie pense que Dave était l'agresseur de Steve. Dave dit à Steve que ce n'était pas lui, mais que cela aurait pu être l'un des autres hommes amis d'Elsie. Steve se rend compte que son étui à cigarettes a disparu.

673. Pique-nique et les hommes d'Elsie

Les Barlow prévoient un pique-nique à Morecambe. Irma dit à Albert qu'ils ont l'intention de l'inviter.

Dot retourne auprès de Walter.

Steve croit que celui qui l'a frappé a ramassé son étui à cigarettes.

Albert fait des allusions à Ken et Val mais n'est pas invité à Morecambe.

Jack suggère à Ken qu'Ena apprécierait un voyage au bord de la mer après tout ce qu'elle a vécu.

Elsie dit à Len que les amis militaires de Steve sont prêts à se battre avec Dave. Elle lui demande de se tenir aux côtés de Steve si le pire se produit. Il lui obéit, désireux de prendre le dessus sur Dave.

Ena accepte d'accompagner les Barlow à Morecambe.

Irma fait chanter Stan pour qu'il repeigne le magasin pour elle.

Albert apprend de Dave que les Barlow sont partis sans lui.

Walter met à nouveau Dot à la porte. Elle retourne au numéro 11, mais Dennis refuse de lui céder sa chambre.

Dave veut se débarrasser de Steve. Steve refuse de l'éviter et se rend au Rovers avec Elsie en sachant qu'il y sera.

Ena apprécie la sortie.

Les Walker paniquent lorsque Dave, Steve et Len se rassemblent au Rovers.

Stan n'arrive pas à se détendre car Hilda lui demande de repeindre le cadre de la fenêtre du numéro 13.

Dot veut en savoir plus sur Gregg.

Dave demande à Len de confirmer qu'ils étaient ensemble dans un club de jeux lorsque Steve a été agressé. Il note qu'alors qu'il était là pour les nettoyer jusqu'à 3 heures du matin, Len a disparu à minuit. Les soupçons d'Elsie se portent par conséquent sur Len. Stan sort un étui à cigarettes de la poche de son manteau et l'entrepose au numéro 13. Est-ce l'étui de Steve ?

674. L'étui à cigarettes et la déception d'Albert

Elsie tente de retrouver Dot.

Irma découvre l'étui à cigarettes portant l'inscription "S T" et l'enlève.

Vexé de n'avoir pas été invité au pique-nique, Albert ignore Ken.

Stan dit à Irma qu'il a trouvé l'étui à l'extérieur du Dave Smith's Betting Shop. Irma donne l'étui à Jerry. Il la donne à Dennis et lui dit de la "trouver" au numéro 11.

Albert dit à Ken qu'il ne s'inquiète pas qu'il n'y aille pas, mais que c'est pour Minnie. Ken décide d'emmener Minnie à la place d'Albert, le prenant au mot.

La tentative de Dennis de "trouver" la valise est sabordée par Elsie qui exige de savoir d'où il l'a tirée.

JUIN 1967

Épisodes 675 à 682 - Les habitants de la rue découvrent que la famille Lawson squatte le no 3



675. L'identité de l'agresseur et Len en mauvaise posture

Irma dit à Stan qu'il n'a rien à craindre.

Elsie force Dennis à admettre que Jerry lui a donné l'étui à cigarettes. Elle pense que Len a attaqué Steve et a donné l'étui à Jerry par lâcheté.

Hilda calomnie Len dans le magasin du coin.

Albert regarde le sport sur la télévision de Len qui évite les Barlow.

Elsie demande à Jerry qui il couvre. Il dit qu'il vaut mieux ne rien dire mais insiste sur le fait que ce n'est pas Len. Elle ne le croit pas.

Minnie accepte de faire une sortie en voiture avec les Barlow samedi. Val dit à un Ken inconscient qu'Albert essayait juste de sauver la face quand il a suggéré de l'inviter.

Elsie rend l'étui à cigarettes à Steve et lui dit que c'est Len qui lui a sauté dessus.

Jerry prévient Stan qu'il pourrait devoir le confier à Elsie si les choses deviennent trop chaudes pour Len. Steve fait appel à Gregg pour l'aider à régler ses comptes avec Len.

Walter Greenhalgh continue de boire au Rovers jusqu'à ce que Jack arrête de le servir. Minnie parle à Albert de la sortie et le remercie de l'avoir suggérée pour la sortie. Il est contrarié que son plan se soit retourné contre lui.

Jerry et Stan essaient de trouver Len avant que Steve et Gregg ne l'atteignent. Len retourne dans la cour alors qu'ils l'ont déjà cherché.

Walter se rend au numéro 11 pour ramener Dot à la maison. Elle refuse, car il est ivre et aveugle, et se moque lorsqu'il menace de donner une correction à son Yank. Quand il dit qu'il l'a déjà frappé, Elsie réalise qu'il s'est trompé de Yank et qu'il a agressé Steve à la place de Dennis. Gregg et Steve coincent Len dans la cour. Len se rend compte qu'ils ont des intentions hostiles et prend une planche de bois pour se défendre...

676. Mystère élucidé et pénitence

Elsie a l'intention d'entraîner Walter dans la cour pour qu'il dise la vérité à Steve, mais Dot lui demande d'y aller seule car elle ne veut pas que Walter et Gregg se rencontrent. Len se rétablit après avoir été frappé au sol par Gregg. Steve est clément avec le conseiller et s'excuse quand Elsie arrive et explique qu'il s'agit d'une erreur d'identité. Len apprend que c'est l'étui à cigarettes qui a conduit Steve à lui et que Jerry aurait pu tirer toute l'affaire au clair, mais a choisi de protéger le coupable. Stan avoue à Len que c'est lui que Jerry protégeait. Walter ne regrette pas d'avoir frappé Steve car il n'aime pas les Américains. Steve réprime sa colère jusqu'à ce que Dot ramène Walter chez lui. Len oblige Stan à dire aux Tanner comment il a trouvé l'affaire. Il explique qu'il ne pouvait pas dire la vérité car Hilda découvrirait qu'il n'était pas à Wembley. Hilda campe devant le numéro 11 après avoir vu Stan entrer avec Len.

Elsie réalise que Dennis a une petite amie lorsqu'il emprunte les boutons de manchette de Steve.

Hilda entend le récit de Stan sur les billets de coupe et cela ne l'amuse pas.

Elsie est étonnée de trouver Dennis en costume et en chaussures dès le matin.

Hilda donne à Stan sept jours pour repeindre la maison en guise de pénitence.

Minnie est ravie de sa sortie et remue le couteau dans la plaie en disant à Albert qu'ils vont déjeuner à Chapel-en-le-Frith.

Dennis confirme à Lucille qu'il a une petite amie et qu'elle n'est pas d'ici.

Minnie est désolée pour Albert et lui propose d'abandonner le voyage en sa faveur. Ken ne veut pas en entendre parler et demande à Albert de venir avec Minnie. Albert fait mine de ne pas s'engager.

Une Suédoise, Inga Olsen, se présente chez Gamma Garments et dit à Lucille que le directeur, Dennis, lui apprend l'anglais. Encore une embrouille de Dennis !

677. La suédoise et la sortie

Elsie veut tout savoir sur la nouvelle petite amie de Dennis. Elle pense qu'il doit y avoir quelque chose qui ne va pas chez elle si elle l'aime. Dennis lui dit qu'elle est réceptionniste chez un dentiste et qu'elle est suédoise.

Stan réussit à se faufiler hors du jardin, mais Hilda le ramène bientôt pour qu'il reprenne la peinture.

Dennis prend une demi-journée chez Gamma Garments pour divertir Inga. Elle le prend pour un entrepreneur. Elsie la rencontre et découvre qu'elle est en réalité une jeune fille au pair.

Albert est trop habillé pour son pique-nique avec les Barlow. Minnie et lui se disputent pour savoir où aller.

Dennis est contrarié par le fait qu'Inga s'entende bien avec Steve. Elle aime écouter ses histoires car il a beaucoup voyagé.

Les pique-niqueurs se retrouvent à Lyme Park. Albert, déçu de ne pas être au bord de la mer, va faire un tour dans le lac.

Elsie et Steve se rendent dans le Cheshire pour la journée.

Les intentions romantiques de Dennis à l'égard d'Inga sont gâchées par Lucille.

Les Tanner se retrouvent à l'auberge Roebuck, où ils se sont rencontrés pour la première fois en 1945. Elsie demande à Steve pourquoi il ne l'a pas encore repoussée, car elle n'a rien de plus que ce qu'il a déjà vu. Steve est irrité par le fait qu'elle se rabaisse et dit à Elsie de commencer à croire qu'il l'aime. Il la demande en mariage et elle accepte.

678. Embrassades et fiançailles rapides

Dennis n'arrête pas d'embrasser Inga.

Elsie est comme une adolescente étourdie après ses fiançailles. Dot est déconcertée par le comportement de son amie.

Le conseil municipal de Weatherfield annonce un concours de la "rue la mieux entretenue" pour le centenaire de l'arrondissement, avec une plaque comme prix. Les habitants ne voient pas l'intérêt de faire concourir Coronation Street.

Dennis s'absente de son travail pour passer du temps avec Inga.

Steve dit à Elsie qu'ils auront besoin de la permission de son supérieur, le Major Ryan, pour se marier. Il veut que Gregg soit son témoin.

Lucille couvre Dennis avec Emily. Elles sont stupéfaites quand il dit qu'il aime Inga.

Gregg est surpris d'apprendre les fiançailles des Tanner.

Inga annonce à Dennis que sa sœur a eu un bébé et que sa mère l'a convoquée chez elle pour s'occuper d'eux. Elle dit qu'elle pourrait ne pas revenir.

Gregg dit à Steve qu'il ferait mieux d'épouser une Américaine.

Emily se rend à une réunion au siège social de Gamma Garments.

Dennis reçoit Inga à Gamma Garments tard dans la nuit, alors qu'Elsie et Steve utilisent le numéro 11.

Len enterre la hache de guerre avec Gregg. Gregg craint qu'Elsie ne soit pas capable de s'adapter pour devenir la femme dont Steve a besoin.

Dennis est surpris par Emily lorsqu'elle retourne au magasin avec M. Papagopolous. Inga sort des vestiaires juste au moment où le magnat grec entre.

679. Départ pour la Suède et les doutes de Gregg

Dennis espère qu'il va se faire licencier. Emily tente de sauver son emploi et est stupéfaite de voir qu'il démissionne pour lui éviter des ennuis.

Len tente d'intéresser les habitants au concours de la "rue la mieux entretenue", en vain.

Dennis prend bien la nouvelle des fiançailles d'Elsie et lui dit pour la taquiner qu'il aimerait bien avoir un nouveau papa. Elle se rend compte qu'il a enfin grandi.

Nellie Underwood se vante dans le magasin du coin que Victoria Street va gagner le concours.

Elsie s'inquiète de laisser Dennis tout seul.

Gregg écrit à Dot pour lui dire qu'il ne peut plus la voir à cause de Walter.

Gregg ne pense pas qu'Elsie s'adaptera à Boston, mais Steve est optimiste.

Dennis annonce à Elsie qu'il part en Suède avec Inga. Il a un emploi de barman sur un ferry entre Immingham et Gottenburg, ce qui lui permet de voir Inga une fois par semaine. Elsie trouve cela très romantique.

Albert s'empare de vieux rideaux qui étaient jetés dans Victoria Street et dit à Jack que les habitants sont en train de faire des folies pour relooker l'artère. Nellie vient aux Rovers pour chanter et se fâche avec Ena.

Dennis et Inga partent pour la Suède.

Gregg prévient Elsie que la famille de Steve est très huppée et qu'elle devra fréquenter ses amis du club.

680. La bague et l'inscription

Annie veut inscrire sa rue au concours de la "rue la mieux entretenue" lorsqu'elle entend parler du prix de 100 livres sterling.

Emily se sent responsable du départ de Dennis. Elsie la rassure.

Len et Jerry doivent régler leurs impôts au chantier naval mais le bureau est en désordre et ils ne retrouvent plus les papiers.

Ena n'aime pas la façon dont tout le monde suppose qu'Annie s'occupera de leur participation au concours. Albert et Stan se moquent d'Annie et Hilda qui remplissent le formulaire, pensant que la rue n'a aucune chance.

Steve achète à Elsie une bague de fiançailles en diamant. Elsie commence à avoir des doutes sur le fait d'épouser Steve à cause de ce que Gregg a dit. Val pense qu'elle serait folle de le refuser et souligne qu'elle et Ken sont très différents mais qu'ils s'entendent bien.

Gregg s'excuse d'avoir parlé à tort et à travers, mais Elsie lui dit qu'il avait raison.

Len et Jerry sont découragés par la tâche de trier des montagnes de papiers. Jerry demande à Emily de lui donner un coup de main.

Hilda apporte le formulaire d'inscription au bureau de la Gazette et découvre qu'il est trop tard pour inscrire la rue au concours. Annie commence à blâmer Hilda avant qu'Ena ne déclare qu'elle a déjà inscrit la rue au concours.

Steve offre la bague à Elsie, mais elle la refuse.

681. Papiers et maison vide

Hilda panique lorsqu'Annie envisage de faire nettoyer toutes les briques à la main en vue du concours de la "rue la mieux entretenue". Ena organise une réunion à ce sujet.

Elsie dit à Steve qu'elle veut toujours sortir avec lui, mais qu'elle n'est pas encore prête à s'engager.

Emily s'occupe des livres du chantier de Len et Jerry.

Les habitants se réunissent pour décider d'une palette de couleurs pour la rue. Annie préfère le blanc et le jaune, mais Ena veut du chêne clair. Minnie et Val votent avec Ena, Hilda et Jack avec Annie, ignorant la demande d'Albert pour le vert bouteille. Jerry est choisi pour exprimer le vote décisif et Ena l'emporte. Ena demande à M. Wormold de l'argent pour nettoyer les numéros 3 et 7.

Steve a l'impression qu'Elsie le met à l'écart. Gregg admet qu'il est responsable de la décourager.

Stan fabrique une jardinière pour le numéro 13 et est choqué de découvrir que Hilda l'a proposé pour nettoyer toute la rue.

Emily met en place un système de livres chez Fairclough & Booth.

Ena obtient 25 £ de Wormold pour aider la rue en révélant qu'elle l'a vu entrer dans un restaurant avec une jeune fille de 18 ans.

Steve fait monter Elsie pour lui faire comprendre qu'elle sera bien en Amérique. Elle fond lorsqu'il lui passe la bague au doigt et les fiançailles sont de nouveau d'actualité.

Ena et Jerry entrent dans le numéro 3 pour le nettoyer, mais quelqu'un d'autre est déjà dans la maison supposée vide.

682. Une famille de squatteurs et les jardinières de Minnie

Ena demande à Jerry de repeindre les graffitis dans la brèche du numéro 7. Rappelons que la maison du numéro 7 de Coronation Street s'est effondrée et qu'elle n'a pas été reconstruite.

Minnie découvre que ses jardinières ont été arrachées du rebord de la fenêtre pendant la nuit. Ena soupçonne un sabotage.

La famille Lawson - Betty et ses fils Ronnie et Clifford - squatte le numéro 3 et se cache de tout le monde.

Elsie rend publiques ses fiançailles. Hilda répand la nouvelle à tout le monde au Rovers, y compris à Len.

Ena demande à Len de l'aider à protéger leurs propriétés des vandales.

Elsie est anxieuse à l'idée de rencontrer le commandant Ryan, le commandant de Steve, car ils ont besoin de sa permission pour se marier.

Ena et Jerry découvrent les Lawson au numéro 3.

Elsie est soulagée lorsque Len lui présente ses félicitations.

Betty Lawson explique à Ena qu'ils n'ont pas les moyens de louer quelque part et que son mari l'a quittée après qu'ils ont été expulsés pour n'avoir pas payé le loyer pendant un an. Ena est choquée de les voir vivre dans la misère et n'approuve pas le fait que Betty n'envoie pas ses fils à l'école. Betty refuse d'aller au conseil car Ronnie et Clifford seront pris en charge et elle perdra leur garde. Ena et Jerry ne savent pas quoi faire d'eux.

Jack porte un toast à l'avenir d'Elsie et de Steve.

Ena parle des Lawson à Len et Ken. Les Lawson font leurs bagages, s'attendant à être déplacés. Len craint que les Lawson ne soient séparés s'ils sont dénoncés

au conseil. Il leur dit qu'ils peuvent rester au numéro 3 jusqu'à ce qu'il trouve une solution, sans leur dire qu'il est conseiller municipal.

Elsie a rendez-vous avec le commandant Ryan.

JUILLET 1967

Épisodes 683 à 691 - Len Fairclough dénonce les Lawson



683. Le commandant et une famille indésirable

Le commandant Ryan interroge Elsie sur son premier mariage, ses enfants et lui demande si elle aime Steve. Elle est gênée d'admettre qu'elle était mariée lorsqu'elle a rencontré Steve.

Len prépare un banc pour l'espace laissé vacant du numéro 7 dans la rue.

Ena désapprouve le fait que Minnie fasse don d'ustensiles de cuisine aux Lawson. Betty Lawson demande un crédit au magasin. Irma refuse mais finit par faire moitié-moitié avec Val pour acheter de la nourriture à la famille. Ken leur dit que c'est à l'aide sociale de les aider.

Elsie s'impatiente alors qu'elle et Steve rentrent chez eux sans connaître le verdict du major. Un caporal ami de Steve l'appelle au Rovers pour l'informer que le mariage a été approuvé.

Hilda surprend les garçons Lawson en train de sculpter le nouveau banc et les envoie promener.

Ena donne sa bénédiction à Elsie.

Les habitants craignent que les Lawson ne leur fassent perdre le concours. Stan suggère de patrouiller dans la rue pour s'assurer que les garçons ne fassent pas de bêtises avant l'arrivée des juges. Val demande à Betty d'aller au conseil pour avoir des aides. Elle refuse, persuadée qu'elle perdra les enfants si elle fait ça. En dernier recours, Val exhorte les habitants à accueillir les Lawson, mais personne ne veut d'eux. Len révèle que le conseil a essayé de trouver les

Lawson pour les aider. Ken demande à Len d'être son conseiller pour dénoncer la famille.

684. Le jour du concours et quiproquo

Coronation Street est transformée pour le concours de la "rue la mieux tenue". Annie installe un auvent rayé sur la porte du Rovers. Elle dit à Jack qu'elle connaît la juge principale, Mme Delamere, du Lady Victuallers.

David prépare un nouvel étalage car il y a un prix spécial.

Betty dépense beaucoup d'argent lorsque quelqu'un poste une livre sterling à la porte. La police, le service de santé et le service de l'enfance descendent dans la rue pendant le concours. Les prenant pour les juges, Annie, Ena et Hilda forment un comité d'accueil. Elles apprennent que quelqu'un a fait des emplettes chez les Lawson.

Ken insulte l'exposition de David, pensant qu'elle est délibérément bâclée dans une tentative de postmodernisme.

Les vrais juges arrivent juste au moment où les Lawson sont chassés. Heureusement, Mme Delamere suppose que les résidents ne faisaient que saluer quelqu'un, mais Hilda met les pieds dans le plat et lui raconte toute l'histoire. Len prend la défense de la personne qui a dénoncé les Lawson, car c'était le seul moyen de les aider. Jack devine que Len les a aidés, mais ne le dit pas devant les habitués.

Annie essaie de faire bonne impression sur les juges, mais les autres résidents continuent de se montrer. Emily découvre qu'il manque 300 £ dans les comptes de Len.

685. Dispute et le résultat du concours

Len révèle que les fils Lawson ont été relogés. Minnie est attristée qu'ils aient été séparés de Betty.

Lucille est furieuse de constater que son courrier a déjà été ouvert. Elle accuse Annie d'avoir filtré ses lettres, mais Annie est offensée par cette suggestion et insiste sur le fait qu'il s'agissait d'un accident.

Emily recherche l'argent dû pour les derniers travaux du chantier afin de justifier la disparition de 300 livres sterling. Elle découvre qu'un travail au Rovers a été payé en liquide mais que le compte n'a pas été reçu.

Jack se tient à l'écart de la dispute entre Lucille et Annie. Mrs Delamere dit à Annie que Inkerman Street a gagné le concours de la "rue la mieux tenue" et que Coronation Street n'a même pas été classée.

Stan dit à Emily qu'il ne s'occupe pas de l'argent au chantier Fairclough.

Annie est invitée à rejoindre la branche locale de l'association civique.

Stan confie le plomb du chantier à Billy Jump.

Hilda apprend que quelqu'un d'Inkerman Street a un beau-frère au service des parcs et jardins. Elle pense qu'ils ont gagné le concours avec des fleurs empruntées et le reproche à Mme Delamere jusqu'à ce qu'Annie repousse la dame aux bigoudis. Annie est en colère lorsqu'elle perd la place de la confiance civique à cause d'Hilda. Lucille décide de lui donner une leçon.

Jerry raconte à Emily que Len met toujours l'argent du chantier en banque. Emily est troublée par le fait que Len pourrait détourner l'argent de l'entreprise et envisage de démissionner pour ne pas avoir à l'affronter.

686. Pas de plomb dans la cervelle et des questions sur Len

Emily a montré les chiffres à Jerry. Il décide de confronter Len au sujet des 300 livres manquantes.

Dennis écrit à Emily depuis Göteborg.

Annie se moque éperdument de Hilda au Rovers pour avoir gâché sa chance de participer à un concours civique. La propriétaire du pub est perplexe lorsqu'elle reçoit un tas de circulaires par la poste.

Billy Jump récupère le plomb chez Fairclough & Booth. Il ramène Stan à 21/- car il provient d'un hôpital d'isolement.

David pose du papier tue-mouches dans le magasin à cause de la chaleur.

Stan est sur le point de payer les courses d'Hilda en liquide, mais il finit par y renoncer. Il craint que Len ne le surveille. Les 300 livres de moins dans les caisses correspondent en effet à du plomb que Stan a chourré.

Jerry pense que Len aurait pu avoir besoin des 300 livres pour son fils Stanley, mais il n'en parle pas.

Ena transmet le paiement de Wormold pour le banc et demande un reçu à Len.

Annie reçoit d'autres circulaires dans le second courrier. Elle refuse de croire qu'elle a envoyé des coupons et qu'elle les a oubliés.

Lucille s'amuse de voir qu'Annie doit ouvrir chaque lettre au cas où quelque chose d'important s'y trouverait.

Jerry demande à Alf si Len a des problèmes d'argent. Alf répond que ce n'est pas le cas, pour autant qu'il le sache.

Stan dit à Billy qu'il n'y aura plus de plomb et que si quelqu'un le demande, il ne l'a pas vu. Hilda lui fait admettre que le plomb qu'il a récupéré n'a pas été vérifiée dans les livres de compte. De son côté, Jerry craint de ne plus pouvoir faire confiance à Len. Alf prévient Len qu'Emily et Jerry ont découvert leur jeu. A noter qu'il s'agit de la première apparition d'Alf Roberts depuis le 27 mars 1967.

687. Les circulaires et la moto

Annie en a assez de toutes ces circulaires.

Alf demande à Len de dire à Jerry la vérité sur l'argent, à savoir qu'il l'a investi dans une opération immobilière.

Hilda, au courant de l'affaire de Stan, découvre qu'il manque 300 livres sterling. Elle dit à Stan de se jeter sur la pitié de Len. Len parle à Jerry de l'affaire. Jerry exige que l'argent lui soit rendu ou qu'il quitte le partenariat.

Jack découvre que Lucille envoie les circulaires pour se venger d'Annie qui a ouvert son courrier.

Stan parle à Len du plomb et le supplie de croire qu'il n'a pas reçu 300 £ mais 5 £.

Un vendeur d'échelles se présente aux Rovers pour voir Annie. Len suggère qu'Alf et lui ne déclarent pas leurs intérêts dans l'opération immobilière et votent en sa faveur pour sécuriser leur argent.

Un vendeur de motos arrive pour faire essayer la moto à Annie.

688. Les circulaires et une guitare électrique

Albert revient de son séjour chez Beattie Pearson.

Jack et Lucille cachent les circulaires à Annie.

Le conseil municipal refuse le permis de construire pour la station-service, ce qui fait perdre à Len et Jerry tout l'argent investi. Jerry est furieux que Len ait été si cavalier avec l'argent de la société.

Hilda reproche à Albert d'avoir laissé les voisins peindre sa porte pour le concours.

Annie soupçonne Dennis et Jed d'avoir inscrit son nom pour les circulaires en guise de plaisanterie.

Len s'excuse auprès de Jerry d'avoir perdu les 300 livres. Jerry le traite de vaurien pour avoir pris le risque et l'accuse de ne s'intéresser qu'au numéro un.

Le vendeur suivant d'Annie appelle, essayant de lui vendre une guitare électrique, mais il est renvoyé par Jack. Jerry annonce à Jack que la société Fairclough & Booth est finie. Jack conseille à Jerry de ne pas perdre la face. Il fait remarquer que Len a eu une période difficile, car il a perdu Elsie à cause de Steve.

Lucille craint qu'Annie ne finisse par la soupçonner.

Jerry dit à Len qu'il quitte le partenariat à moins qu'ils ne deviennent une société à responsabilité limitée avec des parts égales. Len accepte.

Hilda contourne Albert en le laissant lui montrer son lotissement. Elle reproche à David de ne pas lui avoir encore donné de petits-enfants.

Le plan de Lucille se retourne contre elle lorsqu'elle découvre qu'Annie a gagné un week-end à Paris avec une star du cinéma français pour avoir été la 100 000e personne à poser sa candidature aux cosmétiques "Cutie-Beauty".

689. Les circulaires et un voyage à Paris

Jack ne veut pas parler de Paris à Annie, de peur qu'elle ne revienne avec des idées pour réaménager le Rovers.

Hilda a envie de vacances, car cela fait des années qu'elle n'en a pas pris. Jack met la lettre de Paris dans les journaux pour qu'Hilda la mette à la poubelle.

Jerry dit à Len qu'à partir de maintenant, tout leur travail doit faire l'objet d'un reçu.

Hilda récupère l'enveloppe et la laisse sur la cheminée.

Le vicaire de l'église Sainte-Marie refuse de marier les Tanner à cause du divorce d'Elsie. Elsie pense que tout va mal se passer. Jack trouve la lettre avant Annie, mais il est surpris par sa femme. Elle la lit et se réjouit de son départ pour Paris.

Annie espère que la star de cinéma qui l'escorte est Yves Montand. Alf, Len et Jerry lui font remarquer que Paris regorge de spectacles de strip-tease. Elle décide de renoncer aux vacances plutôt que d'endurer leurs interminables plaisanteries.

Elsie est déterminée à se marier à l'église. Jack suggère à Lucille d'accepter le jour férié à la place, ce qu'elle accepte volontiers. Annie change d'avis et le dit à Lucille, sans se rendre compte qu'elle est intervenue. Lucille est dévastée.

Steve organise le mariage à l'église Saint-Étienne de Warrington. Elsie demande aux voisins de noter le 4 septembre sur leur calendrier.

Cet épisode marque la dernière apparition d'Alf Roberts jusqu'au 8 février 1971.

690. Retour de Suède et départ pour Paris

Annie prépare son voyage à Paris et fait courir Jack et Lucille. Elle se considère comme une ambassadrice puisqu'elle se fait escorter par les cosmétiques "Cutie-Beauty".

Dot essaie de choisir une tenue de mariage pour Elsie chez Modes.

Dennis écrit à sa mère pour lui dire que ses projets ont changé et qu'il la reverra bientôt. Elle craint qu'un mariage ne se prépare entre Dennis et son amie suédoise. Steve prépare un dîner au curry pour surprendre Elsie.

Jack fait taire Annie en prétendant être jaloux de la star de cinéma française qu'elle va rencontrer.

Dennis revient de Suède. Elsie et Steve rentrent à la maison et le trouvent en train de dévorer le curry d'Elsie.

Hilda, déprimée, se rend au parc pour observer les canards. Elsie est stupéfaite lorsque la petite amie de Dennis arrive au numéro 11. Parce qu'il ne s'agit pas d'Inga, mais de Karen Olsen, la sœur d'Inga. Dennis rejette sa précédente relation comme une infatuation et déclare que Karen est son véritable amour. Karen est également fille au pair, mais ne semble pas l'apprécier.

Annie confie à Ken que son français n'est pas très bon et lui demande comment demander où se trouvent les toilettes. Elle est scandalisée lorsqu'il lui dit que les salles de bains en France sont mixtes.

Hilda veut arracher les pavés et faire un jardin au numéro 13, mais Stan pense que c'est une idée stupide. Il ne remarque pas à quel point sa femme est discrète.

Karen, une travailleuse timide, a failli quitter son emploi le premier jour.

Annie est emmenée dans une limousine avec chauffeur. Les résidents viennent la voir partir. Elle part sans son passeport et Jack doit arrêter la limousine pour le lui donner.

691. Un béret pour Jack et un livre pour Lucille

Dimanche soir, Jack et Lucille attendent le retour d'Annie de Paris, mais elle arrive en retard. Karen Olsen sonne chez Dennis, mécontente de son logement.

La nouvelle du retour d'Annie se répand. Elle est pleine d'affectations françaises et refuse une tasse de thé, préférant se laisser aller à sa nouvelle habitude d'un cognac pour le dernier verre.

Lucille n'est pas ravie par le livre qu'elle lui a offert : *La Folâtrerie de Claude*, bien qu'Annie admette qu'elle n'a pas la moindre idée de ce dont il s'agit. Jack n'apprécie pas non plus le béret qu'Annie lui a offert pour ses parties de pétanques.

Le lendemain, Elsie organise le mariage avec Linda et Dot, ravie, comme demoiselles d'honneur. Dot rappelle à Elsie toutes les autres choses qu'elle doit organiser.

Lucille montre son livre à Ken. Il en lit quelques passages et se rend compte qu'il est plutôt osé. Steve et Dennis jouent au poker et Dennis perd immédiatement.

Karen les interrompt pour leur dire qu'elle a quitté son travail et qu'elle va vivre avec Dennis au numéro 11.

Stan et Len se moquent du béret de Jack, ce qui agace Annie. Jack doit faire face à Annie qui prépare du lapin rôti selon une recette française pour son repas et joue de la musique française en permanence.

Ken refuse de lire les passages obscurs du livre à Len et Ken.

Hilda semble tranquille lorsqu'elle va chercher Stan pour son dîner.

Elsie s'amuse de voir un Dennis enamouré donner son repas à Karen et aménager la pièce de devant pour elle.

Annie ennuie les résidents en parlant sans cesse de la France. Elle refuse la demande de Dennis de donner à Karen quelques heures derrière le bar.

Dennis et Irma s'intéressent également à Ken qui leur lit une partie du livre et qui les fait marcher jusqu'à ce qu'il arrive à un mot qu'il prétend ne pas connaître.

Hilda est déprimée par le fait que Stan ne veuille pas d'un vrai jardin. Albert lui dit qu'elle devrait se demander plus souvent ce qu'elle veut dans la vie.

Pour rester dans le pays, Karen demande à Dennis d'écrire au consul suédois pour lui dire qu'il l'emploie comme jeune fille au pair. Il signe "Steve Tanner".

AOÛT 1967

Épisodes 692 à 700 - Hilda disparaît



692. « French touch » et disparition

Len reproche à Stan de s'être levé tard pour aller travailler au chantier, mais Stan est contrarié par le fait que Hilda est restée chez sa cousine Nelly et n'est pas revenue lui apporter son petit déjeuner.

Dennis attend Karen de pied ferme, lui apportant son petit déjeuner au lit. Il pense qu'elle devrait se trouver un vrai travail et non pas celui pour lequel ils ont menti au consul suédois. Elsie, qui n'est pas impressionnée, interrompt leur baiser et dit que Karen devrait trouver son propre logement.

Annie envisage de boire du café fraîchement moulu comme les Français et ne veut plus de café instantané.

Irma fait comprendre à Stan qu'il doit se débrouiller tout seul en l'absence d'Hilda.

Ken s'amuse lorsque Val se trompe sur le nombre d'années de mariage. Dennis essaie de trouver une fille au pair pour les Barlow, mais Val refuse. Ils les emploient cependant comme baby-sitters.

Irma s'aperçoit que Hilda a oublié son sac à main.

Annie envisage d'installer des tables à l'extérieur du Rovers, ce qui ennuerait Jack et les habitués. Ken élabore un plan pour mettre fin à ses idées françaises.

Irma se méfie de la disparition d'Hilda et pense que Stan leur cache quelque chose.

Ken et Val prévoient de sortir pour leur anniversaire de mariage.

Elsie et Karen reviennent d'une virée shopping, Karen ayant dépensé l'argent de Dennis et Steve.

Len et Steve se donnent rendez-vous au Rovers pour aider à la réalisation du plan de Ken.

Irma va voir la cousine d'Hilda pour retrouver sa mère.

Les hommes commandent des pintes dans des verres à vin et doivent les demander l'une après l'autre, en succession rapide, pour respecter le volume d'alcool qu'ils boivent. Annie est agacée par leur tentative d'humour, mais Jack lui fait comprendre qu'elle rend tout le monde fou en parlant constamment de Paris.

Dennis et Karen font du baby-sitting pour Ken et Val.

Irma, inquiète, revient de chez Nelly et dit que sa mère n'était pas là et qu'elle a disparu.

693. Panique chez les Ogden et une jeune fille encombrante

Ken et Val reviennent de leur soirée d'anniversaire. Ken veut qu'ils se bécotent dans la rue avant d'entrer dans la maison.

David se rend au Rovers pour voir si Annie a entendu parler d'Hilda. Annie empêche Jack de raconter au bar une histoire sur une permission militaire qu'il a eue à Paris. Annie n'a pas entendu parler d'Hilda mais se souvient qu'elle était inhabituellement silencieuse la veille. Ena est catégorique : elle serait avec Trevor à Londres.

Ken et Val interrompent Dennis et Karen en train de s'embrasser. Dennis leur arrache un repas de frites avant qu'ils ne partent.

Stan, paniqué, admet qu'il n'a pas été le meilleur des maris. Irma et lui se disputent. David fait passer l'idée qu'Hilda ait pu se rendre chez Trevor.

Elsie dit aux habitués qu'elle pense que Karen est une fille qui court après l'argent. Elle renvoie Steve chez lui pour vérifier ce qu'il en est, mais il les trouve en train de jouer aux cartes. Il se joint à eux.

Ena demande des nouvelles à David alors que Trevor appelle. Il est ivre et n'a aucune nouvelle de sa mère. David décide d'appeler la police.

Le lendemain, Irma, inquiète, n'a pas dormi. Len donne à Stan un jour de congé. Le policier Conway demande une photo d'Hilda pour son enquête. Stan lui donne une photo d'Hilda sur un ferry de Liverpool et lui dit qu'Hilda a dû disparaître avec ses pantoufles et son chapeau rouge, car ils ont disparu.

Karen profite à nouveau d'un petit déjeuner au lit. Elsie prévient Dennis qu'elle le mène en bateau. Dennis demande à sa mère de lui prêter 4 livres sterling après avoir perdu l'argent aux cartes.

David appelle un journaliste au sujet d'Hilda. David et Ken se souviennent d'avoir lu un article similaire dans la Gazette sur la disparition et la mort d'Ida, leur mère.

Minnie prépare le thé de Stan. Il s'effondre. Val appelle pour dire qu'une femme au poste de police a dit qu'un porteur a vu Hilda prendre un train pour Liverpool. Dennis, inquiet, reçoit un appel lui annonçant qu'un fonctionnaire de la mairie vient le voir pour l'interroger sur l'emploi de Karen.

694. Le corps d'une femme et tromperie

Irma, fatiguée, raconte à Len que Stan est allé à Liverpool hier soir pour chercher Hilda. Emily tente de la rassurer en lui disant que l'explication sera simple.

Elsie insiste pour que Karen parte ou que Dennis gagne plus d'argent pour payer les dépenses supplémentaires de leur invité. Karen trouve un emploi dans un café-bar de Deansgate à Manchester. Elle dit à Dennis qu'Elsie dépense trop pour elle-même. Il est nerveux à l'idée de la visite du fonctionnaire de la mairie.

Val prépare Peter et Susan avant qu'Ena ne les sorte.

Lucille essaie d'éviter le Rovers et les tracasseries d'Annie. Dennis lui demande de se faire passer pour sa femme.

David s'inquiète pour Irma. Dennis achète de quoi nettoyer le numéro 11 et faire un gâteau, ce qui étonne David. Karen trouve des excuses pour ne pas participer au nettoyage.

Stan revient seul après avoir cherché dans tout Liverpool. La police l'appelle pour lui demander d'identifier le corps d'une femme. Len l'emmène au poste de police.

Albert somnole dans l'arrière-cour du numéro 9 pendant que Val étend le linge. Ena revient avec les jumeaux et dit à Val que le corps de la femme a été retrouvé dans le canal.

Dennis "emprunte" le linge des jumeaux sur la ligne de linge du numéro 9. Elsie n'est pas impressionnée par le coût du gâteau que Karen a acheté. Alors que Steve sort avec Elsie, Lucille se présente pour jouer le rôle de la femme de "Steve Tanner", contre rémunération.

Irma est sur les dents en attendant des nouvelles. Stan revient et dit que le corps n'était pas celui d'Hilda.

Mlle Knight arrive. Les "Tanner" jouent leur rôle de couple récemment marié avec le petit garçon de trois ans de "Steve", né d'une précédente relation, et leur jeune fille au pair. Mlle Knight remarque que les vêtements pour enfants qui traînent sont pour filles.

Emily insiste pour que les protocoles commerciaux d'une société anonyme soient respectés chez Fairclough and Booth. Pour une fois, Stan veut faire diversion.

Dennis et Lucille trouvent des excuses pour les vêtements. Mlle Knight est satisfaite de ce qu'elle a vu et s'en va. Elle se rend au chantier pour transmettre à Len un rapport sur une autre affaire et y rencontre par hasard le vrai Steve, réalisant ainsi qu'elle a été victime d'une tromperie.

695. Vol de linge et société anonyme

Ken s'amuse à déranger Albert qui somnole dans l'arrière-cour du numéro 9.

Val découvre que son linge a été volé. Dennis, Lucille et Karen célèbrent leur prétendu succès dans la tromperie de Mlle Knight.

Elsie et Steve reviennent et annoncent qu'ils ont été démasqués. Stan découvre qu'Hilda a pris l'argent pour la sortie du Rovers qu'il détenait en tant que trésorier.

Dennis est en colère contre Steve qui l'a trahi. Karen laisse échapper que Dennis a volé le linge de Val. Elsie menace son fils de le lui rendre. Val reproche à Albert d'avoir laissé voler le linge sous son nez.

Irma s'emporte contre Emily à cause d'une tache d'encre dans la salle de bain, lui rappelant qu'elle n'est qu'une locataire. David s'excuse en son nom et dit à Emily que sa femme ne dort pas depuis la disparition de sa mère.

Ken n'arrive pas à trouver qui a pris le linge. Lorsque la cour est vide, Dennis raccroche le linge, ce qui étonne Albert lorsqu'il revient et qu'il le voit à nouveau en place sur la ligne.

Il règne une atmosphère gênante entre Emily et Irma dans le magasin. David et Irma se disputent amèrement sur le fait qu'il ne se soucie pas d'Hilda. Ena l'entend et rétablit tranquillement la paix entre eux.

La police n'a toujours pas de nouvelles.

Dennis paie Lucille pour s'être fait passer pour sa femme et n'a plus d'argent pour répondre aux exigences d'Elsie en matière d'entretien ménager. Karen

reçoit un coup de téléphone lui annonçant qu'elle sera envoyée comme fille au pair à Putney Bridge ou qu'elle devra retourner en Suède.

Len, Jerry et Emily organisent la première réunion de la société anonyme Fairclough & Booth. Len demande à Albert d'apporter des réserves de bière pour l'événement. Len est choisi comme président, Emily comme secrétaire et le coût de la papeterie est noté. Len est stupéfait d'apprendre que l'enregistrement en tant que société anonyme leur a coûté 38,15 £.

Irma prépare un repas spécial pour David afin de lui présenter ses excuses, mais tout se passe mal.

Steve conduit Karen à la gare après que Dennis et elle ont fait leurs adieux.

Le docteur McKenzie se présente au numéro 13 avec Hilda dans sa voiture. Il demande à Stan de venir le voir avant qu'elle n'entre dans la maison.

696. Psychose paranoïaque et voyage en yacht

Jerry montre à Emily, envieuse, un voyage en yacht à Casablanca dont il s'est enquis.

Emily lui apprend que Len repousse une demande d'impôt sur le revenu. Stan rapporte à Irma et David qu'Hilda a bien dormi, bien qu'elle soit sous tranquillisants. David voit qu'il est encore nerveux et lui rappelle que le docteur McKenzie a dit qu'il n'y avait pas lieu de s'alarmer. Stan n'est pas d'accord, car sa femme a été retrouvée sur le Pier Head à Liverpool et souffrait d'une dépression. Elle avait encore tout l'argent de la sortie sur elle. Irma pense qu'Ena est curieuse d'avoir des nouvelles lorsqu'elle arrive tôt au magasin.

Elsie s'inquiète de savoir comment Dennis s'en sortira quand elle sera mariée et qu'elle aura déménagé.

Le docteur McKenzie dit à Stan qu'Hilda ira mieux dans quelques semaines. Il pense qu'inconsciemment Hilda est jalouse d'Elsie qui se marie et qui a de l'enthousiasme et diagnostique une psychose paranoïaque.

Dennis est embauché pour faire de la publicité pour le cirque Crickles, amusant les habitués.

Ena et Minnie empêchent Albert de colporter des ragots sur Hilda.

Len assure à Jerry que le fisc est trop en retard sur sa charge de travail pour s'occuper d'eux.

Hilda surprend tout le monde lorsqu'elle se lève et semble redevenir elle-même.

Jerry montre sa route des vacances aux habitués.

Stan s'efforce de faire en sorte que Hilda se sente aimée. Hilda ne se souvient de rien de négatif à propos de son séjour à Liverpool. Annie lui rend visite et lui apporte des fleurs. Hilda minimise sa maladie, mais Annie lui dit de prendre une semaine de congé payé.

Margaret Mather téléphone à Fairclough & Booth, mais comme Len n'est pas là, elle dit à Stan qu'elle rappellera dans une heure.

Irma interrompt Albert et Minnie qui demandent à David de s'occuper d'Hilda et les jette hors du magasin. David lui fait accepter qu'Hilda a fait une dépression mentale, pour la forcer à sortir d'elle-même, mais lui fait comprendre qu'il n'y a pas de honte à cela.

Jerry téléphone au sujet du voyage en yacht et apprend que l'organisateur voulait une fille.

Margaret Mather rappelle le chantier et révèle qu'elle est inspectrice des impôts et qu'elle s'occupe de leurs arriérés. Jerry fait comprendre à Len qu'ils ont des problèmes.

697. Un nouvel emploi pour Dennis un chèque déchiré

Dennis trouve un emploi dans la vente de glaces et parvient même à en vendre une à David alors qu'il en a déjà beaucoup dans le magasin du coin. Elsie n'est pas impressionnée par son changement constant de carrière.

Irma emmène Hilda faire du shopping pour trouver une tenue pour le prochain mariage.

Len dit à Steve qu'il aime bien Margaret Mather, bien qu'elle n'en veuille qu'à son argent. Steve, quant à lui, n'arrive pas à trouver un appartement convenable pour Elsie et lui après leur mariage. Il invite Len et Jerry à un poker au numéro 11 ce soir-là.

Len cache à Jerry le manque d'argent du chantier.

Elsie harcèle Dennis pour qu'il trouve un vrai travail. David se désespère de voir les résidents manger les glaces de Dennis.

Jerry réserve des vacances en Corse. Margaret Mather demande 100 livres sterling en paiement partiel de l'impôt et flirte avec Len. Len se rend compte que Jerry doit contresigner le chèque mais son partenaire refuse car cela signifierait la fin de ses vacances. Il déchire le chèque avec colère, avec l'intention de dire à Margaret d'aller se faire voir puisque Len ne veut pas le faire.

Elsie et Steve se disputent quand il lui parle à la dernière minute de la soirée poker. Jerry cède et signe le chèque après que Margaret l'a amadoué. Len

s'excuse d'avoir gâché ses vacances. Jerry insiste pour prendre tout de même quinze jours de congé.

Toujours désireux de faire en sorte qu'Hilda se sente spéciale, Stan admire son nouveau manteau en fausse fourrure de chinchilla. Emily donne à Stan sa dernière contribution au fonds de sortie du Rovers. Stan et Albert s'invitent à la soirée poker. Gary Strauss et Joe Donelli, les camarades de GI de Steve, viennent passer la soirée. Albert est contraint d'interrompre la partie et agace les autres en leur donnant des conseils "utiles".

Emily s'inquiète du lieu de la sortie et s'agace des suggestions facétieuses d'Irma et de David.

Albert commence à gagner de l'argent sur le dos de Stan avec divers jeux et paris. Stan lui doit 10 livres sterling, ce qui inquiète Len qui craint de s'engager trop loin. Voulant récupérer son argent, Stan rentre à la maison et ouvre la boîte d'argent de la sortie qui se trouve sous le lit.

698. Le remplaçant d'Hilda et les soupçons de Jack

Jack emploie Dennis comme agent d'entretien temporaire au Rovers pour permettre à Hilda d'avoir quelques jours de congé. Albert raconte à Jack, surpris, qu'il a gagné 30 livres sterling au détriment de Stan. Dans la cour, Stan est d'humeur distraite.

Annie n'est pas contente que Jack ait embauché Dennis et le harcèle pour qu'il organise une sortie pour le Rovers.

Dans le même temps, Emily est exaspérée par Len qui ne donne pas de réponse claire à la même question. Jack dit à Len qu'il soupçonne les gains d'Albert de provenir de la caisse de sortie et Stan plaide coupable d'avoir prélevé 25 livres sur la cagnotte.

Albert s'offre un rhum et un cigare au pub.

Minnie est choquée de trouver Dennis aux toilettes.

La nouvelle du vol de Stan se répand. Albert refuse de rendre l'argent.

Emily suggère un château pour la sortie.

Elsie et Steve décident de louer un appartement à Altrincham et Elsie invite Val à le visiter. Ken part en Suisse pour accompagner un voyage universitaire.

Elsie pense que l'appartement est un paradis.

Sur les instructions d'Ena, Minnie amène Albert à la sacristie après avoir entendu parler de l'argent. Alors qu'il mange la soupe d'Ena, on essaie de le culpabiliser en lui faisant des remarques sur le fait qu'il a pris à ses amis, mais il ne comprend pas ce que cela signifie.

Val aime l'appartement.

Hilda prodigue des conseils à Dennis sur la façon de répondre aux exigences d'Annie en matière de nettoyage sans travailler trop dur. Annie est ravie qu'Hilda accepte de revenir demain.

Les hommes ne sont pas satisfaits de la suggestion d'Emily. Les conseils de d'Hilda permettent à Annie de ne plus être sur le dos de Dennis. Néanmoins, elle le paie en même temps qu'une tourte à la viande, lui annonçant le retour d'Hilda.

Steve montre à Elsie, ravie, les billets d'avion pour la lune de miel qu'il a réservée à Lisbonne.

Len et Steve se mettent d'accord pour essayer de récupérer l'argent d'Albert lors d'une autre partie de cartes.

699. Location de voitures et soirée à Tatton Park

Steve, Len et Albert jouent au lancer de balle.

Dennis trouve un emploi dans la société de location de voitures "Where-you-whither".

Len et Steve perdent leur argent au profit d'Albert au yard. Ils sont surpris par le sergent Bowden de la police. Le flic se joint à eux et Steve réussit à récupérer l'argent de la sortie.

Emily et Annie organisent une sortie à Tatton Park. Les hommes refusent et optent pour une beuverie. Dennis suggère d'utiliser la péniche de son entreprise.

700. L'excursion et une lettre des Hewitt

Les résidents sont partis en excursion pour la journée.

Lucille reçoit une lettre des Hewitt disant qu'ils viennent en visite et Elsie dit qu'ils peuvent venir au mariage. Frank Hoyle, le chauffeur de l'autocar, fait comprendre à Elsie qu'elle lui plaît.

Pendant ce temps, Dennis se prépare à diriger une barge tirée par des chevaux et remplie d'hommes, dont Gregg, à travers le canal. Len et Stan apportent la caisse de bière à bord.

Les femmes admirent les jardins de Tatton Park. Pour se débarrasser de Frank, Elsie jette les clés du carrosse dans une fontaine ornementale. Minnie est courtisée par Herbert Whittle, un homme de maison. Les femmes se déplacent à l'intérieur de la maison pour en admirer les pièces.

Les hommes s'enlisent dans la boue du canal. Leur cheval, Horace, refuse de bouger mais Dennis parvient à le persuader. Albert a le mal de mer.

Frank continue d'importuner Elsie.

Minnie pense qu'Herbert est "Lord Tatton Park".

En essayant de forcer une serrure, les hommes sont horrifiés lorsque la caisse de bière tombe à l'eau.

Les femmes mangent dans un café du parc où Frank est forcé de s'asseoir à la même table qu'Ena et Minnie. Les deux parties sont choquées lorsque la péniche sort de l'écluse juste à côté du café.

Stan et Jack sont contraints par Annie et Hilda de retourner visiter la maison.

Steve a piégé Emily, qui entraîne Gregg dans la bibliothèque.

Val éloigne Steve d'Elsie pour lui parler en privé. Herbert fait visiter la maison à Ena et Minnie. Ena découvre qu'il n'est qu'un homme du coin qui se rend fréquemment dans la maison pour éviter sa fille.

Val dit à Steve de ne pas s'occuper d'Elsie et que s'il n'a pas l'intention de l'aimer pour toujours, il ne devrait pas l'épouser. Il lui assure qu'il l'aime.

Jack et Stan ne sont pas impressionnés par la maison et Stan se fait sermonner par Irma pour avoir négligé sa femme. Len trouve un nouveau stock de bière et les hommes partent en courant pour reprendre leur voyage en péniche. Irma se précipite pour leur dire au revoir lorsque Frank tourne son attention vers elle. Emily la sauve en proposant à Frank de l'emmener à la bibliothèque.

Steve annonce à Elsie qu'il est occupé tout le week-end et qu'il ne la verra pas avant le mariage lundi. Elsie, Irma et Emily saluent les hommes en continuant leur route.

Il s'agit du premier épisode de Coronation Street à avoir été tourné entièrement en extérieur, sans scènes en studio. L'enregistrement vidéo en extérieur a eu lieu à Tatton Park (dont le parc a été utilisé plus tard par Granada pour des scènes de *Brideshead Revisited*) et sur un canal, probablement le Shropshire Union Canal. Contrairement à ce qui est dit dans le récit, aucun canal ne traverse le parc.

Le producteur Jack Rosenthal a conçu cet épisode pour faire plaisir aux acteurs. Dans le livre *The Coronation Street Story*, publié en 1995 par Daran Little, il raconte : "Je suis allé voir Cecil Bernstein [cofondateur de Granada television] et je lui ai dit : "Pendant des années et des années, ces gens sont venus au studio tous les lundis et ont travaillé jusqu'au vendredi soir. Je pense que c'est un tapis roulant et qu'il faut le briser". Il a proposé de tourner un épisode entier en une semaine, sur place et dans un hôtel luxueux. À sa grande surprise, Bernstein a accepté, même si cet épisode coûtait le même prix que deux épisodes normaux.

Les acteurs n'ont pas apprécié les efforts de Rosenthal en leur faveur, car ils considéraient son "tapis roulant" comme une routine qu'ils chérissaient. Ils n'ont pas non plus apprécié une semaine de travail en extérieur : "Lorsqu'ils se retrouvaient à la campagne, ils détestaient ça. L'un d'eux détestait marcher sur l'herbe parce qu'il y avait des vers, un autre ne pouvait pas agir en plein air à cause des papillons, et ils m'ont rendu fou pendant toute la semaine. Je suis devenu fou et je l'ai regretté".

La péniche de canal présentée dans l'épisode, Iona, a été construite en 1935 et pouvait être louée auprès de la Godalming Packetboat Company sur la rivière Wey, dans le Surrey. Après la fermeture de la compagnie, Iona a été transféré à la Tiverton Canal Co. le 28 août 2020, et navigue désormais sur le Grand Western Canal à Tiverton, dans le Devon.

SEPTEMBRE 1967

Épisodes 701 à 708 - Elsie épouse Steve Tanner



701. Le grand jour et le grand retour (partie 1)

Elsie n'a pas dormi, elle est très nerveuse avant le mariage et Dot essaie de la calmer. Elsie est ravie de l'arrivée de Linda et Ivan, mais Paul n'est pas avec eux. Linda donne sa bénédiction à sa mère. Dennis essaie d'expliquer à Ivan les devoirs d'un huissier. Elsie demande à Dennis d'amener Ivan à l'église de Warrington à l'heure. Elle est consternée par la tenue de Dennis, qui porte un pull noir à col roulé et un gilet "Union Jack", et lui ordonne de mettre une chemise et une cravate.

Concepta et Harry sont également arrivés et logent au Rovers. Concepta s'inquiète du fait que Lucille est trop entreprenante et sûre d'elle. Len est ravi de revoir ses vieux amis.

Un car arrive pour emmener les résidents à l'église et Ken et Val attendent le départ avec Ena et Minnie au numéro 5. Ils se battent pour complimenter Emily sur son chapeau trop grand et la convaincre de le changer. Dennis répète son discours.

Len offre à Elsie un shaker à cocktail. Il promet à Elsie qu'il n'est pas blessé par le fait qu'elle ait épousé Steve. A l'église, le révérend Bryan Hesketh annonce à Steve et Gregg qu'il s'agit de son premier mariage. Elsie est radieuse dans sa tenue lorsqu'elle apparaît devant Dot et ses enfants.

Les invités se rassemblent à l'église. Gregg est plus nerveux que Steve lorsque leurs camarades de l'armée arrivent : Gary Strauss, Jim Cullie, Dave Pike et Al Carroll. Hilda, Stan et David arrivent, suivis peu après par Ken, Val, Emily, Ena et Minnie.

Ena n'est pas impressionnée par le fait que le couple se marie dans une église avec des païens comme témoins. Gregg n'est pas sûr des protocoles de l'église britannique.

À l'arrivée du Rovers, Concepta désapprouve la longueur de la robe de Lucille. Walter Greenhalgh et Len sont les derniers à arriver. Poussé par Annie, Jack la flatte sur son apparence le jour de son mariage. Le cortège arrive. Dennis conduit Elsie dans l'allée, suivi de ses demoiselles d'honneur. La cérémonie est sur le point de commencer.

Le mariage d'Elsie et Steve nous permettent de revoir d'anciens personnages : Linda et Ivan Cheveski que l'on avait plus vus depuis le 30 novembre 1966 ; Harry Hewitt depuis le 30 juin 1965 et Concepta Hewitt depuis le 19 août 1964.

702. Le grand jour et le grand retour (partie 2)

Le révérend Bryan Hesketh marie Elsie et Steve. Ils échangent leurs vœux et leurs alliances. Le photographe Gordon Bishop attend patiemment à l'extérieur et discute avec Stan et Walter lorsqu'ils se faufilent dehors pour fumer pendant que le registre est signé. Le photographe en question deviendra très populaire un peu plus tard dans la série. C'est ici sa première apparition en tant que Gordon Bishop, alors qu'il se prénomme en réalité Ernest, « Gordon » étant le nom commercial de son entreprise de photographies. Il faudra cependant attendre le 16 juin 1969 avant de le revoir.

Minnie s'amuse de voir Ena pleurer. Les jeunes mariés redescendent l'allée et sortent. M. Bishop prend les photos. Elsie lance délibérément son bouquet à Ena pour qu'elle l'attrape avant que la fête ne s'enfuie sous une pluie de confettis.

Les invités, y compris le révérend Hesketh, se rendent au Boar's Head où les mariés reçoivent des félicitations. Concepta dit à Lucille qu'ils veulent qu'elle retourne en Irlande avec eux jusqu'à ce qu'elle soit majeure. Lucille lui dit qu'elle n'ira pas et lui demande de ne pas se mêler de ses affaires.

Après le buffet, Hilda, Emily et Annie flirtent avec les Américains.

Harry est exaspéré de voir Concepta et Lucille ramer à nouveau pour s'entendre. Lucille lui dit qu'il n'y a rien ni personne pour elle en Irlande, ce qui contrarie son père.

Dennis et Gregg organisent la fête et lisent les télégrammes de Mme Tanner, Frank Barlow, Jerry, Irma, qui est malade, Albert, Jim Mount, le capitaine Bill Myers, les filles de Miami Modes, Christine Appleby, Billy Walker, Florrie et Norman Lindley à Winnipeg (Canada), Charlie Moffitt à Worksop, et Jed, qui a une coda spéciale pour Minnie.

Dennis propose un toast et Steve fait son discours. Le couple heureux coupe le gâteau.

Alors que la fête se poursuit, Len et Harry partent rendre visite à un vieil ami, Sid Bell. En chemin, la camionnette tombe en panne et Harry se met dessous pour la réparer.

Lucille s'amuse à danser avec Gary Strauss. Emily s'enivre. Les Tanner partent en lune de miel à Lisbonne et Annie leur fait ses adieux en état d'ébriété.

Le cric se dérobe sous la camionnette et tombe sur Harry. Len et le chauffeur d'un camion qui passait par là sortent frénétiquement Harry de là, mais il est mort. La fête se poursuit, les célébrants ignorant ce qui s'est passé.

703. Jour qui chante pour certains et qui déchante pour d'autres

Les invités du mariage se sont installés au Rovers. Concepta donne un coup de main derrière le bar, sans se rendre compte de ce qui s'est passé.

Ena se montre désobligeante lorsque Minnie est très ivre.

Dennis conseille à Lucille de vivre en Irlande pendant un an pour faire plaisir aux Hewitt.

David oublie qu'il a gardé une part de gâteau de mariage pour Irma et l'écrase dans sa poche. Len revient de l'hôpital et entre dans le magasin du coin en titubant, annonçant à Ken et David que Harry est mort. Il part seul annoncer la nouvelle à Concepta, malgré la proposition de Ken de l'accompagner.

Les Tanner s'installent dans leur villa près de Sagres avec un service de ménage assuré par Maria Louisa. Elsie s'inquiète de l'inattention de Steve dans l'avion, mais son humeur s'est améliorée depuis l'atterrissage.

Len se rend au Rovers à l'heure de la fermeture. Concepta lui demande en plaisantant s'il a laissé Harry paralytique à l'extérieur avant de se rendre compte, à son attitude, qu'il s'est passé quelque chose. Il l'emmène à l'arrière pour lui annoncer la nouvelle.

Le lendemain matin, Annie insiste pour accompagner Concepta à l'identification du corps. Concepta ne sait pas comment elle va l'annoncer à Lucille mais refuse la proposition de Jack de s'en charger. Jack met les vêtements de Harry dans une valise.

Elsie a envie d'aller à la plage, mais Steve l'emmène à une corrida.

Dennis achète une cargaison de nourriture, ce qui amène David à se demander ce qu'il fait.

Len se reproche d'avoir une vieille camionnette. Ken fait remarquer qu'en tant que mécanicien, Harry connaissait les risques lorsqu'il est passé sous le

véhicule. Concepta ne peut se résoudre à en parler à Lucille qui sent l'ambiance au Rovers et pense que Harry est dans le collimateur pour avoir eu la gueule de bois. Elle se rend au numéro 11, ignorant toujours la tragédie. Minnie la voit et lui dit qu'elle est désolée avant de réaliser que Lucille ne sait rien du décès. Lucille pleure et lui demande ce qui est arrivé à son père.

704. Pauvre petite fille solitaire et retour en Irlande

Irma a toujours des maux d'estomac après quatre jours. Ena se demande comment Dennis s'en sort tout seul. Val et elle assurent à Minnie qu'elle n'a rien fait de mal en annonçant à Lucille la mort de Harry. Annie se demande si Jack et elle ont bien fait de garder Lucille avec eux après le départ de Harry et Concepta pour l'Irlande, mais il pense qu'elle aura plus que jamais besoin d'eux. Concepta se prépare à aller à l'enquête avec Len. Elle admet qu'elle n'arrive pas à communiquer avec Lucille, qui a été mise sous pilules par le médecin.

Elsie et Steve ont profité de la plage. Elle lui dit qu'elle est reconnaissante pour tout ce qu'elle a.

Jack est assis avec une Lucille renfermée sur elle-même. Elle affirme qu'il n'y a rien à montrer une fois que l'on a vécu. Pensant qu'elle est seule au monde, Jack la fait craquer en lui disant qu'elle compte autant pour lui que ses propres enfants.

Val se plaint que Dennis mette sa musique à fond. Elle est surprise lorsqu'il demande un prêt de couverts alors qu'il reçoit trois ou quatre amis.

L'enquête rend un verdict de mort d'Harry accidentelle. Jack dit à Len de ne pas se sentir coupable et lui dit qu'il craint que Concepta et Lucille ne se disputent.

Dennis reçoit un appel concernant la venue de gens du spectacle. Ena soupçonne qu'il prépare quelque chose.

Maria Louisa suggère des endroits qu'Elsie et Steve pourraient visiter. Elsie s'inquiète de l'absence de Steve à Boston, mais il lui assure qu'il va bien. Concepta s'inquiète à l'idée d'annoncer la nouvelle à Christopher. Len propose de retourner en Irlande pour régler le problème du garage, mais Concepta est trop étourdie pour lui répondre. Lucille et Concepta essaient de se tendre la main.

Len cherche du réconfort dans les paroles de sagesse d'Ena.

Lucille décide de retourner en Irlande. Ken apporte les couverts et est présent lorsque six filles, toutes membres d'un groupe de cornemuses, arrivent pour séjourner dans les nouvelles installations théâtrales de No.11, accompagnées de leurs cornemuses.

Ken est jaloux de la belle compagnie féminine de Dennis, mais aussi choqué d'apprendre qu'elles ont l'intention de s'entraîner dans la maison.

Cet épisode marque la dernière apparition de Concepta Hewitt jusqu'au 23 octobre 1972.

705. Cornemuse et retour d'Écosse

Le groupe de cornemuse - Cicely, Joyce, Janice, Norma, Irene et Marion - s'entraîne pendant la journée. Ignorant leur présence, Hilda et Albert sont choqués d'entendre des bruits de cornemuse émanant du numéro 11. Val empêche Ken et David d'aller régler le problème lorsqu'elle apprend qu'il s'agit de jeunes femmes.

Dennis doit préparer le dîner pour le groupe car il leur a offert le gîte et le couvert dans ses nouvelles "fouilles". Cicely tombe amoureuse de lui, mais est rebutée par le bruit qu'il fait.

Hilda annonce à Dennis qu'elle va se plaindre à la mairie si le bruit continue.

Annie s'inquiète de la présence de Lucille en Irlande, mais Jack lui assure qu'elle ira bien et qu'elle s'occupera de Concepta.

Stan et Len sont verts de jalousie lorsque Ken leur parle des six filles.

Jerry revient de vacances en Écosse et lit une lettre lui annonçant que son divorce d'avec Myra doit être prononcé dans quelques semaines.

Minnie aime les joueurs de cornemuse et espère qu'ils chanteront au Rovers. Les hommes s'activent lorsque les filles se mettent à rôder.

Annie les met en garde lorsque Cicely s'intéresse à Jack. Minnie et Albert décident d'apparier Len et Emily pour mettre un peu de piment dans leur vie.

David passe au numéro 11 pour voir les filles, prétendant qu'il est là pour une affaire de magasin. Cicely s'intéresse à lui.

Minnie et Albert réalisent rapidement que leur plan ne fonctionnera pas car Emily ne supportera jamais les jurons et l'alcool de Len.

Jerry apprend la mort de Harry.

Albert entend les nouvelles de Jerry et dit à Minnie qu'ils devraient plutôt lui chercher une compagne.

Les joueurs de cornemuse décident de s'entraîner à nouveau pendant l'absence de Dennis.

En changeant ses livres avec Albert, Minnie discute avec la bibliothécaire Sally Frost et ils décident qu'elle serait parfaite pour Jerry.

Ken, Len et Stan vont se "plaindre" du bruit mais finissent par faire la fête au n°11. Annie, Hilda et Val surprennent leurs maris et Len en train de s'amuser avec les filles.

706. Les entremetteurs et les frères Pinelli

Annie et Hilda se plaignent l'une à l'autre du comportement de leurs maris après qu'ils ont dit à leurs épouses qu'ils étaient au n°11 pour la musique. Annie sait, par son ascendance écossaise, que les kilts des filles ne sont pas réglementaires. Le groupe s'arrange avec Dennis avant de repartir pour un engagement à Widnes. Il reste ferme lorsque Joyce conduit les filles à tenter de réduire l'addition en se plaignant de la nourriture.

Dennis règle son ardoise de 9 livres sterling avec David.

Minnie prévoit de donner à Jerry un livre à rapporter à la bibliothèque pour elle avec une lettre pour Sally Frost, lui demandant d'avoir pitié de ce garçon solitaire. Minnie et Albert réfléchissent ensemble à ce qu'il faut mettre dans la lettre, mais se disputent sur la formulation. Minnie pense que la lettre devrait être romantique et s'oppose au commentaire d'Albert selon lequel Jerry a un "tempérament sobre".

Les habitués envoient Jack parler des joueurs de cornemuse. Jerry accepte de déposer le livre. Dennis est soulagé lorsque les filles partent, n'ayant pas apprécié son hospitalité.

Cicely apprécie la conversation intelligente de Ken et lui laisse sa carte de visite, sous l'œil attentif de Val.

Sally lit la lettre lorsque Jerry apporte le livre de Minnie.

Dennis lave sa literie au numéro 9 à temps pour ses nouveaux artistes.

Sally apprend à connaître Jerry en l'aidant à choisir un livre pour Minnie, connaissant ses goûts particuliers.

Jerry l'intéresse par sa passion pour l'économie sociale.

Hilda s'inquiète pour Irma lorsqu'elle trouve le magasin du coin fermé en plein milieu de la journée.

Dennis fait grimper les factures des Barlow avec sa lessive. Ken lui conseille de faire lui-même sa lessive à l'avenir.

Les "frères Pinelli" - de leur vrai nom, les Cook - arrivent au numéro 11 - Albert, Arthur et leur mère. Minnie attend le retour de Jerry dans la cour, car elle est impatiente de savoir comment il s'est débrouillé. Elle est ravie de le voir arriver avec une pile de livres.

Hilda s'inquiète pour le magasin. De passage, David annonce aux Ogden qu'ils sont allés chez le médecin et qu'Irma est enceinte de deux mois.

707. Une nouvelle vie et une heureuse nouvelle

Minnie cherche Jerry sous prétexte de se débarrasser humainement d'un nid de moineaux au numéro 5. Elle est ravie lorsque Len lui apprend que Jerry passe tout son temps à la bibliothèque.

Stan est ravi à l'idée d'être grand-père. Hilda s'agite autour d'Irma, dressant une liste de choses dont sa fille aura besoin pour le bébé. Irma prend la défense de sa mère lorsque David se moque d'elle dans son dos.

Mme Cook prend en charge les tâches ménagères au numéro 11, ce qui plaît à Dennis.

Sally Frost aide Emily à la bibliothèque avant l'arrivée d'un Jerry enamouré. Sally accepte d'aller au cinéma avec lui ce soir-là pour voir un film de James Bond.

Jack conseille à Len, déprimé, de chercher à changer de vie.

Albert conseille à Minnie de poursuivre ses recherches à la bibliothèque pour voir si leur plan se concrétise.

Annie ennuie Irma en lui parlant de sa propre expérience de l'accouchement. Elle ne semble pas très heureuse de l'arrivée du bébé lorsque David essaie de lui en parler.

Hilda se rend pour la première fois à la bibliothèque pour prendre une pile de livres sur les bébés. Minnie appelle également et est ravie d'apprendre que Sally est allée voir les photos.

Dennis découvre que Mme Cook a établi un planning des toilettes. Il laisse aux garçons Cook le lit plus grand d'Elsie en raison de la raideur de leurs muscles causée par leur numéro de sauts périlleux.

Irma commence à lire les livres d'Hilda. Elle avoue à Val qu'elle craint d'élever un bébé et que cela va changer sa vie.

Stan refuse la suggestion de Len d'aller dans un pub de Manchester pour changer. Jerry se rend compte que son partenaire est déprimé.

Annie dit à Emily que Concepta accepte peu à peu la mort d'Harry.

Dennis refuse l'offre d'Emily de retourner à Gamma Garments pendant l'absence de Lucille.

Jerry montre à Sally ses photos de vacances en Écosse après que Peter, le petit ami de Sally, soit arrivé et ait demandé à Jerry de se battre.

708. La femme idéale et le retour l'amertume d'un fils

Chacun de leur côté, Peter et Jerry ont réglé leurs différends et Peter explique qu'il essayait seulement d'impressionner Sally et qu'il est pacifiste par nature. Sally revient et Jerry accepte la fiction selon laquelle Peter l'a frappé. Sally s'excuse d'avoir induit Jerry en erreur et, en partant, dit à l'homme attristé qu'il est très gentil.

En se rendant dans la cour, Jerry apprend d'Albert que Minnie et lui ont essayé de le caser avec Sally. Dennis achète du sagou à l'épicerie du coin sur ordre de Mme Cook qui insiste sur le fait qu'il a besoin de grossir. Les Cook élaborent leur nouveau numéro. Mme Cook change à nouveau les conditions de couchage, disant qu'elle craint que les garçons qui rentrent tard ne réveillent Dennis, qui se retrouve à dormir sur le canapé. Elle évite de payer ses demandes de pension et d'hébergement.

Jerry, amusé, donne à Albert et Minnie les caractéristiques de sa femme idéale pour la prochaine fois qu'ils essaieront de le piéger. Un jeune homme belliqueux se présente aux Rovers et révèle qu'il est Stanley Fairclough.

Emily pense que David et Irma voudront sa chambre pour le bébé, mais ils lui disent qu'il n'y a pas d'urgence.

Albert et Minnie se disputent pour savoir qui est responsable de l'échec de leur rencontre. Stanley fait comprendre à Jack, Annie et Jerry qu'il est amer de la façon dont Len l'a traité.

Dennis trouve étouffante la perfection de l'entretien ménager de Mme Cook.

Jerry s'impatiente de l'attitude colérique de Stanley à l'égard de son père. Il offre un cadeau à Minnie pour avoir essayé de l'aider. Len est choqué de voir que Stanley l'attend dans la cour de Fairclough & Booth.

Dennis emmène les garçons Cook boire un verre pour marquer leur dernière nuit. Mme Cook est contrariée qu'ils touchent à l'alcool et annonce à Dennis que leur contrat a été prolongé d'un mois.

Stanley dit à Len que Harry Bailey l'a envoyé ici pour qu'il reste un peu. Len est heureux de voir son fils mais se demande comment Harry a pu savoir qu'il était déprimé. Jerry lui dit qu'il a écrit pour lui en parler. Len espère qu'il a fait ce qu'il fallait.

OCTOBRE 1967

Épisodes 709 à 717 - Len Fairclough et son fils Stanley sont coincés dans un incendie



709. L'autoritaire Mme Cook retour de lune de miel

Dennis cherche à se réfugier dans le magasin du coin pour fumer, car Mme Cook ne l'autorise pas à le faire au n°11. David et Emily pensent qu'il devrait s'affirmer.

Len a du mal à supporter l'attitude froide de Stanley à son égard. Il le laisse fumer, contre son gré.

Dennis ne peut même pas obtenir une chaise ou le journal dans sa propre maison. Il dit aux Cook qu'ils vont devoir partir mais il est ignoré car Mme Cook reproche à Albert de l'avoir contrarié dans un flot de platitudes.

Les Tanner reviennent de leur lune de miel à Altrincham. Steve reçoit une lettre lui rappelant de se présenter à la base demain.

Len a fabriqué un nouveau cadre de fenêtre pour Albert. Il est agacé par l'oisiveté de Stan.

Stanley agace Irma par son snobisme et son impolitesse. Dennis est contrarié par le fait que Mme Cook arrache les pin-up de son journal. Il demande à Val, réticente, de se plaindre des Cook à Elsie. Il cache ses intentions derrière une démonstration d'amabilité envers ses heureux locataires.

Stan se dispute avec Len au sujet de l'impolitesse de son fils et observe son employeur qui doit se mordre la langue lorsque Stanley ricane sur son manque d'aptitude à être conseiller municipal.

Irma est déprimée à l'idée des effets de la grossesse sur sa silhouette et s'énervé lorsque David refuse de lui acheter de nouveaux vêtements coûteux. Val rend visite à Elsie qui est furieuse d'apprendre que Dennis a ouvert sa maison aux numéros de cirque.

Stanley refuse d'aller voir un match de football avec son père et Stan.

Irma demande à Emily de se joindre à elle pour découper ses vêtements afin de forcer la main à David.

Len dit à Stan qu'il a mauvaise conscience et qu'il pense qu'il doit à Stanley plus qu'il ne lui a donné.

Elsie téléphone à Dennis pour lui dire qu'elle vient le voir demain. Il pense qu'elle va faire partir les Cook.

710. Le fils rebelle et vitre cassée

Stanley effectue de petits travaux au chantier. Val poursuit Len pour avoir réparé sa fenêtre et il envoie son fils au numéro 9 pour prendre des mesures.

David essaie de se racheter auprès d'Irma, mais celle-ci en a assez de son attitude tatillonne à l'égard de sa garde-robe. Elle révèle à Emily qu'elle a coupé le bas de toutes ses robes, montrant ainsi beaucoup de jambes.

Steve dit à Elsie qu'elle devrait laisser Dennis se débrouiller tout seul. En apportant le verre de Val, Stanley passe au numéro 11, discutant avec Dennis de leur temps à l'école de Bessie Street.

Les cuisiniers reviennent d'une course et cassent la vitre. Dennis y voit l'occasion de profiter de la colère de Len pour se débarrasser de ses locataires, mais Len se contente de faire couper une deuxième vitre que Stanley installe.

David agace Irma en lui disant qu'il aime ses robes raccourcies. Elsie arrive au numéro 11 pour trouver les cuisiniers en train de s'exercer sur de la musique forte dans son arrière-boutique.

David admet à Emily que ce qu'Irma a fait à ses robes le dérange, mais il refuse de céder. Irma coupe encore un centimètre et David la provoque pour qu'elle les remonte encore plus.

Dennis a hâte qu'Elsie se débarrasse des Cook, mais sa mère félicite Mme Cook de l'avoir sorti de ses habitudes négligées.

Stan est jaloux lorsque Stanley commence à faire du bon travail dans la cour. Le garçon essaie de se disputer avec Steve au sujet de la guerre du Vietnam.

Elsie dit à Irma que sa robe est trop courte. David cède et dit à Irma qu'ils vont aller s'acheter de nouveaux vêtements.

Val compatit avec Dennis à l'échec de ses tentatives. Arthur admet qu'il aime Val. Dennis a une idée quand Albert lui dit que leur mère n'aime pas qu'ils convoitent des femmes.

Stan accuse Len d'avoir essayé de le forcer à quitter son emploi en faveur de Stanley.

Albert commence à apprécier Stanley lorsqu'il se rend chez Len et lui prépare une tasse de thé. Il dit au vieil homme qu'il a hâte de quitter Weatherfield.

711. Le mauvais tour et un charmant voisin

Dennis trouve Hilda en train d'aider au magasin du coin pendant qu'Irma fait des achats de vêtements. Il dit à Hilda qu'il va jouer un mauvais tour pour se débarrasser des Cook.

Stanley aide Len à rédiger une question fermée pour le conseil municipal et n'apprécie pas que son père se mêle de politique locale. Le père et le fils aident Minnie lorsqu'elle s'enferme dehors.

Albert dit à Stan qu'il ne comprend pas l'attitude de Stanley à l'égard de Len et lui conseille de garder ses pensées pour lui.

Sous l'impulsion de Dennis, Val fait l'éloge de la force musculaire d'Arthur lorsqu'il ouvre pour elle un bocal censé être fermé hermétiquement.

Steve appelle le Rovers alors qu'il est en route pour rejoindre Gregg à Manchester. Il dit à Hilda et Annie de passer voir Elsie quand elles le souhaitent et elles décident d'y aller l'après-midi même pour jeter un coup d'œil à l'appartement.

Val laisse entendre qu'elle a besoin d'une baby-sitter et Arthur se porte rapidement volontaire. Mme Cook s'inquiète lorsque Dennis laisse entendre que Val en veut à son fils.

Elsie est déconcertée lorsque ses anciens voisins lui rendent visite à l'improviste. Derrière le dos d'Elsie, ses visiteurs critiquent la décoration.

Arthur est en train de discuter avec Val quand Albert arrive en hâte car leur mère l'a sommé de revenir, ce qu'Arthur refuse. Albert se cache également au n°9 pour échapper à la colère de leur mère.

Stan surprend Stanley en train d'utiliser le vieux rabot de menuisier de Len et d'en abîmer la lame. Il se montre grossier envers Stan lorsqu'il le réprimande. Lorsque Len revient, Stanley lui dit que ce n'est pas lui qui l'a cassé, alors Len accuse Stan.

Annie et Hilda laissent échapper à Elsie que Steve était au Rovers et qu'il est en demi-journée sans le lui dire.

Elles sont amusées de rencontrer le charmant voisin célibataire d'Elsie, Philip Laker, et pensent qu'il lui fait la cour. Mme Cook est furieuse de trouver ses garçons au numéro 9 et leur ordonne de ne pas s'approcher de Val qu'elle accuse d'être un dragueur invétéré.

Dennis est ravi que la vieille dame soit ébranlée. Stan raconte à Albert sa rencontre avec Len.

Les visiteurs d'Elsie s'en vont. Elsie sonne à Burtonwood et constate que Steve n'est pas au travail. Lorsqu'il rentre en retard, elle lui reproche de lui avoir menti.

712. Dominos et mari attentionné

Toujours en colère contre Steve pour être rentré si tard et avoir envoyé Annie et Hilda dans sa direction pour fouiner, Elsie lui sert un repas trop cuit. De retour aux Rovers, Annie et Hilda font des commérages sur Elsie, exactement comme elle l'avait prédit.

Albert essaie d'apprendre à Hilda, Minnie et Val à jouer aux dominos.

Len obtient pour Stanley une place au Granston Technical College et demande à Ken de lui prodiguer des conseils sur les cours à suivre.

Dennis fait semblant d'être attristé par le départ des Cook au sujet de Val. Mme Cook la traite de Jézabel.

Steve prépare un meilleur repas et s'inquiète de la solitude d'Elsie. Ils décident d'aller au Rovers pour éviter qu'Annie et Hilda ne fassent des commérages dans leur dos.

Un taxi emmène les Cooks. Arthur laisse derrière lui un cadeau de chocolats pour Val. Dennis est ravi.

Dans le magasin du coin, Val laisse échapper à Stanley des informations sur le collège. Il est amer de voir que Len essaie de diriger sa vie et se rend au yard pour le confronter.

Albert est contrarié lorsque Minnie le bat aux dominos.

Stanley dit à Len qu'il ne veut pas aller à l'école technique. Len, en colère, lui dit que s'il veut être un homme, il le peut puisqu'il est seul à partir de maintenant.

Elsie appelle Dennis car elle a découvert qu'il ne payait pas le loyer. Il en a assez et promet à Elsie qu'il n'y aura plus de locataire de théâtre, même s'il n'aime pas vivre seul.

Seul dans le bureau de son père, Stanley s'allume une cigarette.

Minnie admet qu'elle a pu voir les dominos d'Albert et celui-ci exige un verre en guise de récompense.

Steve et Elsie s'affichent ensemble devant les habitués.

Stanley allume délibérément un feu dans la cour. Len avoue à Val qu'il s'inquiète de l'attitude de Stanley. Le feu devient incontrôlable. Stanley panique lorsque la porte du bureau ne s'ouvre pas. Len arrive et la défonce, observant la conflagration à l'intérieur.

713. Le pyromane et la snobe

Jim Lloyd, noirci et échevelé, est assis au Rovers et raconte aux habitués comment il est passé devant le chantier en rentrant du travail, a vu les flammes et a trouvé Len et Stanley inconscients à l'intérieur. Len avait déjà traîné son fils hors du bureau. Ils ont été transportés à l'hôpital et Jerry rapporte qu'ils ont été gardés pour la nuit. Len est dans un état plus grave que Stanley, avec des brûlures au second degré. Jerry et Stan commencent à nettoyer les lieux.

Emily invite David et Irma à son thé d'anniversaire mercredi, mais ils ont un engagement préalable. Dennis accepte de venir.

Elsie prétend que le travail ne lui manque pas. Val lui annonce la nouvelle de l'incendie, mais avant qu'elle ne puisse aller voir Len, la voisine snob Jenny Hunt l'appelle pour l'inviter à rejoindre le comité de bienfaisance des voisins. Elle est trop inquiète pour accepter et se fâche avec Steve lorsqu'il lui suggère de reconsidérer sa décision.

Minnie, Ena et Albert s'associent pour faire des achats en vrac afin d'économiser de l'argent.

Stanley est libéré. Craignant que Len ne soit gravement malade, il avoue à Jerry qu'il a allumé l'incendie.

Elsie n'arrive pas à voir Len. Elle s'arrête aux Rovers pour dire à Dennis qu'elle ne paiera pas la facture d'électricité du numéro 11. Annie et elle se demandent qui va s'occuper de Stanley. Stanley dit à Jerry qu'il a des démons gardiens qui lui gâchent la vie et qu'il ne peut pas les arrêter. Il déteste la vie depuis la mort de sa mère. Jerry couvre Stanley quand Elsie lui demande ce qui ne va pas.

Ken annonce à Emily que Val et lui ne pourront pas venir à son anniversaire. Elle lui dit avec amertume que tout le monde a refusé, sauf Dennis, et entend Irma dire que personne ne veut vraiment y aller.

Albert se plaint de certains articles achetés par Minnie et abandonne leur projet.

Jerry se sent responsable d'avoir amené Stanley à Weatherfield et dit à Ken qu'il n'est qu'un enfant perturbé.

Elsie revient et trouve Mme Hunt en train de discuter avec Steve. Elle n'aime pas ses grands airs et n'apprécie pas que Steve lui fasse la morale pour essayer de s'entendre avec elle. Emily s'accroche et entre au bureau des mariages de Maple.

714. L'anniversaire d'Emily et secret gardé

Emily fête son anniversaire et reçoit des cartes de ses amis, de sa famille et de Doreen Lostock. Elle annonce à Irma qu'elle prend un jour de congé pour le plaisir.

Jerry a pris Stanley sous son aile. Le jeune homme, rongé par la culpabilité, essaie de mieux s'entendre avec les résidents et dit à Ena qu'il doit beaucoup à Len.

Stan rénove le bureau du chantier qui a été ravagé par le feu.

Ena constate que Dennis se sent seul et qu'Elsie lui manque. Steve encourage Elsie à rendre visite à Jenny Hunt, mais elle se rend compte qu'elle s'entend mieux avec la femme de ménage de Mme Hunt, May Trickett, qui a déjà fait des achats chez Miami Modes.

Emily annule son goûter d'anniversaire. Un appel téléphonique la fait sortir précipitamment de l'épicerie du coin.

Ena demande à Albert de l'accompagner sur la tombe d'Alfred.

Stanley va voir Len, incapable de lui dire qu'il a déclenché l'incendie du jardin. Emily se rend dans un café pour rencontrer un homme proposé par le Bureau des mariages de Maple. Elle est soulagée de voir qu'il ne s'agit pas d'un homme odieux avec une pipe, mais de Frank Starkie, un homme beaucoup plus doux.

Albert part au lotissement chercher des chrysanthèmes pour Ena.

Dennis est désolé pour Emily et organise une fête surprise pour elle avec tous les voisins. Frank parle à Emily de sa ferme de soixante-dix acres près de Clitheroe. Elle est soulagée qu'il n'ait jamais été dans un bureau auparavant. Ils conviennent de sortir ce soir-là pour son anniversaire. Dennis ne trouve pas Emily, et Minnie lui dit qu'elle l'a aperçue à Manchester.

Ena demande également à Minnie de venir au cimetière.

Stanley revient de l'hôpital et annonce à Jerry que l'état de Len s'améliore rapidement. Il dit à Jerry qu'il va retourner à l'école à Nottingham mais qu'il n'a pas pu dire à son père la vérité sur l'incendie. Jerry accepte de garder le secret.

Steve rencontre May et se réjouit qu'Elsie s'entende avec quelqu'un de la région.

De retour à la maison pour préparer sa soirée, Emily est contrariée de découvrir que Dennis a prévu la fête. Elle cède et promet qu'elle sera là pour la soirée.

La visite au cimetière a lieu. Ena est choquée de découvrir que quelqu'un a déposé des fleurs fraîches sur la tombe d'Alfred.

715. Fleurs et un baiser sur la joue

Réfléchissant avec Minnie à la question de savoir qui a déposé les fleurs sur la tombe d'Alfred, Ena écarte l'hypothèse d'un membre de la famille, puisque tous les siens sont morts. Se souvenant qu'il s'imaginait toujours que des hommes la regardaient, elle se demande s'il n'a pas eu une autre femme et s'il n'a pas mauvaise conscience.

Frank Starkie doit participer à la fête dans la chambre d'Emily et arrive avant qu'elle ne commence. Emily envie la vie tranquille de Frank à la campagne. Dennis arrive, habillé en hippie.

Albert pense aux amis d'Alfred, mais ils sont tous décédés.

Les Tanner rendent une visite dans la rue. Elsie veut se joindre à la fête d'Emily, mais Steve insiste pour rencontrer Joe Donelli à la place. Ena reproche à Elsie de vivre à Altrincham.

Irma et Val sont fascinées par Frank et sa rudesse rurale. David est déconcerté. Minnie dit à Albert qu'Ena ne fait pas face au fait qu'Alfred a été infidèle.

En partant, Frank dit à Emily qu'il a apprécié la fête mais qu'il craint qu'elle pense qu'il boit. Elle est tout aussi inquiète que Frank la considère comme trop entreprenante, mais ils mettent les choses au clair et se donnent rendez-vous demain. Emily est ravie qu'il l'embrasse sur la joue.

Dennis s'ennuie toujours au numéro 11 et n'arrive pas à cuisiner. Val se retrouve à s'occuper de lui. Elle oblige Ken à mettre la main à la pâte.

Emily demande à Val de la coiffer pour sortir avec Frank. Elsie dit à Jack qu'elle aime vivre à Altrincham, mais il n'est pas sûr qu'elle soit sincère avec elle-même.

Steve dit à Gary Strauss qu'il est agacé par le fait qu'Elsie veuille passer autant de temps dans la rue.

Frank emmène Emily au Rovers, car il ne sort pas beaucoup au pub dans sa maison isolée. Dennis dit à Elsie qu'il se débrouille bien sans elle.

Emily se réjouit de visiter la ferme laitière de Frank. Ena revient du cimetière et trouve d'autres fleurs, cette fois avec une carte de fleuriste. Elle est déterminée à enquêter demain.

716. L'affreuse broche et une journée à la ferme

Emily porte un cardigan, un manteau épais et des chaussures plates pour visiter la ferme de Frank Starkie à Clitheroe. Irma pense que ce n'est pas approprié pour un rendez-vous galant. Elle se change pour une tenue plus glamour lorsque David la qualifie de "raisonnable".

Ena se rend chez le fleuriste pour découvrir qui s'est rendu sur la tombe d'Alfred. Elle empêche Minnie de l'accompagner au cas où la réponse ne lui plairait pas.

Dennis dit à Val exactement comment il aime cuisiner, mais Ken s'offusque d'une note qu'il laisse à sa femme et l'informe que Val ne cuisinera plus pour lui à partir de maintenant.

Elsie, désapprobatrice, se rend compte de ce qui se passe et rappelle à son fils qu'il doit toujours de l'argent au laveur de vitres. Lors d'une visite à Burtonwood, Elsie, qui s'ennuie, doit porter une affreuse broche représentant une araignée, cadeau de la mère de Steve, Emmeline Tanner.

Val envie la grossesse d'Irma et veut son propre bébé. A la ferme, Emily s'occupe des portes pour Frank et la boue abîme ses talons.

Minnie et Albert boudent Ena qui les a exclus de son enquête. Ena revient, après avoir appris de la fleuriste qu'un homme a acheté les fleurs. Elle a également trouvé 100 livres sterling de plus sur son compte en banque.

Emily découvre qu'elle a peur des vaches.

Ken refuse d'avoir d'autres enfants, disant à David qu'il en a assez de changer les couches.

Emily est alarmée lorsque Frank choisit un poulet vivant pour leur dîner. Lorsque Ken suggère à Val de prendre des vacances à la place, elle l'enferme dans la cour froide sans sa veste.

Elsie se rend au bureau de Steve, où elle rencontre le sergent Russ Parks. Bien qu'il soit très occupé, Steve l'emmène au restaurant.

Ken gèle dans la cour.

Minnie pense qu'Ena devrait accepter l'argent, mais elle n'est pas du tout d'accord. Irma empêche Ken d'utiliser le magasin du coin pour se réchauffer afin de soutenir son ami.

Emily, fatiguée, revient, ayant terminé avec Frank car ils appartiennent à des mondes différents. Elle attend avec impatience son prochain homme.

Steve reçoit un télégramme lui annonçant que sa mère arrive par avion.

717. Le retour de Lucille et l'arrivée d'Emmeline

Lucille revient d'Irlande.

Elsie est effrayée à l'idée de rencontrer Emmeline Tanner. Ken est enrhumé parce qu'il est resté enfermé dehors.

May Trickett aide Elsie à nettoyer l'appartement.

Hilda dit à Stan qu'elle veut décorer le salon.

Len se rétablit au bord de la mer.

Emmeline arrive et dit aux Tanner qu'elle veut visiter l'Angleterre historique.

Stan achète du papier peint bon marché, qui s'avère être des feuilles vierges.

Ena reçoit une lettre du bienfaiteur. Il se trahit en appelant son fils "demi-pinte".

Elsie ne se sent pas à l'aise avec Steve et Emmeline.

NOVEMBRE 1967

Épisodes 718 à 726 - Irma Barlow fait une fausse couche



718. Un nouveau prétendant et une belle-mère encombrante

Emily reçoit une lettre du deuxième homme recommandé par le Bureau des mariages de Maple. Lucille se désespère de voir sa collègue de travail passer son temps à se demander à quoi il ressemble. Ena dit à Minnie qu'elle pense que l'expéditeur est Jack Brown, le parrain de Ian Sharples, et qu'elle l'a fait venir.

Elsie pleure après avoir fait visiter le château de Lancaster à Emmeline Tanner. Steve tente de comprendre son état d'esprit. Elsie admet qu'Emmeline la met mal à l'aise lorsqu'elle parle d'une autre femme qu'il connaît à Boston. Steve demande à sa femme de commencer à lui faire confiance.

Hilda donne à Annie un de ses maux de tête en parlant sans cesse de la décoration du numéro 13.

Val attrape le rhume de Ken.

Ena divertit Jack dans la sacristie et lui rappelle que seuls lui et Eli Parker appelaient Ian "half-pint", et qu'Eli est décédé l'été dernier. Jack nie être l'expéditeur de l'argent ou des fleurs et lui dit qu'Henry Foster a également utilisé ce surnom, ajoutant de manière significative que si quelqu'un devrait lui envoyer de l'argent, c'est bien Henry.

Emmeline prend des nouvelles d'Elsie "malade" et la trouve en train de se préparer à aller au cinéma avec May Trickett.

Hilda et Stan reviennent de l'achat de papier peint. En raison des mauvais résultats de Stan, Hilda décide de faire appel à un décorateur.

Elsie admet qu'elle a menti sur sa maladie car elle sait qu'Emmeline ne l'approuve pas. Elle dit à Emmeline qu'elle est mariée à Steve, qu'elle le veuille ou non.

Albert met Stan en contact avec un décorateur qui pratique le tarif bon marché de 2,10 £ par pièce.

Jerry effectue un travail de détective et trouve l'adresse d'Henry Foster à St Annes pour Ena.

Val dit à Ken qu'il est chargé de gérer la maison si elle ne va pas mieux, mais il a déjà accepté de retourner au travail.

Douglas Preston, l'homme d'Emily, l'appelle à Gamma.

Emmeline dit à Steve qu'Elsie a un complexe d'infériorité et qu'elle la déçoit parce qu'elle vient d'une échelle sociale différente. Elsie surprend la conversation et dit à Steve qu'elle devrait peut-être le quitter. Ena arrive à St Annes pour rendre visite à Henry.

719. Un décorateur bon marché et la surprenante demande d'Henry

Emily, bouleversée, cherche Lucille et lui avoue que Douglas Preston lui a posé un lapin.

Henry Foster fait entrer Ena dans sa confortable maison. Elle demande pourquoi il a envoyé les fleurs et l'argent.

Steve a ramené sa mère à son hôtel. Elsie veut qu'il la renvoie car elle pense que sa nouvelle belle-fille est nulle, mais Steve refuse.

Henry raconte à Ena que dans les années 1930, il a pris un emploi qui aurait dû être donné à Alfred Sharples après que les deux hommes désespérés aient passé de longues périodes au chômage. Elle lui dit qu'elle ne veut pas de l'argent de sa conscience.

Stan rencontre Harry Lester, le décorateur bon marché. Jack le reconnaît pour l'avoir vu en juillet au Rovers vendre une échelle à Annie et tente de mettre Stan en garde contre lui.

Douglas Preston se présente au pub, à la recherche de Gamma Garments. Lucille l'y emmène. Il n'est pas ce qu'Emily attendait, mais elle l'emmène dans son appartement pour apprendre à connaître cet homme nerveux.

Steve dit à Elsie qu'elle ne vit plus à Coronation Street et qu'elle doit être à la hauteur de sa classe.

Stan ment à Hilda en lui disant que Harry lui a coûté 6 livres alors qu'il l'a payé 2/10 livres et qu'il a empoché la différence. Harry arrive pour visiter la maison. Hilda comprend vite qu'il est daltonien et il admet qu'il est boulanger de nuit.

Minnie traite Ena de tête de cochon pour avoir refusé l'argent d'Henry, mais elle est furieuse qu'il ait volé le travail de son mari.

Emmeline appelle Steve et apprend que sa belle-fille pense que les Tanner ont un nez en caramel. Elle décide de lui parler et appelle un taxi pour qu'il l'emmène dans la rue.

Lucille pense que Douglas est louche, mais Emily insiste sur le fait qu'il est simplement timide.

Hilda prend des dispositions pour que Harry commence à travailler, mais dit à Stan qu'elle n'est pas dupe des boniments de l'homme.

Emmeline arrive au Rovers et annonce à Elsie qu'elle lui laisse son Steve. Les deux femmes conviennent qu'elles doivent essayer de s'adapter l'une à l'autre et Emmeline admet que son fils est un homme obstiné avant de partir pour l'Amérique.

Ena est surprise lorsque Henry se présente à la sacristie et lui demande d'être sa gouvernante à St Annes.

720. Saccage et confiance

Lucille pense que Jerry devrait suivre l'exemple d'Emily et déployer ses ailes.

Minnie parle à Annie de l'offre d'Henry, craignant de se retrouver seule si son amie va à St Annes.

Hilda craint que Harry Lester ne s'occupe de la décoration, surtout lorsqu'il dit qu'il est allergique à la colle à papier peint.

Elsie interroge Steve sur l'attitude de sa mère à son égard et il lui avoue qu'elle le considère comme une déception parce qu'il n'est que sergent.

Hilda découvre que Harry n'a pas d'outils et qu'il va couper le papier avec un couteau à découper. Il réussit à se débarrasser de ses inquiétudes.

Douglas Preston appelle Gamma Garments pour Emily et Lucille essaie de le convaincre de changer de look. Emily l'en empêche et est déçue qu'il se range docilement à son avis.

Albert fait sortir Stan du Rovers car la décoration se passe mal. Ena choque Annie en lui disant qu'elle n'a pas définitivement refusé l'offre d'Henry.

Harry gâche complètement la décoration. Stan tente de le défendre, mais Hilda exprime clairement son mécontentement. Harry s'enfuit lorsque Stan exige qu'il lui rende son argent et Hilda l'oblige à effectuer le travail lui-même.

Ena est sonnée lorsque Lucille lui annonce qu'elle aura une nouvelle vie à St Années.

Elsie confie à May qu'elle envisage de trouver un emploi.

Emily reçoit Douglas pour un repas et, gênée, achète deux bouteilles de bière blonde pour l'occasion.

Stan fait une pause dans la décoration pour boire une ou deux pintes salvatrices.

Ena retourne à St. Annes pour dire à Henry qu'elle le rejette car elle est trop âgée pour changer et qu'elle s'en tient aux amis qu'elle connaît. Elle le remercie pour sa gentillesse et admet qu'Alfred n'aurait jamais saisi les opportunités de la vie comme il l'a fait.

Steve annonce à Elsie qu'il a pris une décision lourde de conséquences. Albert voit Douglas à Gamma et dit à Lucille qu'il pense l'avoir vu sortir avec une femme qu'il croyait être son épouse.

721. L'aveu de Ken et l'embarras de Steve

La rénovation du bureau de la cour est terminée et Emily a installé un vrai classeur, une machine à écrire et du mobilier de bureau.

Len revient après avoir ramené Stanley à Nottingham et le déteste à vue d'œil.

Elsie rend visite à Val et lui annonce que Miami Modes l'a reprise. Elle l'invite, ainsi que Ken, à venir ce soir-là.

De leur côté, Ken avoue à Val qu'il n'aime pas Steve.

Lucille apprend à Jerry que Douglas Preston est marié et il lui demande d'en informer Emily.

Jack donne à Len l'idée de faire des modifications au bureau quand Emily et Jerry ne sont pas là.

Steve invite le commandant Ryan à entrer lorsqu'il le dépose chez lui, mais lui conseille de ne rien dire à sa femme au sujet de sa demande de transfert en Allemagne. À l'intérieur, ils découvrent que Val et Ken sont là et que ce dernier a essayé l'uniforme de rechange de Steve. Steve est embarrassé devant son commandant.

Lucille dit à Emily que Douglas pourrait avoir une femme, juste au moment où il entre à Gamma pour leur soirée.

Len redécore son bureau, notamment en installant un calendrier féminin. Albert lui rend des objets qu'il a trouvés dans le skip, y compris la vieille casquette de Len. Len raconte à Albert des histoires à dormir debout sur son service militaire.

Emily demande à Douglas s'il est marié. Il tente d'éviter de répondre à la question et Emily met fin à leur relation.

Découvrant que le commandant Ryan est originaire de Détroit, Ken détourne la conversation sur les émeutes de l'été dans cette ville et sur la violence en général aux États-Unis. Les choses s'enveniment entre lui et Steve, et le commandant Ryan doit rappeler à son subordonné qu'ils sont des invités au Royaume-Uni. Val et Elsie s'immiscent dans la conversation et sont embarrassées.

Jerry n'est pas surpris par les changements de bureau de Len, mais il est rassuré par une pinte. Il dévoile également les histoires à dormir debout de Len sur son service en temps de guerre.

Emily retrouve l'hôtel de Douglas et découvre qu'il a une sœur dominatrice, Amy, qui exige de lui parler.

Entendant Steve dire qu'il préfère le Royaume-Uni tel qu'il était il y a vingt ans à celui d'aujourd'hui, Elsie l'interroge et découvre le transfert de l'Allemagne. À son tour, elle lui parle des Miami Modes. Ils se rendent compte que leur mariage est en train de se fissurer.

722. Mutation en Allemagne et manières dictatoriales

Val est toujours contrariée par le comportement de Ken envers Steve. Ken pense que le mariage des Tanner est tendu car ils étaient amoureux des personnes qu'ils étaient il y a vingt ans et non de celles qu'ils sont aujourd'hui. Steve est catégorique sur le fait qu'ils vont en Allemagne. Elsie accepte avec colère de ne pas prendre le poste à Miami Modes. Pour s'assurer qu'elle tiendra parole, Steve téléphone dans son dos et annule sa candidature.

Emily comprend les problèmes de Douglas avec Amy, qui se comporte de la même manière dictatoriale que son propre père. Ils décident de mettre fin à leur amitié.

Ena donne à Len une montre en or à vendre pour le fonds de Noël du maire. Il se demande où elle l'a trouvée.

Elsie appelle au numéro 9 et apprend que Peter a jeté son camion de pompiers sur Val, lui infligeant un œil au beurre noir. Albert pense que Ken a frappé Val et refuse d'écouter ses excuses.

Amy appelle à Gamma Garments, à la recherche d'un Douglas disparu, et traite Emily d'égoïste. Elle lui ordonne de sortir de la vie de son frère. Lucille lui fait quitter le magasin. Emily, très remontée, refuse de céder.

Ken est étonné d'apprendre que les habitants pensent qu'il a frappé sa femme. Lucille s'amuse de ces rumeurs et s'amuse à remonter le moral de Ken.

Jack et Jerry disent à Albert qu'il se trompe au sujet de Ken. Jack devine que la montre est un cadeau d'Henry Foster pour l'anniversaire d'Ena.

Le commandant Ryan rend visite à Elsie et lui demande si elle et Steve ont des problèmes de couple. Lui disant que c'est Steve lui-même qui a demandé le transfert, il lui dit qu'il le refusera si elle promet d'essayer d'être une femme de militaire digne de ce nom.

Jerry rend la montre à Ena, qui est étonnée de constater qu'elle pourrait valoir 50 livres sterling.

Steve est en colère parce que sa mutation en Allemagne a été refusée et dit à Elsie qu'ils vont déménager dans des logements familiaux à Burtonwood. Elle refuse et il s'en va. Bouleversée, elle appelle Linda.

Emily appelle à l'hôtel et dit à Douglas qu'elle est la femme qu'il lui faut pour l'éloigner de sa sœur.

723. Un départ bien nommé et œil au beurre noir

Irma s'attend à ce que la sage-femme arrive pour un contrôle et prend congé du magasin pour ranger, ce qui ennuie David.

Steve veut prendre des dispositions pour voir les logements familiaux à la base, mais Elsie reçoit une lettre de Linda lui disant qu'elle est malade et lui demandant de s'occuper de Paul à Birmingham. Elsie dit à Steve qu'elle part.

Lucille donne à Emily un message de Douglas disant qu'il a besoin de la voir. Elsie appelle Val, à la recherche de Dennis qui a maintenant un emploi temporaire de serveur. Elle révèle que la lettre est un mensonge concocté par elle et Linda pour qu'elle puisse s'éloigner un peu de Steve.

Val en a assez que les gens lui posent des questions sur son œil au beurre noir. Ena conseille à Val de laisser croire à tout le monde que Ken l'a frappée et de faire taire les commères.

Len est inquiet lorsqu'Elsie lui annonce qu'elle va à Birmingham. A l'hôtel, Amy Preston choque Douglas et Emily en leur disant qu'elle a hâte de vivre avec eux après leur mariage.

Ken et Val s'amuse à mettre en scène une dispute pour confondre David. Il quitte la maison, complètement décontenancé, laissant derrière lui un couple très amusé.

Douglas est déconcerté par le comportement de sa sœur et pense qu'elle prépare quelque chose. Emily lui dit de lui laisser le soin de chercher un appartement pour qu'elle puisse l'éloigner d'Amy.

Jack explique à Len pourquoi Elsie se rend chez Linda, le laissant plus perplexe que jamais.

Irma ne se sent pas bien mais affirme qu'elle se sent mieux après avoir bu un cognac. Ena et Irma sont surprises lorsqu'elles réalisent qu'Emily est à la recherche d'un appartement. Irma est en colère contre Ken pour son comportement envers sa femme. Il est déconcerté quand Ena ne confirme pas son innocence, et il est encore plus embarrassé quand Val révèle un sparadrap sur une égratignure que Susan lui a faite sur la joue.

Lucille demande à Jerry de l'inviter à sortir, disant que les gens sont toujours attirés par quelqu'un qui a l'air d'avoir parlé à quelqu'un.

Len dit à Steve que le projet de logements familiaux est une mauvaise idée et qu'il a reçu une lettre d'Ivan disant que Linda est en bonne santé et qu'elle décore la chambre de Paul.

724. Comédie et condescendance

Lucille et Jerry se chamaillent à propos de leur visite au cinéma hier soir, mais acceptent de sortir à nouveau.

Len dit à Jerry qu'il regrette d'avoir parlé à Steve du mensonge d'Elsie. Steve tient son conseil et propose d'emmener Elsie à Birmingham mais, se sentant mal, elle insiste pour prendre le train.

Ken s'amuse à jouer la comédie et à donner des ordres à Irma lorsqu'il passe au magasin. Elle se laisse faire, même lorsque Ena insiste sur le fait que Ken n'a rien fait de mal.

Amy prépare la chambre d'Emily et Douglas et découvre avec horreur qu'ils ont trouvé un appartement.

Annie s'inquiète de voir Lucille sortir avec Jerry, estimant qu'ils ne sont pas du tout faits l'un pour l'autre.

Len rend visite à Elsie et lui dit qu'il a dit la vérité à Steve. Elle ne comprend pas pourquoi son mari n'a pas dit un mot et dit qu'il est fait de glace. Len lui dit de rester et d'arranger les choses avec lui.

Emily est agacée par la condescendance d'Amy à son égard et à l'égard de Douglas. Ce dernier est ferme sur le fait qu'il s'en va. Amy accuse Emily d'être cruelle envers eux deux. Il fait ses valises et part sous les cris de dérision de sa sœur dévastée.

Ken et Val se moquent de ce que les voisins pensent de leur relation. Annie appelle au jardin et dit d'une manière détournée qu'elle pense que Lucille et lui ne sont pas du tout faits l'un pour l'autre.

Ne comprenant pas ce qu'elle veut dire, il réussit à lui assurer que Lucille n'est qu'une amie. Emily dit à Douglas qu'elle sait qu'il ne veut pas de femme et qu'il voulait juste s'échapper, comme elle l'a fait une fois de son père.

Elle lui dit qu'il est libre maintenant, et que même s'il se sentira seul au début dans son appartement, il peut y arriver. Il lui en est reconnaissant.

Steve trouve Elsie toujours à la maison. Elle le supplie de montrer un peu d'émotion. Lorsqu'elle lui explique qu'ils se tapent sur les nerfs l'un l'autre, il lui dit qu'elle devrait partir. Blessée, elle fait ses valises pour Birmingham.

Irma se plaint de douleurs. Ena demande à David d'appeler rapidement le médecin.

725. Cheville tordue et fausse couche

Ena glisse à l'extérieur du Rovers et se tord la cheville.

Irma fait une fausse couche. David essaie de lui dire qu'elle peut en avoir d'autres, mais elle pense que c'est la fin du monde.

Len, Jerry et Lucille organisent un voyage pour aller voir le Weatherfield County FC jouer au football contre Burton.

Dennis est contrarié par l'arrivée de Wally Tanner. Annie n'est pas contente que Lucille aille au match de football. Wally dit à Dennis que Norah veut son argent. Il lui dit qu'il a 70 livres et qu'il veut une pierre tombale.

David souhaite avoir un autre bébé et il a l'appui du médecin. Irma se convainc qu'elle ne peut pas avoir d'enfants.

Jerry dit à Annie que les supporters de football ne sont pas tous des hooligans stéréotypés. Elle dit à Lucille qu'elle a l'intention d'assister à un match de football pour se rendre compte par elle-même de la violence et du vandalisme.

726. La reprise et le match

Annie essaie le chapeau et l'écharpe de football de Lucille. Jack essaie de lui obtenir des places dans la tribune de Maine Road mais elle refuse, voulant étudier le comportement de la foule depuis les gradins.

Irma reprend le travail. David pense qu'elle va mieux, mais Val a des doutes.

Ena, qui boitille, conseille à Dennis de vérifier la provenance des 70 livres sterling de Wally en interrogeant Arnold Tanner. Wally encourage Irma avec des compliments.

Val fait comprendre à David qu'elle doute qu'Irma aille mieux.

Jack tente de soudoyer Stan, Jerry et Len avec une pinte gratuite pour qu'ils laissent Annie aller au match avec eux. Après avoir refusé, Len se laisse tenter par l'expérience. Annie confisque le rouleau de papier toilette de Stan avant qu'ils ne partent.

Dennis dit à Minnie qu'il a rendu visite à son père et qu'il a découvert que les 70 livres sterling sont un arriéré de loyer que Wally lui doit ainsi qu'à Norah, et que sa santé est parfaite. Wally dit à Dennis qu'il a acheté la pierre tombale pour 60 livres et lui donne les 10 livres restantes pour le loyer.

Annie sème la zizanie dans le bus en se montrant hautaine avec un homme. Les hommes se demandent ce qu'ils ont bien pu faire. Arrivés près de Maine Road, Annie insiste pour qu'ils aillent dans les parties les plus difficiles des tribunes.

Irma dit à David que sa fausse couche l'a effrayée et qu'elle ne veut pas d'autre bébé. Annie apprécie beaucoup le match. Dennis annonce à Minnie que Wally reste. Elle redoute d'annoncer la nouvelle à Ena. Jack apprend à Ena que Minnie n'a pas fait ses courses toute la journée, mais qu'elle a passé une partie de son temps au Rovers. Lorsqu'elle confronte son amie, Minnie s'emporte contre elle et la traite de "sac à foin".

Sur le chemin du retour, Annie refuse de s'arrêter pour manger un fish and chips et attend les autres devant la friterie The Friary. Lorsque George Naylor et Lenny Johnson, deux supporters rivaux, critiquent City, Annie riposte.

Ken propose l'adoption à un David intéressé.

Les deux hommes insultent Annie et lui balancent leurs hochets au visage. Elle les attrape et les jette au loin, mais ils se fracassent sur la fenêtre d'un magasin de réparation de chaussures. Ils sont tous arrêtés par une policière de passage. Lucille et les hommes s'amusent de voir Annie emmenée.

DECEMBRE 1967

Épisodes 727 à 734 - Le conseil décide de démolir la fabrique d'imperméables Elliston



727. Annie en état d'arrestation et une soirée au coin du feu

Jack, indifférent, attend le retour d'Annie dans la voiture. Lucille et Jerry entrent, aucun d'eux n'étant désireux de lui annoncer qu'Annie a été arrêtée. Elle est retenue au poste de police en attendant l'arrivée du sergent Dobson. Elle est horrifiée de se retrouver en compagnie de Maggie Monks, une voleuse à l'étalage de longue date, qui lui prodigue des conseils non sollicités sur la façon de se comporter avec la police. Broadley explique à Dobson les raisons pour lesquelles Annie, George Naylor et Lenny Johnson ont été arrêtés. Len appelle le commissariat pour essayer de faire sortir Annie. Dobson ne se laisse pas influencer lorsqu'Annie mentionne ses références sociales. Il trouve le rouleau de papier toilette de Stan dans son sac à main et demande des explications.

Ena, Minnie, Albert et Wally passent une soirée au coin du feu au numéro 11. Dennis les interrompt et leur annonce l'arrestation d'Annie. Albert et Minnie, très excités, se rendent aux Rovers pour voir le résultat. Dobson n'est pas impressionné par les relations de Len. Jack vient chercher sa femme. Annie s'effondre en larmes dans ses bras.

Hilda conseille à Irma de partir en vacances à l'étranger, sans se rendre compte de son état.

David décide de faire quelque chose. Les habitués attendent de voir ce qui se passe au pub. Ils sont déçus lorsqu'Annie sort de l'arrière-boutique, sans aucune humilité.

Le lendemain, Dennis se plaint à Ken que Wally est en train de transformer le numéro 11 en maison de retraite.

Accusée de violence, Annie s'emporte contre Jack lorsqu'il chante distraitement le thème de Z Cars.

David se rend à Manchester, sans dire à Irma où il va.

Len revient d'une visite à la gare, ayant réussi à tirer Annie d'affaire, bien qu'elle doive payer pour la fenêtre. Hilda est déçue. Annie décide de ne plus jamais assister à un match de football.

Sur l'insistance de sa mère, John Potter, maussade, appelle Ken au numéro 9 pour lui demander des cours supplémentaires pour ses examens d'anglais et d'histoire qu'il a échoués une fois.

David se rend dans un centre d'adoption où il a rendez-vous avec la directrice, Mlle Anderson. Elle pense qu'il est trop jeune pour envisager l'adoption.

728. Centre d'adoption et cours particuliers

Mlle Anderson se rend compte qu'Irma ne sait pas que David la fréquente. Elle essaie de lui faire comprendre qu'ils ne devraient pas adopter, car il n'utiliserait l'enfant que comme un pis-aller jusqu'à ce qu'Irma tombe à nouveau enceinte. Ayant déjà vécu des situations similaires, elle est sûre que les choses finiront par s'arranger d'elles-mêmes.

Ken est fatigué après une journée de travail et n'a pas hâte de donner des cours particuliers à John, mais ils ont besoin d'argent.

Jerry commence à préparer son dîner de Noël avec Len.

Ena refuse de se joindre à Minnie, Albert et Wally pour un après-midi au numéro 11.

David revient et avoue à Irma où il était. Elle le remercie d'avoir essayé et lui suggère d'essayer d'être famille d'accueil.

Ken trouve qu'enseigner à John est sans espoir car il est trop étroit d'esprit.

Dennis est contrarié de voir Wally et Albert occuper l'arrière-boutique et demande plus d'intimité. Wally dit qu'il a l'impression qu'on ne veut pas de lui et qu'il va partir. Dennis s'inquiète de n'avoir nulle part où aller.

Irma dit à Ken et Val qu'ils se sont annoncés comme parents d'accueil. Ken pense qu'ils le font pour la mauvaise raison.

Lucille confirme que John n'était pas très brillant lorsqu'ils étaient à l'école ensemble. Ken décide de ne plus lui donner de cours particuliers.

Wally fait ses valises et part, ce qui fait culpabiliser Dennis. M. et Mme Potter appellent au n° 9 avec John pour parler de l'annulation par Ken de son coaching, pensant qu'il a eu une meilleure offre.

Les Potter sont en colère lorsque Ken dit que John ne passera jamais son bac. Ils lui disent qu'ils trouveront un autre professeur.

Albert et Minnie chantent les louanges de Dennis pour avoir recueilli son grand-père, mais Ena leur annonce que le vieil homme est parti, ce qui les scandalise. Cependant, elle révèle également que Wally avait déjà trouvé un autre endroit où vivre la nuit dernière à Woodstock Street.

Len et Jerry repèrent des graffitis sur le plafond du Rovers. Albert organise une lutte à la corde entre le Rovers et le Flying Horse le jour de Noël.

Val supplie Ken de donner une autre chance à John, qui accepte à contrecœur.

729. Une deuxième chance et tir à la corde

Lucille propose à Dennis d'organiser une fête au numéro 11 pour célébrer Noël, mais il refuse.

John reste maussade avec Val lorsqu'elle essaie de discuter avec lui. Ken doit annuler son cours car il doit remplacer un professeur. Il avoue à Val qu'il n'arrive à rien avec John après une demi-douzaine de leçons.

Len et Stan refusent de participer au tir à la corde d'Albert.

Elsie revient de Birmingham. Elle dit à Len que tout va bien, mais il se rend compte qu'elle n'a pas encore fait son apparition chez elle.

Albert, en colère, se plaint auprès d'Ena du manque d'engagement des gens de nos jours.

Lucille amène deux jolies copines, Caroline et Tracy, au Rovers, avouant à Annie qu'elles sont des appâts pour persuader Dennis d'organiser une fête.

La ruse fonctionne et il accepte rapidement la fête une fois que les filles commencent à le flatter. Ken n'arrive pas à enthousiasmer John pour ses études lorsqu'il lui donne une dissertation. Elsie avoue à Val qu'elle craint de rentrer chez elle.

Len et Stan travaillent à la remise en état d'un cheval à bascule pour un orphelinat en guise de cadeau de Noël. Ena essaie de leur faire honte pour qu'ils acceptent le tir à la corde.

Elsie essaie de faire bonne figure auprès de Steve. Il s'en aperçoit et lui assure qu'elle est la bienvenue à la maison.

David fait une livraison au numéro 9 et John le reconnaît comme un ancien footballeur professionnel.

John admet tristement que son père ne le laisse pas jouer et l'oblige à s'en tenir à ses livres. Ken s'aperçoit que David a réussi à le convaincre, mais il s'énerve toujours de la lenteur du garçon à rédiger sa dissertation et lui reproche d'être désœuvré. Val fait admettre à son mari qu'il est allé trop loin.

A la demande d'Ena, Annie tente également de faire honte à Len et Stan au sujet du tir à la corde.

Elsie propose à Steve d'aller à l'auberge Roebuck pour revitaliser leur amour l'un pour l'autre. Il lui répond à nouveau qu'ils sont bien l'un avec l'autre.

Albert admet qu'il a misé une livre sterling sur le tir à la corde et qu'il risque de la perdre. Len accepte d'y participer.

Ken revient de chez les Potter d'où John a disparu, laissant une lettre de suicide.

730. Un appel téléphonique alarmant et l'artiste hippie

Albert emprunte des balances à Jack et Annie pour peser les participants au concours de tir à la corde, même si son équipe n'est pas encore au complet.

Ken est bouleversé et anxieux à propos des allées et venues de John Potter et de son état d'esprit, mais Val lui dit que le garçon est probablement histrionique et l'envoie au travail.

Après son départ, John téléphone à Val et lui dit qu'il va se suicider. Elle tente de le calmer, mais il raccroche.

Elsie explique à Steve ce qu'est un Noël britannique traditionnel et il lui demande d'en organiser un pour eux cette année, en suggérant d'inviter Ivan et Linda. Val suggère de faire venir les Potter au cas où John sonnerait à nouveau au numéro 9.

Albert pèse Stan pour voir s'il est assez lourd pour être le présentateur, mais même lui est trop léger avec son mètre quatre-vingt-dix. Albert avoue à Ena qu'il n'a jamais organisé d'équipe de tir à la corde et elle enseigne aux hommes ses tactiques.

Les Potter arrivent. Mrs Potter méprise les menaces de son fils et, bien qu'il lui raccroche au nez, elle entend suffisamment de bruits de fond pour savoir où il se trouve.

Ken accompagne les Potter au garage Chadwick, où il entre seul pour faire des remontrances au jeune homme qui y travaille. Ken se rend compte qu'il ne veut être que mécanicien.

Dennis organise sa fête et dit à Elsie qu'il n'y aura pas de place pour les Cheveski à cause de la fête.

Lucille présente son ami artiste hippie Robert Croft à Dennis et Elsie. Dennis est horrifié de découvrir que lui et ses amis viennent à la fête. Elsie doit prendre d'autres dispositions pour les Cheveski.

John supplie Ken d'intervenir en sa faveur auprès de ses parents. M. Potter accepte à contrecœur le choix de vie de son fils, sans l'approbation de Mme Potter. Martin accepte de faire connaître la fête.

Ken annonce à Val que John travaillera au garage tout en suivant un cours d'ingénierie deux fois par semaine. Les hommes sont surpris de découvrir qu'Albert n'entraînera pas le concours et que c'est Jack qui le fera, car il se rend chez Beattie. Elsie revient d'une virée shopping où Steve lui annonce qu'il a été réaffecté aux Etats-Unis.

731. Affectation et entraînement intense

Jack revient de l'entraînement de l'équipe de tir à la corde sur le Red Rec et laisse tomber Stan en disant à Hilda qu'il ne s'est pas présenté. Elsie est nerveuse à l'idée de déménager dans un endroit si différent, mais avec un délai de deux semaines, elle n'a pas le temps de réfléchir. Steve lui dit que le Royaume-Uni est en retard sur son temps et qu'il lui rend service en la faisant devenir américaine.

Lucille donne à Dennis des instructions écrites sur la façon de se comporter à la fête afin qu'il ne l'embarrasse pas devant Robert Croft.

Stan tente d'éviter à Hilda de manquer l'entraînement. Norman Partridge boit un verre au Rovers et discute avec Annie du régime d'entraînement de "son" équipe de tir à la corde. Jack fait faire de l'haltérophilie à Jerry et Stan dans l'arrière-salle du pub où ils s'affrontent pendant qu'Annie raconte à Norman tout ce qui concerne son équipe. Stan trouve les poids difficiles. Jack pense avoir déjà vu Norman.

Hilda s'en prend à Stan lorsqu'elle le retrouve enfin dans le magasin du coin.

Irma sème la confusion dans l'esprit des gens lorsqu'elle parle comme une hippie. Elsie ne peut se résoudre à annoncer à ses amis le déménagement à Boston, mais Steve le fait, surprenant tout le monde et choquant surtout Len.

Annie organise la restauration au pub pour la fête de Noël de l'usine.

Jack se souvient d'avoir vu Norman regarder l'entraînement sur le Red Rec. Len est de mauvaise humeur avec Jerry lorsqu'il essaie de lui parler d'une lettre de perte du contrat de l'usine. Len lui répond qu'il s'agit d'une affaire confidentielle du conseil municipal.

Norman revient au pub et parle à Stan. Ena le reconnaît comme un client de longue date du Flying Horse. Jack le met à la porte en le qualifiant d'espion. Il s'en va, après avoir dit à Stan que l'équipe du Rovers est de troisième ordre. Stan est excité et déterminé à les battre.

David incite Len à parler hippie pour agacer Irma.

Hilda montre à Annie sa nouvelle salle de séjour décorée.

Polly Sagar annule la fête de Noël en disant que l'usine ferme la semaine prochaine.

Len conseille à Elsie de laisser Steve partir seul en Amérique, disant qu'elle appartient à Coronation Street et que Steve la piège.

732. Fermeture et famille d'accueil

Annie est contrariée par la fermeture de l'usine juste avant Noël, qui va les priver des recettes saisonnières.

Elsie et Steve préparent leur déménagement aux États-Unis. Elle lui demande si elle peut revenir de temps en temps, mais il n'est pas enthousiaste et lui dit qu'elle ne peut pas non plus emmener ses vieilleries avec elle. Il l'agace encore plus en se montrant dédaigneux à l'idée que Dennis leur rende visite.

Lucille explique à Dennis comment décorer le numéro 11 pour la fête des hippies.

Annie doute qu'Elsie puisse survivre à Boston en se mêlant à des gens huppés.

Ena et Jerry essaient de savoir pourquoi l'usine ferme, mais Polly Sagan ne connaît pas la raison exacte.

M. Ashcroft, du service de l'enfance, téléphone à David pour lui annoncer l'arrivée de leur premier enfant en famille d'accueil le soir même. Irma et lui supposent qu'il s'agit d'un garçon et commencent des préparatifs fébriles.

Jerry essaie de pousser Len à révéler ce qu'il sait sur l'usine, mais il refuse de divulguer quoi que ce soit. Steve présente à Elsie des cartes impersonnelles pré-imprimées et gaufrées à envoyer pour Noël. Dennis lui dit que les habitants pensent qu'elle n'ira jamais aux États-Unis, ce qui la galvanise et lui fait dire qu'elle y va définitivement.

Hilda insiste auprès de Stan pour qu'ils achètent des cadeaux pour le garçon de la famille d'accueil.

Elsie, reconnaissante, accepte de passer un dernier Noël avec Dennis au numéro 11 lorsqu'il lui dit qu'il annulera la fête pour elle.

Jerry donne à David son vieux train pour qu'il le transmette à l'enfant.

Hilda remet ses cadeaux à l'enfant, mais s'aperçoit qu'Irma a acheté exactement les mêmes choses.

Ena apprend à Len que l'usine va être démolie, mais personne ne sait encore ce qui la remplacera. Craignant pour la Mission, elle lui fait promettre de la tenir informée, sans savoir qu'il lui ment déjà.

Dennis ne sait pas comment annoncer à Lucille l'annulation de la fête et est soulagé lorsqu'elle lui dit qu'elle aura lieu au Nouvel An car les hippies seront absents pendant la période des fêtes.

Les familles excitées attendent le garçon dans le magasin du coin et sont stupéfaites lorsqu'il s'avère être une fille - Jill Morris.

733. Joyeux Noël et retour des Cheveski

Albert rassemble les hommes pour le concours de tir à la corde. Il donne à Dennis un sucre d'orge pour lui donner de l'énergie, en lui disant de se reposer avant. Ena leur souhaite à tous deux un "Joyeux Noël".

David présente Jill Morris à Albert et Dennis. Elle se demande si Dennis n'est pas un peu mou pour lui parler du Père Noël.

Albert dit à David qu'il a deux joueurs de rugby solides, bien que bannis, pour former l'équipe du Rovers. Albert laisse entendre qu'il y a plus qu'un pari d'une livre sterling en jeu dans cette compétition.

Les Cheveski sont arrivés pour Noël à 2 heures du matin. Linda demande à son frère si Elsie va bien. Elsie et Steve arrivent pour un dernier Noël au numéro 11. Steve et Ivan vont regarder le concours. Elsie est pensive à l'idée de déménager aux Etats-Unis quand Linda dit que la traversée de l'Atlantique n'a pas marché pour elle.

Les hommes se rassemblent pour le concours, Albert dirigeant l'équipe du Rovers et Jimmy Leadbetter faisant de même pour le Flying Horse.

Les deux joueurs de rugby ne sont pas là et Albert demande à Steve et Ivan de se joindre à l'équipe ainsi qu'à Stan, Len, David, Ken, Dennis et Jerry. Emily joue le rôle de starter. Le dos de Stan se détériore et Albert doit prendre sa place. L'équipe du Flying Horse gagne facilement et Albert est découragé.

De retour au numéro 9, Ken et David se lamentent sur les maigres cadeaux que leurs femmes leur ont offerts.

Albert se cache à l'extérieur. Annie est contrariée par la défaite de son pub. Jack découvre qu'Albert a parié sur une bière gratuite toute la nuit pour les gagnants lorsqu'ils se présenteront au Rovers.

Les Tanner regardent le discours de Noël de la Reine avant leur dîner et Elsie reprend vite ses habitudes, courant après Dennis. David prend plaisir à s'occuper de Jill. Dennis est le seul à avoir de la place pour le pudding. Les hommes du Flying Horse ne boivent qu'une bière chacun pour ne pas abuser d'Albert. Le piano du Rovers est sorti alors que tout le monde se rassemble dans le pub.

Albert arrive et Annie lui dit que Jack va s'arranger pour régler sa note de boisson. Ena joue du piano pour un chant de Noël alors qu'Elsie avoue à Steve qu'elle se sent nerveuse et tendue à propos du déménagement.

734. Discours d'adieu et départ pour les Etats-Unis

Jill est impressionnée par l'arrivée d'Elsie en taxi pour son dernier jour avec Dennis et Linda. Elle lui dit que sa mère sort de l'hôpital et qu'elle est désolée de quitter les Barlow. Elsie surprend ses enfants en train de se chamailler comme d'habitude.

Hilda fait jouer un vieux disque de tango et Irma danse avec Jill, mais David se plaint du bruit.

Steve dit au revoir à tout le monde au Rovers avec une tournée de boissons. Albert lui arrache un deuxième double rhum.

Val craint qu'Elsie ne se blesse. Minnie gagne 1£ à un concours mais ne veut pas dire à qui que ce soit de quoi il s'agit exactement. Len fait un discours d'adieu aux Tanner, leur demandant de ne pas être des étrangers.

Jill achète des boucles d'oreilles surdimensionnées pour Irma et le parfum Passionate Nights pour Emily comme cadeaux de remerciement avant que David ne doive la ramener au bureau des enfants.

Les habitants se rassemblent dans la rue pour dire au revoir à Elsie. Hilda et Annie bavardent au sujet de ses valises portant l'inscription "E.T." en lettres d'or. Albert pense que Minnie a joué. Elsie et toute sa famille partent pour l'aéroport.

Les Tanner arrivent à l'aéroport.

Irma est déçue que Jill soit partie, mais David prétend qu'il en avait assez du bruit. Irma le taquine en lui annonçant qu'elle veut un enfant. Irma donne les bandes dessinées de Jill à Val pour les jumeaux, mais elle les donne à Albert à la place.

Elsie dit à ses enfants de ne pas s'inquiéter pour elle, mais doit s'arracher à eux en pleurant pour aller prendre l'avion. Steve permet à Elsie d'emporter sa poêle à frire.

Albert trouve dans l'une des bandes dessinées le concours de blagues que Minnie a gagné. Ena s'amuse de son embarras.

L'avion de Steve et Elsie décolle tandis que la famille salue les passagers depuis les terrasses.

Jerry raconte à Lucille que ses amis hippies campent dans une maison abandonnée de Union Street.

Ena, Minnie et Albert reviennent d'une visite au Luxy et découvrent qu'il doit être démoli, tout comme l'usine de plastique. Ena s'inquiète car ils sont juste à côté de la mission et force Len à confirmer qu'elle doit également être démolie, tout comme la sacristie.

Pendant la scène où Steve Tanner fait ses adieux aux Rovers, Valerie Barlow se remémore sa conversation avec Steve à Tatton Park où elle l'a averti de ne pas faire tourner Elsie en bourrique. Cet extrait provient de l'épisode 700 du 30 août 1967.

Cet épisode marque la dernière apparition de Steve Tanner et d'Ivan Cheveski. Linda, quant à elle, reviendra fin mai 1968.

BILAN

Année 1967



Menace d'annulation

H.V. Kershaw a produit la série jusqu'à l'épisode 674, diffusé le 31 mai. Il a ensuite pris le rôle de producteur exécutif, Jack Rosenthal produisant jusqu'à l'épisode 724. Michael Cox a ensuite pris le relais, Kershaw étant remplacé par Richard Everitt à l'épisode 731, diffusé le 18 décembre.

Pour la seule fois de son histoire, Coronation Street était sérieusement menacée d'annulation. Les audiences ont chuté de deux millions de téléspectateurs en deux ans, et la série n'a pas dépassé les neuf millions de foyers depuis février 1966. Combiné à la démolition généralisée des terrasses victoriennes dans tout Manchester pour faire place à des logements modernes, cela a amené les dirigeants de Granada à penser que le programme approchait de la fin de sa vie naturelle. Selon l'écrivain John Finch dans *50 Years of Coronation Street : The (very) Unofficial Story* (JR Books, 2010), les cadres internes étaient "blasés" des taux d'audience élevés de Coronation Street et voulaient être vus en train de faire quelque chose de différent. Pardon the Expression ayant connu un succès modéré, des plans ont été élaborés pour mettre fin à Coronation Street et suivre son exemple en pensant à trois nouvelles séries dérivées mettant en scène ses personnages les plus populaires : une comédie romantique avec Len Fairclough, Elsie Tanner et leur locataire Jerry Booth, un drame australien avec Ken et Valerie Barlow, et une série se déroulant dans une maison d'hôtes du Derbyshire tenue par Jack et Annie Walker, avec Lucille Hewitt et la gouvernante Ena Sharples.

Le besoin de changement a été souligné lorsque Coronation Street a tenté son scénario le plus ambitieux à ce jour : un train de marchandises s'effondre sur le viaduc et s'écrase dans la rue, enterrant certains personnages vivants et déclenchant un effort de sauvetage. Finalement, tous les disparus ont été

retrouvés, et Ena Sharples a été sauvée des décombres par David Barlow. La seule victime de l'accident est une jeune femme nommée Sonia Peters, qui n'est jamais apparue dans l'émission. Comme tout a été enregistré en studio, un éclairage et une mise en scène soignés ont été utilisés pour faire illusion, l'intrigue se déroulant de nuit.

À une époque où le nouveau feuilleton d'ATV, *Market in Honey Lane*, disposait de son propre plateau et où les premières émissions de télévision en couleur avaient été diffusées sur BBC2 le 1er juillet, il était clair que si le programme devait continuer, il aurait besoin d'un plateau extérieur capable de résister à des caméras couleur de 625 lignes. Le point d'achoppement pour Granada était qu'ils n'étaient pas disposés à construire un viaduc, car cela aurait rendu le coût du plateau prohibitif. Néanmoins, à la fin de l'année, le producteur Michael Cox et le producteur exécutif Richard Everitt ont été chargés de remettre *Coronation Street* au goût du jour, et la recherche d'un lieu pour construire un décor a commencé. Un site approprié a été trouvé dans une ancienne gare de triage appartenant à British Rail, située à l'arrière du bâtiment du studio dans Grape Street. La cour contenait déjà un viaduc et des pavés, ce qui, avec la proximité des studios, en faisait l'endroit idéal. La cour a été louée à British Rail et, à la fin de l'année, les travaux de protection contre les intempéries ont commencé pour les studios en bois qui devaient y être construits.

Événements notables

L'autre grand événement de 1967 est le mariage somptueux d'Elsie Tanner et de son amour de jeunesse Steve Tanner, militaire américain. Il s'agit du premier mariage de l'histoire de *Coronation Street* où la cérémonie complète a été montrée, répartie sur deux épisodes qui ont été notamment précédés par le premier épisode du programme à être réalisé entièrement en extérieur, décrivant une excursion d'une journée des femmes à Tatton Park et une beuverie sur une péniche à laquelle participent les hommes. Granada a tout mis en œuvre pour promouvoir les épisodes, publiant un communiqué de presse annonçant les détails du mariage comme s'il était réel, et *TV Times* a publié un magazine spécial de 32 pages intitulé *Coronation Street Wedding Souvenir*, le premier magazine ou livret jamais imprimé sur le programme. Les épisodes ayant été enregistrés peu avant la publication, les acteurs ont été réunis à l'église St. Margaret de Whalley Range, à Manchester, pour poser pour des photos spécialement destinées au magazine. Dans l'épisode en question, le photographe de mariage était Ernest Bishop, joué par Stephen Bishop à ses débuts dans le rôle du futur mari d'Emily. Il est revenu pour des apparitions plus régulières en 1969. Linda et Ivan Cheveski sont revenus d'abord pour le mariage, puis pour Noël, après quoi Elsie a émigré aux États-Unis d'Amérique

avec Steve dans ce qui a été présenté aux téléspectateurs comme un déménagement permanent.

Deux autres invités au mariage étaient Harry et Concepta Hewitt. Depuis qu'il a quitté le programme en 1964, l'acteur Ivan Beavis a eu du mal à obtenir d'autres emplois d'acteur en raison de ses liens avec Coronation Street, et il a donc demandé à revenir une dernière fois spécifiquement pour que Harry puisse être tué. Sa mort, survenue dans le même épisode que le mariage d'Elsie et de Steve, résulte d'un accident où Harry réparait une voiture et où le cric a glissé, l'écrasant.

En mars, Frank Pemberton a repris le rôle de Frank Barlow après trois ans d'absence. Pemberton est apparu dans l'épisode 652, qui était un test pour voir s'il était assez en forme pour revenir à plein temps après une attaque cérébrale dont il avait été victime le 24 février 1965. L'idée n'est pas allée plus loin car M. Pemberton était manifestement toujours malade, ne pouvant jouer qu'une courte scène de moins de deux minutes en étant assis et incapable d'utiliser son bras gauche. Il fera une autre apparition le 3 février 1971 avant de mourir le 26 mars de la même année.

Bien que les spin-offs envisagés aient été abandonnés, un second spin-off de Coronation Street a été développé avec Arthur Lowe dans le rôle de Leonard Swindley. Les six épisodes de *Turn out the Lights* ont été diffusés entre janvier et février 1967, poursuivant les mésaventures de M. Swindley qui parcourt le pays avec Wally Hunt (Robert Dorning, *Pardon the Expression*) pour parler professionnellement d'astrologie, tombant par hasard sur des mystères surnaturels. La série n'a pas été bien accueillie par la critique et a marqué la dernière apparition de Lowe sous les traits de son personnage de Coronation Street, avant qu'il ne devienne plus célèbre en incarnant le capitaine George Mainwaring dans la sitcom de la BBC *Dad's Army*.

Chiffres d'audience

L'audience moyenne a baissé pour la troisième année consécutive, pour atteindre 16,14 millions de téléspectateurs, bien que six mois aient connu des augmentations d'une année sur l'autre par rapport à 1966. Les baisses les plus importantes se sont produites au cours des quatre premiers mois de l'année, en particulier en février et en mars, qui ont enregistré des chutes de près de quatre millions de téléspectateurs par rapport à 1966. Les moyennes de ces mois s'expliquent par le fait que la BBC a diffusé la populaire série comique *Till Death Us Do Part* directement en concurrence avec Coronation Street.

Le mariage très médiatisé des Tanner en septembre a attiré la plus forte audience de l'année, les épisodes ayant obtenu des chiffres d'audience de 9,45

et 9,2 millions de foyers. Ce sont les seuls épisodes à avoir été vus dans plus de neuf millions de foyers depuis le 2 février 1966 et les derniers jusqu'au 31 janvier 1977. Le deuxième épisode - qui comprenait également la mort de Harry Hewitt - a été rediffusé le 20 septembre, sous le titre Coronation Street - Wedding of the Year (Coronation Street - Mariage de l'année).

27 épisodes ont atteint la première place du classement des audiences, soit cinq de plus qu'en 1966.